1103-

BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QU 267
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6

THE EQUITY

102nd Year, No. 42, Wednesday, October 16, 1985 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢

Masonic Service of Divine Worship



Left to right, Front Row, James Ross, Grand Director of Ceremonies; A. Robt Todd, District Deputy Grand Master, Ottawa District, Grand Lodge of Quebec; John Patience, Grand Master of the Grand Lodge of Quebec; Meiron Griffiths, District Deputy Grand Master, Ottawa 2 District Grand Lodge of Canada in Ontario; Back Row, left to right, Rev Gary Stokes, Past Grand Chaplain, Grand Lodge of Quebec; Carmen Wickens, Past Grand Chaplain, Grand Lodge of Quebec, Chaplain of Pontiac Lodge; John Telford, Worshipful Master, Pontiac Lodge.

Masons, their wives and families from parts of the Ottawa Valley from Western Quebec and Ontario gathered in Shawville United Church on Sunday, September 29th for a service of Divine Worship.

Approximately 100 attended the afternoon service conducted by the minister of the host church, Rt. Wor. Bro. Rev. Gary W. Stokes.

Attending the service and participating were Most Wor. Bro. John Patience of Ville d'Anjou, Que., the Grand Master of the Grand Lodge of Quebec, Rt. Wor. Bro. A. Robt. Todd, District Deputy Grand Master of the Ottawa District the Grand Lodge of Quebec, and Very Wor. Bro. Carmen Wickens, Past Grand Sr. Warden of the Grand Lodge of Quebec, and presently Chaplain of Pontiac Lodge in Shawville.

The Ottawa Masonic Choir was also present and sang two anthems. Following the service refreshments were provided by the members of Pontiac Lodge and their wives. The offering was donated to the Masonic Foundation of Quebec for Charitable purposes.



Members of Pontiac Branch 162 who received Diamond Jubilee Medals with Pontiac President Donat Rivest: standing (left to right) Bill Clarke, Rolly Haley, Ray Bowie, John Godin, and Gregoire Loiselle; seated, Richard Bowie, Peter Kluke, Donat Rivest, and Ray Johnston.

New tourist map in the works

The Pontiac Tourist Association (ATP) is planning to produce a new map of the area between now and Christmas and will be engaging two people to sell advertising on commission in the near future.

The 27" x 30" map will be based on plates from the Federal Department of Energy Mines and Resources. Roads, snowmobile trails, canoe routes and colour will be added by cartographer Doric Philion, a director of ATP. Tourist attractions will be indicated according to standard international symbols.

The map is intended for the use of tourists as a guide to tourist attractions on the paved road network and also the lakes in the unorganized territories of the County.

The ATP has also started selling memberships for 1986 and will officially launch a membership drive in November. For the next year the ATP will be affiliated with the Outaouais Tourist Association (ATO) on a trial basis. This means that members will belong to both associations and that half of the fee goes to each, and the ATP will be able to tap into the services offered by the larger organization.

Pontiac Legion Diamond Jubilee

Pontiac Legion, Branch 162 held a Diamond Jubilee Dinner at the R.A. Hall in Campbell's Bay on Saturday, October 12th. The Dinner was to celebrate both the 60th anniversary of the Royal Canadian Legion in Canada and the 40th anniversary of Branch 162.

The R.A. Hall was filled to capacity with between 60 and 70 veterans, their families and friends of the Legion. Invited guests included Bob Middlemiss, MNA and Lorraine Middlemiss, Ray Johnston, Grace Johnston, Hector Soucie, Mayor of Fort Coulonge and Warden of the County and Sylvie Soucie. A number of local mayors were present, including Denis Larivière of Campbell's Bay, Leo Piché of Bryson, Gerald Dempsey of Waltham, and Bill Hanna of Clarendon.

The audience had the opportunity to witness the signing ceremony of the Royal Canadian Legion's modern-day testament. As Branch President Donat Rivest explained "We are taking the opportunity during our 60th anniversary to remind our neighbours of the Legion's Commitment to community life. The signing of the Articles of Faith testament is an important aspect of Diamond Jubilee. It is the reaffirmation of our values and principles and it symbolizes the handing over of Legion leadership to our sons and daughters."

In this spirit, Chairman Richard Bowie called upon soloist Gail Johnston to sing a song that means a great deal to veterans from the second world war: the White Cliffs of Dover. Before beginning to sing, Gail said that she was one of a fortunate group of young people who grew up without a war and thanked the veterans for the sacrifice that they had made in going to war to protect their children's freedom. "You are, indeed, diamonds", she said.

Outaouais District Vice Commander Ray Lepine presented long service buttons (40 years) to Ray Bowie, Richard Bowie, and Donat Rivest; (30 years) Ray Johnston, Cyril Lepine, Gregoire Loiselle and Larry Paquette; (25 years) Christie Hughes, Peter Kluke, Cecil Letts and Lloyd Neville; and (20 years) John Godin.

Diamond Jubilee Medals were presented by Outaouais District Commander Raymond Zwicker to Ordinary Members Ray Bowie, Richard Bowie, John A Godin, Ray Johnston, Peter D Kluke, and Gregoire Loiselle; Associate Member Arthur Dean; and Fraternal Members Rómeo Arbic, Réné Boudreau, William Clarke and Roland Haley.

In a very special presentation made by Dominion Command Vice President Gaston Garceau, Peter Kluke was awarded the Legion Meritorious Service Medal, the highest award available to the members of the Royal Canadian Legion. This medal is awarded

Continued on Page 10



Peter Kluke with proud family, after receiving the Legion Meritorious Service Medal. Left to right, Agnes, Bruce, Peter, Myra Kluke Newberry, Perry, and Joy.

Bethel Pentecostal Tabernacle celebrates 60th anniversary

The Bethel Pentecostal Tabernacle in Shawville, celebrated its 60th anniversary over Thanksgiving weekend, October 11th to 13th. Banquet Night, held at the Forest Inn in Bryson, brought together Pastors who had served in the Shawville Bethel Pentecostal Tabernacle over the years, some from as far away as Vancouver.

Rev and Mrs Frank Routley worked in both Shawville and Bristol Ridge from 1940 to 1944. There was Sunday school and morning worship in Shawville and Sunday afternoon service at Bristol Ridge and the couple travelled back and forth by horse and cutter during the winter. Because they were both qualified speakers, both Rev and Thelma Routley would share speaking responsibilities from time to time.

Rev and Mrs Wesley Krause served in Shawville from 1948 to 1956, when they moved to Vancouver. During that time, the erection of a new building that would be a joint auditorium and parsonage (70 feet long and 30 feet wide) was negotiated and completed, with the help of local men and the Pastor himself. With new pews, the church could now seat 140 people and the auditorium, 200. At the rear of the building was a comfortable parsonage.

Rev and Mrs Ron Ellis served twice at Bethel Pentecostal Tabernalce - from 1956 to 1962 and again from 1971 to 1974. During their first ministry, a new parsonage on Beech Street was purchased and Old Fashioned Camp Meetings became a highlight every summer at Minard Hobbs' garage. For nearly ten years, people came from Pembroke, Renfrew, Arnprior, and the Ottawa area to attend the camp.

During the Ellis' second stay in Shawville, their oldest son Paul got involved with youth ministry and himself received the call to the ministry and is today assisting his father at Sault Ste. Marie.

Rev and Mrs Verner O'Brien served from 1962 to 1965 and during their term, the Church, the Sunday School and the Young People's flourished. A 'Kid's Bible Club' was formed as well as a telephone ministry which offered a minute message to anyone who dialed and this ministry still exists today.

At that time, fourteen years after construction, the increase in attendance necesitated a larger church and plans were made.

Rev and Mrs George Atkinson served in Shawville from 1965 to 1968 and had the opportunity to supervise the renovations and new construction. In June, 1966, $45,000-worth of construction was completed and the cornerstone of the new addition was laid. The church now had a nursery, ten Bible classrooms for different age groups and a large foyer and cloak rooms.

Rev and Mrs Orville White served from 1975 to 1984. Rev White was very active in all areas of the ministry and his community visits were especially remembered.

Each event during the weekend featured a different former pastor. Rev Verner O'Brien spoke on Nostalgia Night, Rev Ron Ellis on Banquet Night, Rev George Atkinson at the Sunday Service of Thanksgiving at Rev Orville White at the Sunday Evening Service.

With such an enthusiastic response, it is likely that the Bethel Pentecostal Tabernacle 60th anniversary celebrations will be remembered for a long time to come.



Past and present Pastors celebrated the 60th anniversary of the Bethel Pentecostal Tabernacle at Banquet Night, October 12th. Standing, left to right, are Rev Ray Hilton, Gladys Hilton, Rev Frank Harvey, Rev Bill Lumsden, Thelma Routley, Rev Frank Routley, Rev Wesley Krause, Doreen Ellis, Rev Ron Ellis, Rev George Atkinson, Eleanor Black, Allan Black, Mayor of Shawville, Telva-Jean Atkinson, Jim Weller, Superintendent, Shari Dowling, and Kevin Dowling. Seated, left to right, Delphine Harvey, Keith Bender, Thelma Bender, Lillian Strutt and Florence Krause.

Zimmerlings celebrate 67th anniversary

On October 8th, 1985, Charles and Nellie Zimmerling (née Zacharias), of Leslie, Bristol, and, more recently, Shawville, celebrated their 67th wedding anniversary.

The Zimmerlings were married in 1918 at the Leslie Lutheran Church and took up residence on a farm in the township (now owned by Hilgert Bretzlaff) of Leslie, between Ladysmith and Otter Lake.

According to Charles, life was very difficult in the early years. The land was, and still is, rocky and hilly and the soil was poor. In the winter, Charles worked in the bush up the Picanoc while Nellie did the chores, walking half a mile to the creek and opening it with an axe so that the cows would have water to drink. In the spring, he worked at the sawmill at Otter Lake.

"We had nothing when we started out...I often wonder how we made a living."

Manage they did, however, producing eleven children in the process, eight of whom are living today.

Charles has had the unusual distinction of surviving twice being struck by lightning. The first time was during a funeral service in Leslie. The open casket was in the aisle between Charles and his uncle, when suddenly, a bolt of lightning came through the window. It struck the uncle, killing him outright and knocked Charles unconscious.

Charles was carried, unconscious, to Dr McDowell's house in Shawville, but the Doctor was out. "On the way home, they took off my boots and I came to. It didn't leave a mark on me, but it was two or three weeks before I felt right again."

The second time occurred at home in Leslie. "The bigger ones were at school and I was sitting on a chair, bending over to play with one of the little ones."

The lightning struck the milkhouse, came along the fence and hit the house. It rolled around the room, striking the stove, the radio and Charles. Nellie pulled Charles outside and rushed back in to put out the fire that had meantime started in the chesterfield and spread to the curtains.

"I carried water and got that quenched and then put out the fire in the bedroom. Then I went to get some aspirin for Charlie and discovered that the stand for the clothes iron (in the same cupboard as the aspirin) had been welded on to the bake pail by the lightning."

As well, explains Charles, the lightning had separated the leather from the arch supports of his hobnail boots and driven the heads of the nails far enough into the floor to leave a mark.

In the early forties, the family moved to Bristol and found it a great change for the better. The land was level and the animals thrived. "We should have left 25 years earlier", says Charles.

There was an orchard on the farm, with apples and cherries and even grapes — blue ones and green ones. Charles didn't know anything about grapes when he arrived on the farm, so he wrote away to find out how to prune and care for them. Today, some of the grapes are growing in daughter Hildegarde's garden, and Nellie still makes grape jam.

Nellie doesn't bake like she used to, however. "When the children were home, I baked as high as 26 rolls of bread in a week. I used to fill a cream can full of donuts...now if I buy a dozen, they get hard on us."

There are now, in addition to the eight Zimmerling children, about twenty-four grandchildren, and many more great-grandchildren. "I wish I was ready for Christmas," Nellie sighs. "So far I've managed it all.

"Our children are really good to us. Each one brings something. And the grandchildren brought a great big anniversary cake."



Ministère des
Affaires culturelles
Bibliothèque nationale du Québec
1700 rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
H2X 3K6



THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

October 13, 1960

NEW SCHOOL. In spite of lowering skies, raw gusting wind and rain showers, the new Separate School at Maryland was blessed and officially opened on Sunday afternoon, with some 200 parents and students on hand to witness the event.

As a fitting prelude to the event, 21 boys and 18 girls of the St. Edward's Parish were confirmed. Confirmation was administered by His Excellency Bishop E.J. Smith of the Pembroke Diocese.

Ray Johnston, his wife Grace and two daughters were present, as was Wallace McDonald of Chapeau, Roland Dompierre, school inspector for Pontiac, of Hull, and Lennox Gavan of Quyon.

PLOWING MATCH. Pontiac Plowman W.B. Hodgins of Yarm maintained his unchallenged title of champion advanced plowman, with horse, and also took the Lawn Trophy for best ridge in any class and the Special for best plow team at work at yesterday's Pontiac County Plowing Match.

The day was perfect at Edward Wrinn's farm on Calumet Island. Spectators got an excellent show and entries were good as twenty-five plowmen and one plow-girl, Brenda Sauriol, tied for the honours, enjoyed the food prepared by Calumet Island CWL and the films later in the evening.

ROTARY CONCERT. The Shawville Rotary Club Variety Show surely lived up to its name once more as Joe Russell brought forth his faithful troop of volunteer performers plus a refreshing supply of fresh faces.

Some of the younger participants were: Joan Barber and Margaret Roy, Gail Allen, Beverly Henderson, the Atkinson Trio (John, Bill and Norma) Suzanne and Norma Boisvert, Garry and Cal Cummings Jr., Jack Sammon, and Reuben Mayhew.

THE LIGHTED SCHOOL. The High School at Shawville has just taken a giant step. On Thursday evenings there will be extension courses in Typing and Shorthand, Men's Physical Fitness, and Woodworking. This is a very ambitious start towards making maximum use of the physical and human resources available to us through the High School It is most likely that if an encouraging number of people enrol in these first three classes others will be included in later schedules. We congratulate those on the staff and the School Board who have had the foresight to take this step. (Editorial).

50 Years Ago

October 17, 1935

WOMEN'S INSTITUTE. Miss Hazel B. McCain, Supt. of Quebec Women's Institutes, paid her official visit to the Institutes of Shawville district on Thursday evening, Oct. 10th. The meeting, which was held in the Sunday School room of the United Church, was well attended, representatives being present from the Institutes of Clarendon, Stark's Corners, Bristol, and Shawville. Mrs. S.E. Hodgins of Shawville presided. A paper was given by Miss M. Drummond of Bristol, and musical numbers were rendered by Mrs E Hodgins, Mrs Roy MacFarlane, Mrs. S.E. McDowell, and Miss Winnifred McDowell.

LIBERAL SWEEP. Liberals under the leadership of Rt. Hon. Mackenzie King were swept into power by the biggest majority ever awarded a political party in Canada in Monday's election.

The majority of the Bennett government was wiped out by a tidal wave of Liberal votes from coast to coast. Both Mackenzie King and R.B. Bennett were elected in their respective ridings. The leader of the Reconstructionist Party, Hon. H.H. Stevens, was the only one in that group to win a seat. Social Creditors, the new party, made a fair showing, particularly in Alberta.

In Pontiac, the fight seesawed between J.E. Piché, official Liberal candidate, of Guigues, and W.R. McDonald, Independent Libedral, of Chapeau, with J.A. Raymond, Conservative, running third. Reports late Tuesday, with a few northern polls to hear from were Piché 5,335, McDonald 5,139, Raymond 4,100.

In East Pontiac, W.R. McDonald gained the substantial majority of the 1,200 votes over Piché, and 812 votes over Raymond.

75 Years Ago

October 13, 1910

HUNT CLUBS. Members of the Lake Dumont Hunt Club held a meeting in town on Wednesday evening to arrange plans for their annual hunt which will soon be on. The party will start for the tall timbers on Tuesday next. Another local club, just organized, is getting in readiness for a campaign on the old grounds of the Kazabazua hunt club, where they will likely have some good sport if they handle things right. The Murray Lake party, who have been up against hard luck for the past two or three seasons, have not just decided yet what they will do.

NEW MINING CO. We have been handed the prospectus of the "Bradley-Donaldson Mines, Ltd.", a company which has recently been incorporated with an authorized capital of $1,000,000. The incorporators include Geo. M. Donaldson of Shawville, president, and A.M. Holt of Shawville as director. The company has secured 160 acres of land on the Montreal River near Latchford that is rich in silver.

VACCINE. The typhoid terror is a thing of the past. So declare the medical men of the American army who have adopted vaccination to wipe out that scourge of nations in peace and war. Innoculation for the disease was first used by the British army who fought the fierce revages of cholera in India with the same principle. With the new typhoid serum, statistics prove the death rate has been reduced 90 per cent.

MOTION PICTURES. At his laboratories in West Orange, New Jersey, Thomas A. Edison, before a small group of people the other evening, demonstrated his latest wonder - the Kinetophone, an instrument which gives simultaneously the movements of the human being and the sounds of the same being's voice. After a marvellolus demonstration, it seemed to those present as if one thing remains in the way of perfectly spectacular representation, and that was the reproduction in the picture of the natural colors of the scene presented.

WORLD GOING MAD. According to Dr. Forbes Winslow, who gained celebrity by his theory that Jack the Ripper was a homicidal maniac, the world is going mad. He considers that the rate of progress to that consummation is shockingly rapid.

"By a simple arithmetical calculation," he says, "it can be shown the exact year when there will be more insane persons in the world than sane. We, in England, are gradually approaching, with the decadence of our youth, near proximity to a nation of madmen."

100 Years Ago

October 15, 1885
(Missing from our files)

Thorne council minutes

A regular meeting of the Corporation of the Township of Thorne was held at 8 p.m. on October 1, 1985, with Mayor E. Schrankler and Councillors S. Hodgins, R. Schroeder. H. Schock, G. Bergeron, C. Bretzlaff and C. Pasch present.

The minutes of regular meeting held of September 3 were read and adopted on motion of Schock and Hodgins.

Mr. H. Smith met Council to discuss the points raised in his letter of Sept. 3.

Mrs. J. Angelus-Keller met Council requesting assistance in having school bus service to her residence as she feels the road is adequate. Council agrees that the road in Thorne is adequate and a request will be forwarded to the bus line to find out why they will not travel on that road.

Moved by Pasch and Bergeron that the application for RRAP is approved.

Moved by Schock and Schroeder that a resolution be forwarded to Programme National for Support to Municipal Recreation indicating the TCRA has been mandated to consult with our citizens on Recreation, that monies received will be given to the TCRA and that answers provided for Sections B and C are approved by the Municipal Council.

Moved by Pasch and Bergeron that sec-treas write a letter to Dept of Transport requesting that portion of Route 366 west of Ladysmith be raised to the pavement level to eliminate flooding next spring.

Moved by Schock and Pasch that Sec-treas be authorized to sign the documents for application of road grant available from Dept of Transport.

Moved by Hodgins and Schock that sec-treas be appointed president of elections.

Nominations to be held on Monday Oct. 21 from noon to 2 p.m. at Sec-Treas's office for Mayor and Councillors of seats 2, 4, and 6. Revision of electors list to be held Oct 15 and 16 from 1 p.m. to 5 p.m. at Sec-Treas's office. Advance poll if necessary is to be held on Sunday Oct. 27 from 2 p.m. to 10 p.m. for the handicapped or electors unable to attend regular polling day. Regular polling day if necessary to be held on Monday, November 4th from 8 a.m. to 6 p.m. at Sec-Treas's office.

Moved by Hodgins and Schock that snowplowing tender received from D. Bretzlaff and D. Zacharias be accepted.

Moved by Schock and Pasch that Clarence Bretzlaff and Robert Charette are hereby authorized to borrow $2,025 from the Bank of Montreal for the period of Oct 2 to Dec. 31 on behalf of the Canada at Work Program. This amount including interest is to be paid in full to the Bank of Montreal when final payment is received from the Federal Government.

Letter received from the Pontiac County Social Planning Council was read to Council. Moved by Clr Schroeder that Mr. Verner Thrun be nominated for Appreciation Night. Clr. Schock moved that nominations cease. Agreed by Council that Mr. Verner Thrun be nominated.

Moved by Schroeder and Bergeron that $10.00 be donated to the Pontiac Community Hospital in memory of Mrs. Lucy Louisa Sparling.

Council has received enquiries concerning the possible sale of fill from the Municipal pit. After discussion it was decided that it is not in the best interest of the Municipality to sell.

Correspondence was tabled. Moved by Hodgins and Bretzlaff that bills totalling $6,422.66 be paid.

Moved by Hodgins and Bretzlaff that this meeting adjourn. Next regular meeting is at 7 p.m. Nov. 5th.

GOOD MEAT SALE

Heavy Grade A Beef Fronts..... $1.39

Pork Sides..... $1.09

Prices based on hanging weight, including cutting and wrapping

Several Ready-to-go Freezer Packs have also been reduced by 10%

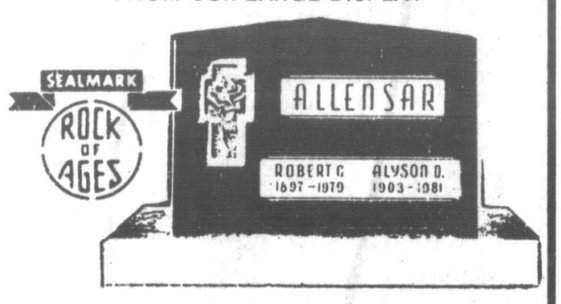
For quality assurance, depend on

Beachburg Packers

613-582-3414 or 735-3164

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.

Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.

Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area

OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew. Ont.
PHONE (613) 432-4224

Engineering Opportunities

If you are a graduate electrical or mechanical engineer, or are approaching graduation, we'd like to talk to you about the challenge of a career in the Canadian Armed Forces. Whether you're in the army, navy or air force, you will be expected to lead a team of top flight technicians testing new devices and keeping various installations at combat readiness. You may also be involved in new equipment design and development. We offer an attractive starting salary, fringe benefits and secure future.

There's no life like it.

For more information on plans, entry requirements and opportunities, visit the recruiting centre nearest you or call collect—we're in the yellow pages under Recruiting.

THE CANADIAN ARMED FORCES

Canada

It's time to talk business

FBDB

Visit us October 23rd. Mr. Gerald Gravel will be in CAMPBELL'S BAY (John Street), at the Canada Employment Centre. Tel: 648-2146

An FBDB representative will be in your area soon. Come and meet him or her. There is no obligation and no costs and your business can gain a lot from it.

If you're looking for financial aid in the form of loans, loan guarantees or even selling an equity position in your business, come and discuss it with us. We have experienced counsellors who can help you plot a course for growth and success for your business. And we can provide you with direction to get government assistance, both federal and provincial, as well as other vital information. For an advance appointment, call:
(819) 997-4434
400 Alexandre-Taché Blvd.
Plaza Val Tétreau
Hull (Quebec)
J9A 1M5
La Banque offre ses services dans les deux langues officielles.

BACKING INDEPENDENT BUSINESS

Federal Business Development Bank / Banque fédérale de développement

Canada

CAMPBELL'S BAY CIMENT

* Ready-Mix Concrete
* BNQ Septic Tanks
* Seepage Pits
* Cement Blocks
* Well Tiles
* Curbs
* Screened Sand

Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.

648-2144

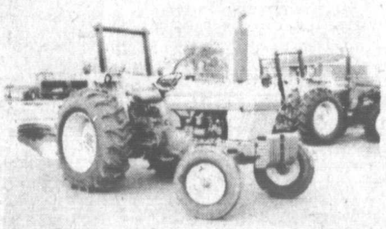
NO OBLIGATION HANDS-ON EXPERIENCE

FIELD TEST FORD SERIES 10 THE NEW WORLD TRACTORS!

RATH FARM EQUIPMENT LTD.

is making available selected TRACTORS and EQUIPMENT on our exclusive DEMO RENTAL PROGRAM!

UNITS AVAILABLE



FORD 4610
52 h.p. Syncro Transmission with 3 furrow- 14 inch bottom Kverneland Plow.



FORD 6710
4 WD, 72 h.p., Kverneland's Roll Over Plow.



FORD 7710
86 h.p., N.H. Model 782 Forage Harvester with metal detector.



FORD 7710
4 WD, 86 h.p. with Cab. Kverneland's Select-a-Width hydraulic adjustable plow from 12 - 22 inches.

Ford Tractors Equipment

CB-CG-RM-AG-CP-PA

RATH FARM EQUIPMENT LTD.

Flat Rapids Road
(Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9

International 4-H Young Farmers competition

The competitions took place on Saturday, August 31, at the Shawville Fair with forty-two contestants from this region taking part.

The judging competition took place in the morning with four Holstein cows for Dairy Judging and four Hereford animals for Beef Judging.

Dairy Judging Winner. Brent Corrigan - Ninety-one points, winner of the Dalton Hodgins Trophy for Dairy Judging.

Beef Judging Winner. Lisa Hammond, eighty-nine points, winner of the H.I. Hobbs and Sons Ltd for Beef Judging.

The calf and showmanship classes took place in the afternoon after everyone enjoyed a fine lunch.

Dairy Calf Classes. Junior Jerseys, Joanne Brownlee, A Group Class winner; Sonny Brownlee - A group, Cathy Howard - A group. Grand Champion Jersey, Joanne Brownlee. Joanne Received the Shawville Jersey Club Trophy. Reserve Champion, Sonny Brownlee.

Junior Holsteins. James Tracey, A Group, Class winner of C.T. Brownlee & Son Trophy Best Junior Holstein; Colleen Stanley, A Group; Janey Nyveld, A Group; Cathy Stanley, A Group; Robert Yach, A Group; Larry Howard, A Group. Placed in the "B" Group - Nancy Pirie, Brent Corrigan, Garth Yach, Trevor Yach, Robert Lang, Robbie Beck.

Intermediate Holstein. Cheryl Stanley, A Group, winner of class and King Seed and Donald Duff Trophy for Best Intermediate Holstein; Andrew Tracey, A Group. Grand Champion Holstein, Cheryl Stanley. Reserve Champion Holstein, James Tracey.

BEEF CALF CLASSES

Junior Shorthorn - Angela Daley, A Group, Grand Champion. Junior Cross Breed, James Monette, A Group, Reserve Champion.

Junior Herefords. Joy Hamilton, A Group, winner of class. Stephen Hamilton A Group,

Senior Hereford. Kelly Tanner, A Group winner. Grand Champion Hereford, Kelly Tanner winner of Pontiac Hereford Club Trophy. Reserve Champion Hereford, Joy Hamilton.

Junior Simmental. Sheldon O'Neil, A Group Champion.

Senior Charolais. Charles Pilgrim, A Group Champion.

DAIRY SHOWMANSHIP

Junior. A Group, Cheryl Stanley, Class Winner, received George Pirie Trophy for Best Junior Showman; Nancy Pirie, Joanne Brownlee. "B" Group - Sonny Brownlee, Robbie Beck, Garth Yach, James Tracey, Robert Lang.

Senior. A Group - Colleen Stanley, class winner, received Kinsmen Trophy for Best Senior Showman; Larry Howard, Brent Corrigan, Cathy Stanley, Andrew Tracey, Robert Yach. Grand Champion Dairy Showmanship, Cheryl Stanley received Ronald MacKechnie Trophy for Grand Champion Showman. Reserve Champion Dairy Showmanship, Nancy Pirie.

Beef Showmanship Classes

Junior. A Group - Joy Hamilton, class winner; Mark Hamilton, Jamie Monette, Sheldon O'Neil.

Senior. A Group - Angela Daley, class winner; Kelly Tanner, Stephen Hamilton, Charles Pilgrim. Grand Champion Beef Showman, Angela Daley, winner of Clarence Knox trophy for Best Beef Showman. Reserve Champion Beef Showman, Kelly Tanner.

25 Years of Age Showmanship. A Group — James Howard, winner of Pontiac Agriculture Society Trophy; Tommy Tubman, David Thompson, Blake Finlay, Mavis McCann, Darwin Smith, Paul Bertrand.

Pee Wee Dairy Showmanship. With several pre 4-H'ers showing, Paul Lang was winner of Western Quebec Fluid Milk Producers Trophy.

Pee Wee Beef Showmanship - With several pre 4-H'ers showing, Jeff Russell was winner of H.I. Hobbs and Sons Ltd Trophy.

Adult Showmanship. With several adults showing, George Coles was winner of Shawville Milling Prize.

Norval Horner Trophy for Highest Aggregate Score in livestock will be presented to the winner at Shawville Young Farmers Banquet.

Ottawa Citizen Prizes - Top Girl, with highest points in livestock and judging and Top Boy, will be presented at Shawville Young Farmers Banquet.

Appreciation is extended to everyone involved in this show for making it a success again this year.

Home on the Hill holds information meeting

The Pontiac Reception Centre, generally known as the Home on the Hill, held its annual information meeting on October 2nd. Those present and the groups they represent were as follows: Dale Thomson, President (socioeconomic groups), Orla Young, Vice president (CLSC), Thelma Kuehl, Secretary (non-clinical personnel), Joseph A. Larose, Executive Director, Gwen Hayes (socioeconomic groups), Guylaine Bowie, Director of Nursing (clinical personnel), Martin Black (voluntary organizations) Gordon Bradley (hospitals), and Harry Wilson (residents committee). There are two vacancies on the Board - an additional residents committee representative and a representative of the Council on Social Services (CSS0), the people who look after admissions.

The President, Dale Thomson, reported that in April of 1984 the Board presented a plan to the Regional Council on Health and Social Services for the Outaouais (CRSSSO) whereby the Home would adapt 30 of the 50 beds for chronic care until such time as the Pontiac Community Hospital obtains a new wing to accommodate 30 chronic cases.

The plan was approved on the grounds that local chronics would otherwise have to be transferred to Hull to obtain the proper care and the Ministry of Health and Social Services agreed to provide the necessary funds to hire the staff needed. A sum of $220,000 has been approved by the Ministry for the conversion and two nurses, one for the day shift and the other for the evening, have been hired.

Mr. Larose reported that things were going smoothly except during meal-times. there are seven bed-ridden patients who have to be fed by hand and five or six more in the dining room who require feeding. It would be nice to have two extra people for four hours a day to ensure that mealtimes run smoothly and that everyone gets to eat before the meal gets cold.

Mrs Dora Christie asked whether it would be alright for volunteers, the auxiliaries in particular, to come in to help out during these hours. Mr. Larose replied that he had checked with the insurance company and, yes, it would be alright.

Some $16,000 of the money from the Ministry is to be spent on the services of a dietician and a pharmacist. As yet, however, no such services have become available.

Physiotherapy services are now available through the hospital, but in fact, physiotherapy is too strenuous for most ot the residents in the Home.

What is needed, according to Mr. Larose, is an ergotherapist - someone specializing in designing programs involving movement geared to the individual patient or groups of patients and the staff is now looking for one to share with the other reception centres in the region. The ergotherrapist would spend one or two days a week at the Home and a technician could be hired to carry out ergotherapy and occupational programs in between times.

An evaluation of all the residents was made in January of 1985 and the results showed that the clientele was the most chronic in the entire region. Additional money to hire more staff (e.g. the ergotherapy technician) is expected to be forthcoming.

The objectives for the year of 1985-86, according to Mr. Larose, are to obtain ergotherapy services one or two days a week, to hire a technician as mentioned above, to obtain the services of a pharmacist and dietician through the hospital, and to put up a folding door partition in the sun room so that residents wishing to attend church services there will not be distracted by other residents watching television and vice versa. A covered patio, a sound-proof room, and a physiotherapy room have already been constructed and additional parking space for employees and visitors is almost complete.

Campbell's Bay council minutes

Minutes of a regular council meeting held, Tuesday, September 3 at the municipal office at 7:30 pm with the Mayor Denis Larivière and Councillors Edgar Sloan, John Lawn, Maurice Morin, Charles Heaphy, Joe Ranger and Donald Letts.

Motion by Councillor Donald Letts seconded by Councillor Joe Ranger that the minutes of last regular council meeting be adotped as prepared, with the following correction: motion to pay monthly bills to read as follows - Motion by Councillor Edgar Sloan seconded by Councillor Donald Letts.

Motion by Clr Maurice Morin seconded by Clr Edgar Sloan that the Agenda for the said meeting be adopted as prepared.

Mr Victor Lance and Linda Lagarde, are present questionning the Motion passed at the last regular council meeting concerning the minutes being in THE EQUITY in one language.

It is motion by Clr Charles Heaphy seconded by Clr Donald Letts and following three votes against, with one vote against registered in the name of Councillor John Lawn, three votes in favor and the mayor votes also in favor, that, the minutes be published, in THE EQUITY, each month in both languages.

The secretary is instructed by Council to call for tenders for the snowplowing and sanding contract for the season 1985-86.

Motion by Clr John Lawn seconded by Clr Edgar Sloan that the financial statement for the period of May 1st to July 31st, 1985, be accepted as prepared by G.A. Labelle, Auditor.

Motion by Clr Donald Letts seconded by Clr Maurice Morin that Council approves the work to be done by Télébec Limited on the corner of Lunam and Front streets near the residence of Mr Foley, within the said municipality.

Motion by Clr John Lawn seconded by Clr Edgar Sloan that the bills in the amount of $2,582.17 be paid.

Motion by Clr Donald Letts seconded by Clr John Lawn that the meeting be adjourned.

FOR Christmas



Photographic Portraits that capture the spirit of your family.

* CHRISTMAS CARDS
* GIFT CERTIFICATES

Avoid the rush, have your portrait taken today.

EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St.
Shawville
647-5666

Lons MEMORIALS
EST. 1903

Autumn Special!
MOUNTAIN ROSE GRANITE
15% discount

Wade Hodgins
174 Victoria St.
647-3809

Sale prices are only possible because of special purchase and are subject to the memorials being in stock.

25th Wedding Anniversary
being celebrated by
WALLY and GERDA BRETZLAFF
at T.C.R.A. Ladysmith
October 26th, 1985 at 8:00 p.m.
You are cordially invited to attend

The family of
Leo & Grace Gibbons (nee Godin)
wish to invite family and friends to celebrate the
25th Wedding Anniversary
of their parents on
October 26th, 1985 at 8:30 p.m.
Gavan's Hotel, Quyon

Dorothy & George Blanchett
and
Eileen & Denzil Mayhew
invite family and friends to attend the celebration of the wedding of their children
Denise Blanchett
and
Sterling Mayhew
on October 26, 1985 at 8:30 p.m.
at Pine Lodge, Bristol

SMITH & ASSOCIATES
PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403
Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal
Business
Farm

BRULÉ
Corner of King and Victoria,
P.O. Box 280, Shawville, Que.
"We believe in the future growth of building in Pontiac County"
• COMMERCIAL • INDUSTRIAL
• RESIDENTIAL • MUNICIPAL
• PRE-ENGINEERED STEEL BUILDINGS
• DESIGN-BUILD SERVICE
• CONSTRUCTION MANAGEMENT
Contact Stan Riviere
at 647-5970 or 613-725-1991

Fall Specials
CROWN DIAMOND PAINT
Interior Latex Pearl Finish Enamel ..... 4L $ 19.88
Interior Latex Velvet Enamel ..... 4L $ 19.88
Interior Alkyd Pearl Finish Enamel ..... 4L $ 20.88
Interior Alkyd Flat Enamel ..... 4L $ 23.88
(Tinting at no extra cost)
MORLEY HODGINS INC.
Shawville Tel: 647-2727

Stedmans
OUTERWEAR SALE
SAVE 29% TO 38% OFF
TAKE ADVANTAGE OF THESE SAVINGS TODAY!
USE OUR CONVENIENT
LAY AWAY PLAN
FULL DETAILS INSIDE STORE

TILLAGE DEMO RENTAL SPECIALS
THE HYDRAULIC ADJUSTABLE KVERNELAND PLOW
Adjustable from 12 - 22 inches from the tractor seat. Handles all types of plowing conditions. 2 units available.
SUB SOILERS
2, 3, 5 or 7 Shank Sub Soilers, horse power requirements approximately 20-40 h.p. per shank.
ALLIED GT Grain Dryer, model 370, 350 bu., excellent condition. Electric Drive Kit, 20 h.p. with 3 phase converter available.
NEW IDEA 2 row Picker Sheller, excellent condition.
NEW HOLLAND 1 row Picker Husker.
MOUNTED
I.H. 4 furrow, T.B., Su SOLD f Bottom, 14 inch.
Cockshutt, 4 furrow, T.B., General Purpose Botton, 14 inch.
M.H., 3 furrow, Ace style bottom, 11 inch.
Ford 140, 3 furrow, hd. frame, T.B. 16 inch.
David Brown, 2 furrow, gauge wheel, 10 inch.
SEMI-MOUNTED
Case, 5 furrow, TB/TC, 14 inch.
National, 4 furrow, TB/TC, 14 inch.
Kongeskilde, 3 furrow, TB/TC, 12, 14, 16 inch.
Kongeskilde, 4 furrow, TB/TC, 12, 14, 16 inch.
Kongeskilde, 6 furrow, TB/TC, 12, 14, 16 inch.
Selection of Used Add-On Bottoms for Various Makes of Plows in Stock
RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Flat Rapids Road (Old Hwy. 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9
NEW HOLLAND
Ford Tractors Equipment
and
BELARUS and MAJOR SHORTLINE COMPANIES
CB-CG-RM-AG-CP-PA



50th Wedding Anniversary
GORDON and FRANCES McBRIDE
Congratulations, Mom and Dad, on your 50th Wedding Anniversary, October 26th, 1985. Your family wishes you many more years of happiness and health.
Love and Best Wishes from Gordon and Shirley, Brent and Joyce, Kent and Juliette, and Marjory, and your grandchildren, Phillip, Ron, Kathy, David, Peter, Lynn, Shelley and Jason.
To honour our parents on their Golden Anniversary, an Open House will be held on Saturday, October 26th, from 2:00 p.m. - 4:00 p.m. at Grace St. Andrew's United Church - Christian Education Centre, 257 John St. N., Arnprior. Relatives, friends and neighbours welcome.
BEST WISHES ONLY, PLEASE!

Heritage autonomy important to English

Editorial

Pierre-Marc Johnson expressed some surprise, shortly after his swearing-in ceremony last week, when he was asked by a reporter what he intended to do to make English-speaking Quebecers feel like first-class citizens. The banning of English signs in public and the reduction of English health and social services were mentioned as examples of the problem.

Another example can be found in West Quebec: the desire of this community that Heritage College become an independent CEGEP. Since this desire was first expressed years ago there has been an enormous amount of public support for it. A government commission recommended that Heritage become autonomous, and last year briefs were submitted by a wide variety of citizens groups, municipalities, and school boards, all in favour of the idea.

Yet the government continues to waffle on the issue. The parent CEGEP de l'Outaouais blocks progress at every opportunity, conciously submerging Heritage's identity. Pedagogical studies are commissioned and a watchdog committee is appointed to prepare a report: classic stalling techniques. At one time it seemed that the problem was a sort of benign neglect, but it is becoming obvious that there is lack of good faith on the part of the administrators of the CEGEP and within the Ministry of Education. It seems that they believe that benefiting the English-speaking community will thwart Quebec's French language objectives. Such fears have been fostered by groups such as the St Jean Baptiste Society, whose objectivity on the issue is questionable.

Despite this opposition, Heritage has grown substantially over the years since it was first housed in an unused bowling alley. Although the campus has moved recently to a much larger building, there is still not enough room as the student body has increased to seven hundred and fifty this year.

The reasons for the community's support are obvious. Heritage graduates are well equipped to enter a variety of professions, such as nursing and computer technology. They also are doing exceptionally well at university, which they enter at the second year level. Heritage is close to home for many, allowing these students to save living expenses, and it is free, saving students thousands of dollars while they get the educational equivalent of grade thirteen and first year university.

If Johnson really is concerned about the English-speaking community he will waste no more of our time and energy with these interminable studies and reports. The decision on Heritage's autonomy is a political one, much the same as was the decision to spend over six million dollars on building another French-speaking CEGEP in West Quebec, in Gatineau.

Inevitably, Heritage will become independent. It would certainly enhance our new premier's credibility if he granted autonomy now. The alternative is to turn it into another negative election issue for the PQ, which they can hardly afford in this area.

Forestry Institute open house

Balmy autumn weather with the coloured leaves at their peak brought out the crowds for the Petawawa National Forestry Institute Open House held this fall. The Open House gave visitors a chance to view the nurseries, laboratories and plantations at the Institute and to see how scientists and technicians apply the latest knowledge to tree propagation, establish tree pedigrees, use computers to fight forest fires, and climb trees to collect pine cones.

The Forestry, as the Institute is known locally, was established in 1979, but the research initiatives at the station actually go back much further. In 1918 the Dominion Forest Service took on the scientific management of forest resources on the military reserve and established the first forest research plots. These now number about 700, over an area of approximately 100 km square.

These plantations, some dating back six decades, have provided an invaluable source of information on how trees grow and yield under certain conditions and are becoming valuable for pedigreed genetic materials for propagation and study. The forest also offers opportunities to test the short and long term effects of forest management strategies, such as herbicide treatments.



Using a very sharp instrument, Elmer Yakabuski, right, prepares to graft a scion onto a rootstock while Zdenek Zdrazil, left, explains the process.



Dr. Gordon Murray, tree geneticist, explains how scientists control pollination in trees in order to breed for specific characteristics. The bag over the flower prevents random pollination while the bellows-like instrument that Dr. Murray is holding is used for blowing the pollen from the desired parent onto the flower.

The research programs at the Institute are designed to identify and develop new technologies for use in forest management. For example, the nursery is not there to supply stock but rather to test and adapt the latest technologies and methods in producing stock, so that these can be adopted by public and private producers elsewhere in the country.

Zdenek Zdrazil of the tree genetics division explained that the young trees in the nursery have been grown under optimal conditions, with artificial light augmenting the natural light, and in a scientifically balanced mixture of peat moss, pearlite and fertilizer. The containers, called root trainers, have ribs in the bottom to prevent the plant from becoming pot-bound. The roots of the tree grow down through the bottom of the pot and die off when they hit the gravel surface on which the pot is resting, prompting the plant to produce many more roots.

As a result of these techniques, the young trees in the nursery are considerably larger for their age than would be expected.

Elmer Yakabuski showed how genetically superior stock is grafted onto rootstock. Although the process is far from new, Mr. Zdrazil reminded the audience that all the blue spruce in the world were produced in just this manner from a single blue spruce in the early 1940's, it does require extreme care and cleanliness to be effective. And because it is so labour-intensive - someone has to collect the scions, store them, and graft each tree individually - the staff cannot afford to have a high failure rate and thus takes every precaution to ensure survival. Even at that, it doesn't always work. "It's like surgery," explained Mr. Zdrazil, "You run into cases of incompatibility, just like in humans."

The genetically superior stock comes from trees that have been identified as exhibiting a number of desirable features. They are called 'plus' trees. These trees are used as a source of scions for grafting onto rootstock, for seed, and for breeding with other 'plus' trees to encourage certain characteristics, as is done with vegetables or flowers.

Dr. Gordon Murray, tree geneticist, gave a demonstration of the techniques and tools used to control pollination in individual trees. In the jack pine one of the desirable traits from the point of view of the lumber industry is limbs that go straight out from the trunk and not at an angle, because these make a small knot in the wood and thus cause less waste.

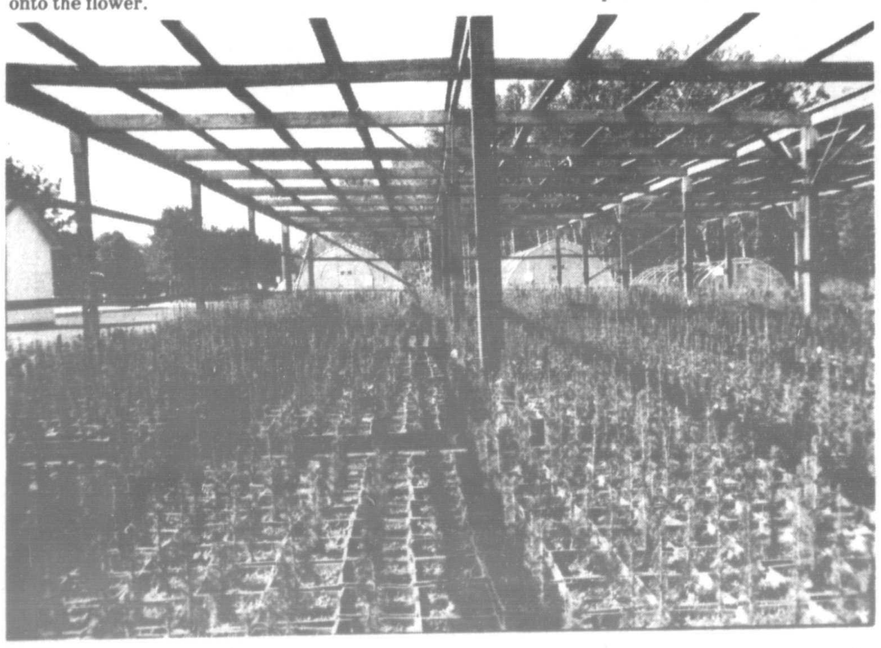
The male flowers are collected from one parent and the pollen extracted. A bag is placed over selected female flowers of the other parent to keep it from being pollinated randomly. The bag is made of a woven material and has a plastic window so that the technician can see whether the flower is open and ready for pollination.

Once the flower is open it is pollinated by means of needle attached to a bellows-type contraption. The needle is inserted through the bag and the pollen is blown onto the flower using the bellows. Once the needle is taken out the hole is sealed with liquid silk. The bag is left on until the flower closes and the cone is collected the following fall, or a year later in the case of jack pine.

Once the seed has been collected it must be tested to verify that the desirable trait is indeed inherited and not the product of the environment. For example, it has already been established that branch angle is a highly inheritable trait, whereas it is difficult to say whether heredity plays a role in the final size of a tree or whether this is the result of growth conditions - soil, water, and competition.

The tree geneticist will also want to ensure that in breeding for a desirable characteristic he does not accidently bring in an undesirable one. For example, he must find out, through trials, whether the jack pine with right-angled branches grow at the same rate as jack pine with acute-angled branches. If the former grows more slowly then this might well cancel out any advantage to be gained by breeding for right-angled limbs.

These were only some of the aspects of forestry that were dealt with at the Open House. According to Dave Lemkay, public relations officer for the Institute, considering the excellent public response to the event, it is likely to continue as an annual event.



The seedlings in the foreground are only about six months old; started last month in containers in the greenhouse. Grown under optimal conditions, the trees in the nursery at the Petawawa National Forestry Institute are a delight to the eye.

Governments should not bomb peace groups, either!

By Bill Robinson and Jim Stark

"I think it's clear that one does not win the support and co-operation of the peace movement by sinking their ships." So said External Affairs Minister Joe Clark a few weeks ago in the wake of France's admission that it had sunk Greenpeace's nuclear protest ship, the Rainbow Warrior, in New Zealand's Auckland harbour last July.

In this understated way, Joe Clark was not only condemning the attack. He also seemed to be saying, as he has in the past, that governments should work with the peace movement and listen to the concerns that the movement is bringing forward. Like many others, he seems to feel that governments have to work with citizens' groups to come to grips with the nuclear problem.

France, on the other hand, seems to believe that it is the peace movement, not peace, that needs to be dealt with. The Rainbow Warrior was sunk, and one of its crew members killed, because Greenpeace was preparing to lead a flotilla to Mururoa Atoll in the South Pacific to protest French underground nuclear testing. France has stated that it will continue to conduct such tests for as long as it considers them necessary, in defiance of the wishes of the South Pacific peoples and governments.

France's act was in many ways similar to the bombing of the Litton plant in Rexdale, Ontario, in 1982, by an unknown group of anarchists calling itself "Direct Action". Of course, that crime was instantly condemned by all, including the Canadian peace movement. The French government's resort to terrorist tactics was equally barbarous and self-defeating.

If France planned the bombing to stop the protest or to intimidate the protesters, it did not succeed. Greenpeace has been made stronger than ever by the incident. In the words of CBC's The Journal, Greenpeace now has a martyr. Opposition to French tests at Mururoa has also been strengthened, due to the nastiness of the French government's actions.

Two French agents have been arrested and charged with carrying out the attack. The extradition of several other French citizens to New Zealand has been requested. The French Defence Minister has resigned. The head of the French secret service has been fired. French President François Mitterand's power is terribly weakened, and since he has now been accused of personal involvement in the planning and authorization of the crime, his career is increasingly in doubt.

It was the reputation of France that was scuttled when the Rainbow Warrior went to the bottom of Auckland Harbour, not Greenpeace and the peace movement. The French government shot itself in the foot. It exposed itself to the worldwide derision of other governments, peoples, and, perhaps worst of all, editorial cartoonists.

The abysmal lack of judgement, the incompetence and the meanness of the French government are not just laughable. They are also cause for deep concern and serious worry.

Mittrand has shown that he couldn't bomb a smallish boat half way around the world without blowing up his own government back home. Without reference to the morality of the act, we must ask if it is acceptable to have this kind of bungler in charge of a whole arsenal of nuclear bombs that could wipe out one quarter of humanity at the push of a button!

We shouldn't forget that human folly afflicts the governments of the nuclear powers as much as it does anyone else. At the same time as France attacked the peace movement, it helped show once again why the movement is necessary.

France's act, and Mr. Clark's comment, are both testimony to the growing influence of the peace movement around the world. The government of France sought to silence the voices of protest and concern, and there are surely other governments with similar hopes or ambitions. This is frightening.

Mr. Clark seems to be inviting "the support and co-operation of the peace movement." We have recently seen an example of a decision, on Star Wars participation, in which our government listened (sort of) to the concerns of its people and heeded the well-researched presentations of Canada's responsible peace movement.

This is a modest beginning, but not much more. The peace movement and the government of Canada are still on opposite sides of dozens of key issues, so protests within an adversarial relationship are not likely to disappear soon.

The Litton bombers went directly to jail, as they richly deserved. Perhaps Canada could offer adjoining cells for Mitterand's agents and, as the story unfolds, possibly for Mitterand himself.

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Old time judging

Sherbrooke Fair was on the 6, 7 and 8th of September and we were competing with junior agricultural judges from ten regions in Quebec to represent the Province at the Royal Winter Fair in Toronto where Canada-wide competitions would be held.

The competition in Sherbrooke was divided into two and maybe three divisions. One included grains, fodder, apiary, fruit and syrup; Number two included small animals, hens, geese, goats, sheep and swine. We were competing in utility animals, horses, beef and dairy cattle. That's what we were told and that's what we were practicing for all summer.

Well, Neil Drummond picked us up early on September 5th and then we picked up Mr Stewart in Aylmer, crossed to Ottawa and took the old 17 highway, mostly gravel at that time to Montreal. We ate at a roadside restaurant just before we took the Victoria Bridge to cross the Saint Lawrence and reach for the highway to Sherbrooke. The highway was fair and every second farmer was selling apples at the gate.

We arrived, late enough, at Sherbrooke where arrangements had been made for us to stay at a "tourist home".

I shouldn't go into what we were trying to do in the evenings. Anyway, you know from experience what young people try to do at Fair Time.

The next day we were briefed on the rules of judging and the importance of remembering why you placed each animal so as to give your reasons for placing each class.

On the afternoon of the sixth, we visited a modern dairy herd by bus and proceeded to Lennoxville to visit adjacent sheep farms and orchards. We had a big supper at Bishop's College.

Friday was the big day. First we judged heavy horses and they mixes us up by mixing up the breeds, Clydesdales, Percherons and you name it. They, then asked us to judge four donkeys. George and I had never even seen a donkey. They told us after they weren't donkeys but mules. I think they were trying to make jackasses out of us.

We had dinner, compliments of the Quebec Government, listened to a few short speeches. I can remember, not his name, the Minister of Agriculture saying mostly in French that this group represented the best young farmers in the Province. Then, now it's up to you the winners to go out and show the rest of Canada your stuff.

Afternoon, we judged three different beef cattle groups of four Shorthorns, Angus and Hereford. The Shorthorns were all cows, the Angus all steers and the Herefords all six to eight month old calves. I remember George Stephens saying "I guess there will be no more Angus Cattle".

We had a short break from 5 pm to 7 so we took off, ate half a dozen hot dogs and a couple cokes. Oh yeah! We met a couple nice looking girls and took them for a ride on the Ferris Wheel, that's all.

At 7 o'clock sharp we were back judging and what do you think we had to judge — Guernsey cows. We knew about Jerseys but had never even heard of Guernseys. I think they were trying to educate us.

Then we had four Ayrshire bulls to judge. I think we were the only junior judges that got them all right with the right answers, but we had had a good monitor on Ayrshires, Wyman MacKechnie.

Lastly, late Friday evening, we judged four Holstein milk cows. These were the last we were to judge and they were all the same — I mean they were tough to judge — they were clean, well groomed, well marked, all carrying heavy well formed udders.

I think that we were all tired and frustrated at that time.

Saturday morning, bright and early, we had to explain to agronomes our reasons for judging each class the way we did. Then, we went off to lunch on our own with instructions to be back to the main building at 1 pm sharp.

After eating more hot dogs and teasing a few girls, we arrived back on time. At ten after one, they started to announce the winners by starting at the winners of third place. Anyway, to make a long story short at 1:30, they announced that the dark horse team from the Pontiac way up the Ottawa Valley had won and would represent the Province at the Royal Winter Fair in Toronto.

The last part appeared on the front page of THE EQUITY in September 1934, if you have a copy.

Sometime later I'll tell you how we did at Toronto.

Grist and miscellaneous

The CLSC Grande Riviere will be holding a special influenza immunization clinic on Tuesday, October 22nd from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. in Quyon and on Wednesday, October 23rd from 9:00 am to 12:00 noon at the Luskville Community Centre. The clinic is intended for senior citizens (over 65) and for others referred by their doctors. The CLSC will be in touch with those who took the shots last year. For more information or an appointment, call 458-2848.

Mel Kehoe of Shawville brought in a sprig of raspberries from his garden that have started producing fruit again — on the 15th of October, yet! "Shows what kind of weather we're getting", says Mel.

The CLSC Pontiac, in collaboration with the Outaouais Unemployment Action Movement, is organizing an information session on the services and rights of the unemployed people. Those concerned by unemployment are invited to come to discuss their situation and to be informed of their rights. This session will take place at the office of the CLSC Pontiac in Bryson, on Thursday, October 17th, at 7:30 pm. For further information, call the CLSC Pontiac at 683-3000 or 689-5080.

ABC

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop, Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select

ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204

Annual subscription: Pontiac County $12, elsewhere in Canada $17, outside Canada $28.

Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Tourist Association September meeting

Present and forming a quorum at the September 16 meeting of the Pontiac Tourist Association in the Municipal Hall, Mansfield, were Gaetan Boulanger, President, Claire Romain, Vice-President, Lise Meilleur, Secretary-Treasurer, and Directors Laurette Lair, Blair Prior, Bernice Brusenbauch, Doric Philion, John Brennan, Donald Dods and Ned Sullivan, as well as Gloria Hanna, representative of the ATP and Russell Leach.

The proposed agenda was read by Mr. Boulanger and accepted.

On a motion of Sullivan and Brennan it was resolved to obtain a loan from the Bank of Nova Scotia, Campbell's Bay for $1,300 in order to finalize the Défi-85 project which has now ended.

In order that the directors or members of the executive committee share the tasks relating to constitution, tourist map, and permanent kioske, it was necessary to delegate two directors for each sub-committee to study and plan. Gaétan Boulanger and Bernice Brusenbauch will review the text of the constitution and make corrections where necessary. Claire Romain and Doric Philion will undertake the study of the proposed tourist map. Ned Sullivan, representing the Chapeau area, and Blair Prior representing the Quyon area will be responsible for a study regarding kioskes in their respective areas. Gloria Hanna advised that Richard Lauzon is prepared to give a course in the construction of permanent booths to better serve tourists in the Pontiac.

On a motion of Donald Dods and John Brennan it was decided that the ATP must realize ten percent of the total profit received from the sale of advertisements appearing on the tourist map, that the front cover of the map must represent the ATP only, that if necessary the publicity material appearing on the map be subject to renewal each year, and that members of the executive committee be authorized to solicit members.

It was suggested that Russell Leach be authorized to make simultaneous resumés of minutes in progress for passing on to THE EQUITY and make note of all motions in order to distribute to the directors within one week following the meeting.

At a meeting of the ATO held September 18, it was moved by Ned Sullivan and Doric Philion and resolved that Gaétan Boulanger and Gloria Hanna be the ATP representatives who will be responsible to attend the ATO meetings as and when required for a period of one year.

Following attendance at ATO meetings Mrs. Hanna is to be present at the next ATP meeting to table a report of the ATO meetings.

Claire Romain informed the executive committee that the ATP must remove all material and supplies from the office now occupied by the ATP and that all supplies loaned to the ATP for office use have already been returned to the rightful owner.

Proposed by Brennan and Brusenbauch that ATP inventory be stored at the home of Claire Romain until the opening of a permanent office.

It was proposed by Philion and Sullivan that the ATP make speedy contact with the ATO concerning the railway right of way in order to obtain complete support from the MRC, the SAO, provincial and federal members, with respect to obtaining the rights of passage on the old CPR right of way between Hull and Waltham for use as a ski-doo trail in winter and three-wheeler bikes in summer for an indefinite period of time.

A schedule was adopted for special and public meetings of the ATP as follows: 9 October Campbell's Bay M.R.C. 7:30. 13 November, Shawville. 8 January, Chapeau. 12 March, Fort Coulonge. 14 May, Campbell's Bay.

Bristol W.I.

The October meeting of the Bristol Women's Institute was held at the home of Mrs Margaret Russell on October 10th. The meeting was opened by the president when the Ode was sung and the Collect repeated.

Ten members answered the roll call by naming a handicraft they would like to learn. The minutes were read. The treasurer gave a good report and presented bills to be paid.

Mrs Elsie Gordon was appointed delegate to the semi-annual convention at Beech Grove on October 16th. Final plans were made for a bazaar on October 2nd at Bristol Memorial Presbyterian Church.

Convenors reports were given. Agriculture - serve Ontario carrots the year round. Home Economics - some animals and birds can forecast the weather. International Affairs - No more Mr Nice Guy, Bush warns trading allies. Publicity - New Horizons grant for Bristol. Canadian Industries - Canada being closest to Brucelosis free.

The meeting closed and a delicious lunch was served by the hostess.

Middlemiss nomination uncontested

Robert Middlemiss, Member of the Quebec National Assembly, was nominated by acclamation to run in the next provincial election representing the Liberal Party of Quebec.

The nomination meeting, held Sunday, October 14th in Hull attracted close to 175 people.

According to Mr Middlemiss, the Liberals are hoping for an election in the near future. The latest poll shows that three out of four people feel that a change of government would be good for Quebec.

The Liberals plan to challenge the Parti Quebecois on the basis of their record over the past nine years. "We want them to show us what they have accomplished over the last mandate, but they don't want to do that because it is quite negative in their favour."

Mr Middlemiss went on to say that there are now 1.4 million Quebeckers on Unemployment benefits or welfare and another 200,000 who have just stopped looking for work. The situation is particularly bad among the young, many of whom are high school or college graduates who cannot find work.

The asbestos industry, which was bought by the government during the late seventies for $88. a share is now worth $2. a share. Quebecair is continually operating at a loss. And, the only area in which the Parti Quebecois can claim to have any degree of success is hydro-electricity and this was made possible because of the development of James Bay under the Liberals.

The Liberal Platform is to be announced in greater detail at a press conference that will be convened once an election is called.

DRIE grant for Campbell's Bay firm

Barry Moore, federal MP for Pontiac-Gatineau-Labelle, announced on October 10th on behalf of André Bissonnette, Minister of State, (Small Businesses) that A.B.C. Inc., of Campbell's Bay, will receive a $71,500 federal contribution to expand its facilities.

The company, which makes high-precision metal and plastic parts, will expand its facilities to increase the production of custom-made injected plastic parts for the electronics industry. The project is expected to require investments of $340,000 and create five jobs over the next three years.

This contribution is being provided under the Industrial and Regional Development Program (IRDP), which is administered by the Department of Regional Industrial Expansion (DRIE).

Artificial leg puts spring in step

By Hugh Westrup

One of the less-known facts about Terry Fox is that he was an amateur inventor with a very clever idea.

Fox was continually frustrated by his inability to run with a normal gait. In an attempt to do something about this, he and a garage mechanic in Vancouver altered the design of his artificial leg. Fox's idea was to replace the metal shaft of the leg with a pogo-stick.

Not many months after Fox died, the War Amputations of Canada organization seized on his idea and sponsored research on its development. Two years later, they are unveiling a new artificial leg, based on Fox's pogo-stick idea, that will make it possible for amputees to run with a normal-looking gait and without pain.

"Except for a small limp, you can't tell that the wearer is a person with an artificial leg," says Guy Martel, head of the prosthetics and orthotics centre at Chedoke-McMaster Medical Centre in Hamilton, and one of the two designers of the improved leg.

The old-style artificial leg pivoted too slowly, thereby requiring the runner to hop twice on the good leg for each step on the artificial limb, Martel says. "It's like using the leg as a pole to vault to the next step," he adds.

Also, because the old leg has no "give", it causes the wearer a great deal of pain. "When you run, you are subjected to a large shock every time your foot hits the ground," says Martel.

Every running step carries a pounding force four-and-one-half times greater than the runner's weight. When an amputee runs, all this force hits the stump of the missing leg.

The new design is basically a pogo stick and shock absorber inside a metal shaft. Not only does it soften the impact of each step as its steel spring compresses on impact, it also pushes the leg forward as the spring uncoils. Because the artificial leg bends at the knee, it allows the runner to move the leg once for every step of the good leg.

Martel and his co-designer, Ted Iler, have been testing the improved prosthesis on Grant Darby, a 21-year-old engineering student at McMaster University who, like Fox and Steve Fonyo, lost a leg to cancer.

Darby says that he could barely run across a street with his old artificial leg. Today, with a spring in his step, he jogs and even plays basketball.

Martel says the new leg takes considerable getting used to.

"It's like going from being left-handed to right-handed," he says.

The one flaw in the new leg is that it is too heavy. "It's made of stainless steel, but we're going to switch to aluminum or titanium or carbon-fibre, which should cut the weight in half," says Martel.

"A light-weight leg should be ready for marketing in twelve to eighteen months and will cost about $3,500," he adds. Dozens of requests have already come in for the leg. Martel says he is looking for physically-fit amputees to test the leg.

(Canadian Science News)

A message from the Public Curator (2)

The Public Curator and the mentally handicapped

The role of the Public Curator is to protect and defend the interests of these individuals.

With increasing frequency, the elderly and the handicapped are isolated and abandoned. This condition can give rise to serious problems, particularly when it involves the mentally ill. The Office of the Public Curator was created to ensure protection of the human rights of the mentally handicapped and proper administration of their assets.

Incapacity, not mental handicap, is the concept employed by the law. By definition, "An incapable person is an individual who has been declared incapable by issuance of a certificate of incapacity." Incapacity must be established by a psychiatrist practising in a hospital center and countersigned by his director of professional services.

It is important to note that:

incapacity, not necessarily a permanent condition, is periodically re-evaluated by a psychiatrist,

issuance of a certificate of incapacity confers immediate protection by the Public Curator but does not prevent the nomination of a private curator.

These topics will be discussed in subsequent columns. You may write to us at "A message from the Public Curator" Le Curateur public du Québec, Stock Exchange Tower, C.P. 51, Montreal (Quebec) H4Z 1J6.

THE CANADIAN JOBS STRATEGY.

WORKING OPPORTUNITIES FOR PEOPLE.

It is clear that Canadians need more jobs and businesses want to develop and expand. That's why the Government of Canada, in co-operation with the provinces, terrritories and the private sector, has initiated a comprehensive new Canadian Jobs Strategy.

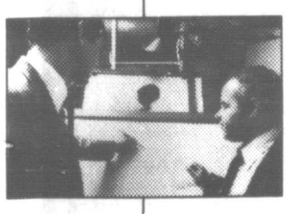
The Jobs Strategy is a fundamental change in the way we invest in our most important resource - the people of Canada. The built-in incentives of the strategy encourage employers to develop new jobs and establish programs which will lead to skilled and lasting employment.

A COMPREHENSIVE STRATEGY TO CREATE SKILLED AND LASTING EMPLOYMENT.

Today's highly competitive and rapidly changing job marketplace has left many Canadians frustrated and unable to find satisfying and lasting employment. At the same time employers are often unable to hire people with the specific skills they need. The new Jobs Strategy now offers a flexible and comprehensive set of programs to bring together the needs of workers and employers and open up new working opportunities.



The Strategy is aimed at very specific and real difficulties being experienced by people looking for work in communities all over Canada. The programs assist people who have been displaced by technological changes in the workplace, young people looking for their first job, women re-entering the workforce, and individuals experiencing long-term unemployment. People who are having a hard time getting a suitable job will find programs in the Strategy which will help make them more employable now and in the future.



INNOVATIVE

The Strategy is innovative and looks to the future of the Canadian workplace. It will act as a catalyst to tap the creative resources of the Canadian people and stimulate new initiatives for revitalizing Canada's labour market. Incentives and financial assistance is available to individuals and groups who have pilot and demonstration projects which test new solutions to labour market problems. There are no predetermined limits on projects suitable for support, and proposals may address regional concerns, or issues which are national in scope.



RESPONSIVE TO COMMUNITY NEEDS

The strategy anticipates and responds to social and technological change in communities. It addresses the real and pressing needs of communities by becoming involved in initiatives proposed from within the community itself. The particular strengths of a community can be the basis of its economic resilience, so the Strategy will build on these strengths by providing timely support and resources.

FLEXIBLE

No one program could anticipate all the individual needs of every region and community, so the Strategy was made flexible enough to adapt to the particular circumstances confronting workers and employers across Canada.

A BLUEPRINT FOR GROWTH

The Canadian Jobs Strategy offers a new beginning for Canadians. It is a blueprint for revitalizing Canada's labour market. Based on extensive consultations, it unites the efforts of the Government of Canada, the provinces, business, labour and community groups to build the skilled work force Canada needs for a strong, productive economy.



For detailed literature either send in the coupon below, visit your local Canada Employment Centre, or call during business hours. 1-800-387-0610

THE CANADIAN JOBS STRATEGY.
WORKING OPPORTUNITIES FOR PEOPLE.

For further information, Please Send In This Coupon.

Name _____ (Please print clearly)

Address _____ Street _____ Town _____

Province _____ Postal Code _____

Please mail to: Employment & Immigration Canada, Alta Vista Terminal, P.O. Box 9761, Ottawa, Ontario K1G 4E6

Employment and Immigration Canada / Emploi et Immigration Canada

Canada

Dumont Memorial Trophy



The 6th Annual Anne Dumont Memorial trophy was one of the many trophies at this year's Quyon Men and Ladies Softball banquet held on October 5 at Gavan's Hotel. The trophy was won by Nicole Trudeau, the third baseman for the 1985 Quyon Ladies softball finalist, Fairbanks Hotel. Nicole was voted most valuable player of the playoffs by the coaches. Cecile Dumont, right, donated the trophy to the ladies softball league in loving memory of her sister Anne.

Afield and Afloat

by Lorne Spotswood

October is Grouse month!

He is certainly not a newcomer to the Ottawa Valley and district. As a matter of fact, plenty of his relatives were abounding in the forests and woodlands when Samuel de Champlain travelled the area in the early 1600's.

The ruffed grouse, according to fossil records, has lived in parts of Ontario and Quebec for at least 25,000 years. The grouse, often called partridge locally, is perhaps the best known and highly prized of all North American game birds. Hunters and naturalists find the ruffed grouse a popular and intriguing part of our forest wildlife.

As most grouse enthusiasts know, this popular bird undergoes changes in abundance according to cycles. The grouse cycle is one of the deepest mysteries of wildlife science. At present, grouse are increasing in numbers each year as they build towards a peak year.

In early September grouse group together but as October begins, natural instincts cause a break-up of the grouse brood. Early season hunters are sometimes fortunate to come upon seven or eight grouse at one location. But as autumn progresses, the groups disperse over the countryside.

Find grouse food and you'll certainly find ruffed grouse. Getting the feel of good grouse cover comes with experience but knowing the grouse's menu is all important.

Old logging roads that have a growth of clover are excellent locations. The juicy berries of highbush cranberries are also a favourite afternoon meal for partridge. Brushy fence-row hawthorns, red with haws, are also on the grouse's menu.

Chokeberries, wild apples and wild grapes are very attractive to hungry grouse.

Rising before dawn is not a requirement for the grouse hunter. Grouse do not feed at the crack of dawn, therefore giving the grouse hunter a good night's rest. Much of their feeding takes place in the late afternoon.

The best grouse hunting comes after the leaf fall in October. Visibility in the woods is vastly improved by then. Crisp sunny afternoons, following rain of hard frost, seem to be conducive to good grouse hunting.

Many grouse hunters hunt strictly for the pot. It is often a family affair or a weekend pastime. Father drives the car and all eyes of the family watch intently for a glimpse of the King of Gamebirds. Once a bird is spotted, father is then able to prove his shooting ability.

Other enthusiastic grouse hunters park their cars and walk the woods, perhaps with their gun dogs. Their thrill is the challenge of hitting a ruffed grouse that is flying through a thicket of bushes and brambles as he beats a hasty retreat to dense cover.

Each year local hunters look forward to those golden October days that seem to pass too quickly. The season for hunting the ruffed grouse is long awaited by enthusiastic upland game hunters. October is truly the month for grouse hunting!

IT'S A FACT

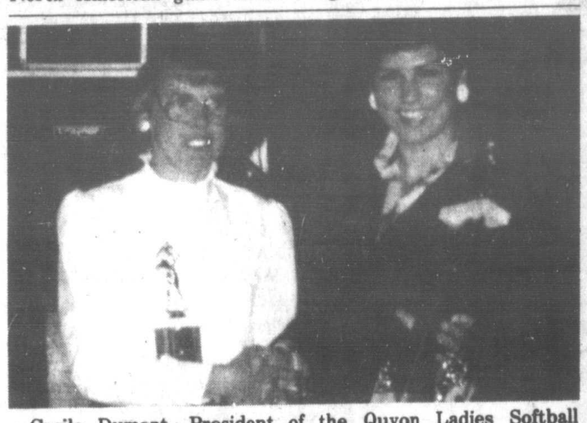
Nice dogs can be neighbourhood nuisances if they bark too much. You can prevent this by teaching another good habit — not to bark.

TODAY'S TIP

Those choice fish fillets are best thawed in the refrigerator at a temperature of between 40 and 45 degrees fahrenheit.

NATURE'S NOTE

The Black Bear, although it is distinctly North American, did not originate on this continent. It came from Asia on the Bering Land Bridge about 500,000 years ago.



Cecile Dumont, President of the Quyon Ladies Softball League, congratulates Jane Alexander (left) on winning Sportswoman of the year. Other winners in the ladies division were Vikki Stanley, Rookie of the year, Joanne Stanley, Most Improved Player, Mary Sheila Keon, Most consistent player, Nicole Kearns, Rover, Mary Jane Hickey, Top Batter of the playoffs and Nicole Trudeau M.V.P. of the playoffs. Cecile Dumont was Master of Ceremonies for the annual event.

A tribute to Canada's sports legends

Most Canadians beyond their early twenties can recall with crystal clarity exactly where they were and what they were doing when Paul Henderson scored the winning goal with 34 seconds remaining in the final game of the 1972 Team Canada-Soviet Union hockey «series of the century».

Henderson's goal and Team Canada's thrilling come-from-behind victory in Moscow, after being down 3-1 in the series, resulted in an outpouring of intense national pride and celebration in all parts of Canada.

Sport fans can now relive the thrills of that particular goal and series, as well as the remarkable achievements of more than 20 other legendary Canadian athletes during the past six decades, in an award-winning, 112-minute documentary, «Great Moments in Canadian Sport».

It is a treasure of vintage film clips, from the 1920's through the 1970's, together with interviews with fabled Canadian superstars who fondly reminisce about their remarkable achievements.

The film, narrated by Red Storey and produced as a public service by The Prudential Insurance Company of America, is now available for purchase on videocassette, with all net proceeds donated to Canada's Sports Hall of Fame.

The film features such greats as Lionel Conacher, Canada's athlete of the first half century; boxer Jimmy McLarnin, winner of the world's welterweight championship in 1933; Olympic and World Champion figure skaters Barbara Ann Scott and Karen Magnussen; and swimmers Marilyn Bell, who in 1954 at age 16 became the first person to swim across Lake Ontario, and Graham Smith, winner of six gold medals at the 1978 Commonwealth Games in Edmonton.

In addition to Paul Henderson's goal and Team Canada's 1972 triumph, the careers of hockey's Maurice «Rocket» Richard, Bobby Hull, Gordie Howe, Lester Patrick, Bobby Orr, Phil Esposito, Bernie Geoffrion and Darryl Sittler are profiled.

From the world of football comes Jackie Parker, whose fumble recovery and 91-yard run led Edmonton Eskimos to an upset victory over Montreal in the 1954 Grey Cup, and Russ Jackson, the greatest Canadian-born quarterback in CFL history.

The film includes Northern Dancer winning the Kentucky Derby in 1964 and Sandy Hawley who, in 1973, became the first jockey to achieve 500 thoroughbred racing wins in a single year. Skiers Nancy Greene and Anne Heggtveit recall their Olympic gold medal triumphs in 1960 and 1968.

Track and field is represented by Vancouver's Percy Williams, sprint champion at the 1928 Olympics and Diane Jones-Konihowski, winner of the Commonwealth Games pentathlon in 1978. Other segments range from the famed schooner Bluenose, winner of the international Challenge race in 1923, to baseball's Fergie Jenkins, the best major league pitcher Canada has ever produced.

The videocassettes may be obtained by sending $39.95 plus Provincial Sales Tax, where applicable, in cheque or money order to Great Moments, P.O. Box 493, Milliken, Ontario, L0H 1K0. Orders should specify VHS or Beta format.

Pirie's Gas Bar
Hwy 148, Shawville, 647-5640
SPECIAL until Sunday, October 20th
2 MOVIES plus 750 ml Pepsi and 200g chips $5.00 (Plus 30¢ deposit)

Bryson Lodge Hotel
Bryson, Quebec

HUNTER'S PARTY
Saturday, November 16th
TROPHIES AWARDED: Nicest Deer Rack, Nicest Moose Rack, Largest Deer Rack, Largest Moose Rack, Heaviest Deer, "Bow and Arrow Included"
REGISTRATION AT BRYSON LODGE

Auberge de la Forêt
Bryson, Que. FOREST INN Tel.: 648-5505
Come and hear TIGER and DAVE playing for the last time with "THE METS"
Saturday Only October 19

The Mets
(Formerly METAGENESIS)

GAVAN'S HOTEL
QUYON QUE. QUYON QUE.
Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in the Shamrock Lounge Friday, Saturday and Sunday
AMATEUR NIGHT
SUNDAYS - 4:00 to 9:00 p.m.

THIS WEEK'S SPECIALS

The Amazing New Nissan Multi!
NOW IN STOCK AND READY TO GO — 2 and 4 Wheel Drive, 7 Year Rust Warranty Available and Much, Much More
CAPTURE ONE, WHILE IT'S HERE!
WILSON'S CAR SALES OF RENFREW LTD.
432-2840
OPEN EVENINGS AND SATURDAY
15 YEARS NISSAN (DATSUN) DEALER
CB-RM-CG

P.P.H.S.
GRADUATING CLASS OF 1976
Ten years ago we graduated from Pontiac Protestant High School. Since then many experiences have been ours.
To honor this tenth year, we are hoping to assemble at
Auberge de la Forêt, Bryson, Que., Saturday, July 12, 1986
We would like to see each one of you again.
Organizing Committee:
Rayma Hayes
Wendy (Erfle) Hodgins
Colleen (Wickens) Kilgour
Ann (Hobbs) Kohls
Susan (Laframboise) McCleary
Cindy (Burman) Yach

Highland Travel and Paramount Holidays
cordially invite you to a
FILM PRESENTATION ON CRUISING
to be held at
SUNSET MOTEL
Tuesday, October 29th
8:00 p.m.
COME OUT AND MEET VICKI CROCKER OF PARAMOUNT HOLIDAYS — COMPLIMENTARY TICKETS AVAILABLE AT
Highland Travel of Renfrew
FREE DOOR PRIZES
REFRESHMENTS SERVED
432-5815

Bryson Lodge Hotel
Bryson, Quebec
Friday & Saturday, Oct. 18 & 19
"CEDAR CREEK"

Atkinson's Bar
SHAWVILLE PLAZA
Buck-A-Labatts
Thursday, October 12th
5:30 p.m. - 7:00 p.m.
Props.: Bill & Dixie Atkinson, 647-2526

Curling
Anyone interested in curling this season -
We open October 19th with FREE CURLING from 4:00 p.m. Pot Luck Supper 7:00 p.m.
COME, BRING A FRIEND!
Rita Barber, President
Shawville Curling Club

Quyon Hockey League
Registration
Deadline: October 20th
Fee: $150.00 each
Ice times Wednesday 8:00 p.m. and 9:30 p.m. and Sunday afternoons
Contact: Chris McColgan
458-2632


Get more local news
SUBSCRIBE NOW TO
All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0
Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $12.00
Elsewhere in Canada - $17.00
Outside Canada - $28.00
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

Bristol council

The regular meeting of the Bristol Council was held on October 7th at 8 p.m. with Mayor Tubman and Crs. Duff, Findlay, Graham, Young and Dagg present. Minutes of the previous regular and special meeting of Sept. 18 were adopted as circulated on a motion of Findlay and Graham.

A plaque was presented to Joan Bauer, in memory of her father the late Mayor Delmer Barber. The plaque will remain in the Town Hall.

Ebert Smith met Council regarding an error in his deed and requested Council's approval to obtain the proper amount of land. Resolved by Council that they have no objections to Mr. Ebert Smith obtaining a strip of land 40' x 500' from his son, Eric Smith, being Lot Part 12A, Range 3, Bristol, as an error has been made in the portion reserved by Mr. Ebert Smith in the deed of sale made to Mr. Eric Smith.

On a motion of Findlay and Dagg Council strongly recommends that the property of Mr. and Mrs. William MacLean, Lot Part 6, Range 1, Bristol be removed from the agricultural zone. The soil is of little or no value for agricultural purposes.

A delegation of ratepayers met Council protesting the possible opening of a garbage disposal site in the Hilton Mine Pit. Moved by Graham and Young that Council send a letter to Lamarche & McGuinty, and also to the Ministère de l'environnement requesting that Council be informed of any progress in opening a garbage disposal site at the Hilton Mine Pit.

B.C.S.T. director Peggy Cruickshank attended the meeting.

Moved by Graham and Dagg that Council loan $425.00 to the Safety and Beautification in Bristol project.

Mr. Thomas Smith requests ditching part of the sixth line and a new culvert at Manary's, also some gravel.

The fire chief and deputy chief met Council regarding open fires in Norway Bay, violating Bylaw 193. The Sec'y is authorized to send a letter to Darrell Tharp informing him that if the bylaw is violated again the fire equipment will be summoned and he will be charged with costs involved.

Joseph HEnderson met Council for information about obtaining a building permit. If requirements are met, a building permit will be issued.

Resolved by Council to finish ditching the third line by George Russell's.

Resolved by Council that we take control of St. Edward's School, pending the signing of the deed. Resolved by Council that the Mayor and Sec'y be authorized to sign the legal documents to obtain a deed for St. Edward's School Lot Part 14D, Range 3 for one dollar.

Moved by Dagg and Young that Council buy new tires for the pickup truck.

Ernest Gregory met Council explaining archives for historical documents and asked for a list of historical documents which the Municipality has to forward to the Pontiac Historical Society.

Snowplow contracts for the 1985-6 season were opened. Moved by Duff and Dagg to accept Edward Kelly's tender of $550.00 per Km. for snowplowing and sanding municipal roads north of 148 highway. The tender for snowplowing the Norway Bay sidestreets was held over until the next meeting.

Correspondence was read and property transfers were noted.

Resolved by Council that we request the Ministère des Affaires Municipales that any future meetings being held at MRC Pontiac be bilingual.

Resolved by Council to accept the subdivision plan for Lot 17B-5, Range 7, Bristol, in the name of R. Lafontaine.

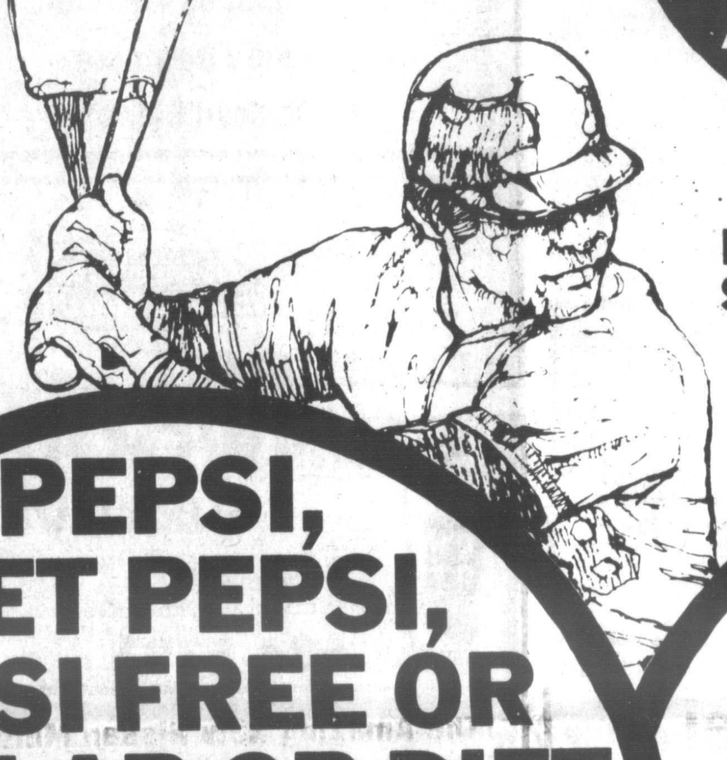
Resolved by Council to accept the subdivision plan for Lots 18A-1 Range 7 and 17A-4 Range 8 in the name of Patrick Donnelly, and the subdivision plan for Lot 5-38, Range owned by Paulette Gauthier, Denise Kohlsmith and Art Rennick.

Moved by Graham and Young that the accounts totalling $32,357.05 be paid.

Moved by Young and Graham that we call for tenders for the sale of a Jaeger 4" pump, driven by a 4 cylinder Continental gas motor, also a V4 Wisconsin motor. Moved by Findlay to adjourn.



DON'T MISS THE ACTION AT IGA



PRICES EFFECTIVE UNTIL CLOSING SATURDAY, OCTOBER 19, 1985.

PEPSI, DIET PEPSI, PEPSI FREE OR REGULAR OR DIET 7-UP
24 x 280 mL CANS
5.99
(PLUS DEPOSIT IN QUEBEC STORES)
EFFECTIVE UNTIL
NOVEMBER 9, 1985.
(750 mL BOTTLES AVAILABLE AT REGULAR PRICE PLUS .30 DEPOSIT PER BTL.)

GENERIC SALTED PEANUTS
325 g TIN
.99

LAURENTIDE ASSORTED VARIETIES POTATO CHIPS
200 g BAG
.99



WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

L'alimentation du bébé

Les aliments commerciaux pour bébés sont formulés pour une nutrition optimale et saine.

Les aliments commerciaux pour bébés deviennent de plus en plus populaires avec les parents actifs d'aujourd'hui et sont un atout pour les mères qui travaillent à l'extérieur. Ils sont pratiques et vous permettent de passer plus de temps avec votre bébé. Le moment des caresses et du jeu est important pour aider à son développement quotidien.

Vous pouvez être certaine que les aliments commerciaux pour bébés d'aujourd'hui sont à la fois sains et nutritifs, car les règlements des aliments et drogues canadiens pour les aliments pour bébés sont stricts. Les colorants et les additifs pour relever la saveur ne sont pas permis.

Les fabricants d'aliments pour bébés prennent beaucoup de soin à produire un choix varié d'aliments de qualité supérieure pour rencontrer les besoins nutritifs des bébés. Ils basent leurs recettes sur les plus récentes recherches dans le domaine de l'alimentation pour bébé. Par exemple, quand il est devenu apparent que les bébés avaient probablement une consommation excessive de sel, les deux principaux fabricants canadiens d'aliments pour bébés ont décidé eux-mêmes de retirer tout le sel ajoute dans leurs produits.

Ils ont aussi éliminé le sucre de la plupart des aliments pour bébés. Il n'y a pas de sucre dans les jus,



les légumes, les viandes et les dîners. Il y a actuellement au moins sept sortes de fruits pour bébés en pots disponibles sans sucre ajouté. La quantité de sucre dans les autres variétés de fruits naturellement moins sucrés est petite, environ 5% par volume. C'est juste assez pour les rendre agréables au goût sans être trop sucrés.

Avec la grande variété d'aliments pour bébés disponibles de nos jours, que ce soit les purées ou les aliments juniors, il est facile de fournir à votre bébé un régime varié et équilibré.

Les procédés modernes de transformation assurent une valeur nutritive optimale et une saveur naturelle. Les fabricants commencent d'abord avec les produits agricoles les plus frais possibles. Ils les cuisent à la vapeur rapidement sous des conditions contrôlées qui aident à conserver les éléments nutritifs et la couleur. Puis, ils emballent l'aliment sous vide dans des pots stérilisés. Un tel traitement élimine la détérioration et le besoin d'ajouter des agents de conservation.

Des viandes maigres sont utilisées pour garder le contenu en gras aussi bas que possible. Ces viandes sont mijotées dans du bouillon puis réduites en purées de consistance onctueuse facile à manger. Il ne reste aucun gros morceau avec lequel votre bébé pourrait s'étouffer.

Si vous préférez préparer vous-même certains aliments pour bébés, assurez-vous qu'ils soient sains et nutritifs. Essayez de prendre les mêmes précautions que les fabricants commerciaux. Commencez d'abord avec les aliments les plus frais possible. N'utilisez pas de fruits ou de légumes en conserve car la plupart contiennent trop de sucre ou de sel pour les bébés. Pendant la cuisson, n'ajoutez pas de sel, d'épices, de sucre, de miel, de mélasse ou de sirop. Toutes les viandes utilisées doivent être maigres et non traitées.

Dans une cuisine domestique, il est très difficile d'égaler les conditions stériles d'une cuisine commerciale. Faites donc attention pour que tous les ustensiles comme les casseroles, fourchettes, couteaux et mélangeurs soient propres et rinsés à l'eau bouillante juste avant de s'en servir. Pour aider à conserver les vitamines et minéraux essentiels, gardez les temps de cuisson et de mélange au minimum. Il est préférable de cuire à la vapeur ou d'utiliser seulement de petites quantités d'eau pour cuire les légumes et les fruits.

Que vous sauviez beaucoup d'argent en préparant vos propres aliments pour bébés est discutable. Au Canada, bon nombre d'aliments frais ne sont pas toujours disponibles l'hiver, limitant ainsi votre choix. Vous devez payer très cher pour acheter des produits agricoles importés. Vous devez aussi considérer la valeur de votre temps passé à préparer ces aliments. La plupart des parents trouvent que pour la commodité et la disponibilité, les aliments commerciaux pour bébés offrent des avantages importants. Plus important encore, les éléments nutritifs fournis dans les aliments commerciaux pour bébés sont uniformes; vous êtes sûre que vous donnez à votre bébé la nutrition dont il a besoin.

Pour de plus amples renseignements, écrire au Centre Heinz d'alimentation du bébé, 250 Bloor Street East, Toronto, M4W 1G1.

Conseil Municipal de Campbell's Bay

Procès-verbal d'une session régulière du Conseil Municipal de Campbell's Bay tenue, mardi, le 3 septembre, 1985 à l'heure habituelle au bureau municipal, à laquelle étaient présents le maire Denis Larivière, et les Conseillers suivants: Edgar Sloan, John lawn, Maurice Morin, Charles Heaphy, Joe Ranger, et Donald Letts. La secrétaire était aussi présente.

proposé par le Conseiller Donald Letts appuyé par le Conseiller Joe Ranger que le procès-verbal de la dernière session régulière soit adopté.

Proposé par le Conseiller Maurice Morin appuyé par le Conseiller Edgar Sloan que l'ordre du jour pour ladite session soit accepté tel que préparé.

M. Victor Lance et Linda Lagarde, se présentent pour discuter avec le Conseil la résolution adoptée lors de la dernière session concernant la publication des procès-verbaux, dans une langue.

Il est proposé par le Conseiller Charles Heaphy appuyé par le Conseiller Donald Letts et résolu, suite à un vote trois conseillers contre avec un vote contre enregistré au nom du Conseiller John Lawn et trois votes pour et le maire vote pour (vote veto), que les procès-verbaux des sessions du Conseil soient publiés, dans L'Equity, à tous les mois, dans les deux langues.

Le Conseil avise le secrétaire d'inviter des soumissionnaires pour le contrat de déblayage et de sablage des rues, pour l'année 1985-86.

Proposé par le Conseiller John Lawn appuyé par le Conseiller Edgar Sloan que le Conseil accepte l'état financier pour la période du 1er mai au 31 juillet, 1985 tel que préparé par G.A. Labelle, Auditeur Municipal.

Proposé par le Conseiller Donald Letts appuyé par le Conseiller Maurice Morin que le Conseil Municipal de Campbell's Bay autorise les travaux que Télébec Limitée se propose de faire au coin des rues Lunam et Front près de la résidence de M. Foley, dans la Municipalité de Campbell's Bay.

Proposé par le Conseiller John Lawn appuyé par le Conseiller Edgar Sloan que les factures au montant de $2,582.17 soient payées.

Proposé par le Conseiller Donald Letts appuyé par le Conseiller John Lawn que la session soit ajournée.

Ma santé je m'en occupe

CLSC annonce cliniques de vaccination anti-grippe

Le CLSC Grande-Rivière annonce des cliniques spéciales de vaccination anti-grippe, le qui se tiendront mardi, le 22 octobre, de 9 h à 16 h. au bureau du CLSC à Quyon et mercredi, le 23 octobre de 9 h à 12 h, au centre communautaire de Luskville.

Cette clinique s'adresse aux personnes âgées de 65 ans et plus ainsi qu'aux patients référés par leur médecin. Le CLSC communiquera avec les usagers qui ont recu le vaccin l'année dernière.

Pour de plus amples renseignements et pour prendre un rendez-vous, prière de composer le numéro 458-2848.

L'ATP vous invites à
une soirée d'information sur
le nouveau programme fédéral
CANADA-Travail
avec M. Jacques Thériault
à 19:00 le 18 octobre
au Bouleau Blanc

MANOIR ST. JOSEPH
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
Séance publique annuelle d'information
Mercredi le 23 octobre 1985 à 7h30 p.m.
au Manoir St. Joseph
BIENVENUE A TOUS LES INTERESSES

ST. JOSEPH'S MANOR
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
Annual Public Information Meeting
Wednesday, October 23rd 1985 at 7:30 p.m.
at St. Joseph's Manor
WELCOME TO ALL

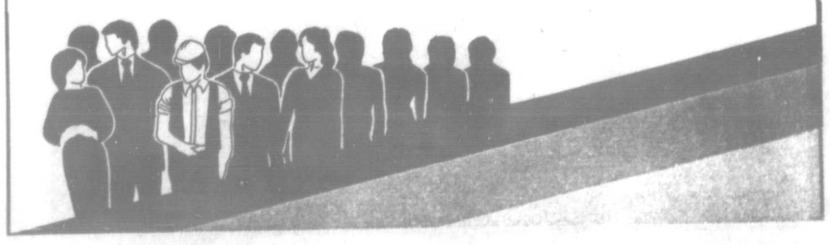
FILM PROCESSING
Budget Prices
12 pose 4.99
15 pose (disc) 6.59
24 pose 9.99
36 pose 13.99
DOUBLE YOUR PRINTS FOR $1.00 MORE
studio Andrée
Photographe - Photographer
648 - 5537
121 RUE LUNAM ST CAMPBELL'S BAY QUE J0X 1V0 C.P. 459
ANDRÉE has depots at
Black's Variety, Campbell's Bay
and
Le Magasin Générale, Ft-Coulonge

1961 - 1985
LES MEUBLES
GLENWOOD
FURNITURE
LTÉE
BV BORNE VALEUR
Glenwood Plaza
202 Principale, Aylmer, Que.
684-5391
12,000 sq. ft. of
GOOD CANADIAN FURNITURE
• *BUDGET PLAN ACCOUNTS* • *FREE DELIVERY*

DES SOUMISSIONS SONT DEMANDEES
POUR LE DEBLAYAGE DE LA NEIGE PAR
LE CENTRE D'ACCUEIL PONTIAC
Shawville 2001 (Québec) J0X 2Y0
Les soumissions doivent être mises dans une enveloppe scellée clairement indiquée comme tel, adressée au Président du conseil d'administration. Les soumissions seront reçues jusqu'au 21 octobre 1985 à 14:00 heures. Le Centre d'Accueil Pontiac ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues. Soumissions à l'heure seulement.

PONTIAC RECEPTION CENTRE
Shawville 2001, Quebec J0X 2Y0
INVITES TENDERS
FOR SNOW REMOVAL
Sealed tenders should be clearly marked as such and arrive no later than 2 p.m. on October 21, 1985. Please quote hourly rates and address all submissions to the Chairman of the Board of Directors. The lowest nor any tender not necessarily accepted.

AS-TU PRIS LE TEMPS?
La Commission de formation professionnelle
de
l'Outaouais
en collaboration avec
la Commission scolaire régionale de l'Outaouais
et
le Centre d'emploi du Canada de Hull
annonce
un cours débutant sous peu dans la région de l'Outaouais
SECONDAIRE III - IV - V
Début: 21 octobre 1985
Fin: 21 février 1986
Durée: 18 semaines
Endroit: Fort-Coulonge
Conditions d'admission
• être âgé(e) d'au moins 16 ans;
• avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 3 ans.
L'inscription se fait au Centre d'emploi du Canada le plus près de chez-vous.
Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais en composant 819-771-7487 (frais virés acceptés).



De plus en plus,
nos entreprises font
place aux jeunes.



Plus que jamais, les jeunes prennent une part active à la modernisation de notre économie. Partout au Québec, des milliers d'entreprises s'appuient sur la compétence et le dynamisme des jeunes pour assurer leur développement. En préparant ainsi leur relève, les gens d'affaires se donnent les outils indispensables pour maîtriser le changement. Les jeunes sont prêts à relever le défi de l'emploi.

DÉCLIC JEUNESSE
V'là de l'action!

Pour information, téléphonez sans frais à Communication-Québec et demandez Déclic-Jeunesse.

Pour bâtir
l'avenir

Québec

Litchfield council minutes

Minutes of regular meeting of the Litchfield Council for the month of October, held on Monday, October 7th, at the usual hour and place.

Present: Mayor Bert Crawford and Councillors: Aloysuis McGuire, Brian Hewitson, Cletus Frost, Michael McCrank and John Clarke.

Mr Jos. T Sloan, Municipal Inspector, Mr Raymond Fleury and Mr Edward Hearty are also present.

Councillor Donald Sloan takes his seat.

Minutes of the regular and special meetings held in the month of September are read and approved on motion of Aloysuis McGuire and seconded by Brian Hewitson.

Mr Raymond Fleury requests that a fence be built on his lot numbers 17 and 18 Range 7. Council advise him that they will look into this matter.

Mr Edward Hearty requests that Council take over a part of Long Lake Road. Council advise him that they wish to study this subject and get more information on it. (re: possiblity of survey, the width of the road and cost).

Campbell's Bay Mayor Denis Larivière and Councillors Charles Heaphy, Don Letts, Edgar Sloan, Joseph Ranger and John lawn are present to discuss: Fire department costs - Mayor Lariviere asks if financial arrangements can be made with regards to the budget; both Councils discuss this matter and it was decided that Litchfield would pay their share in advance to help upkeep the costs, which would be quarterly for the year 1986.

Waterlines for Litchfield ratepayers: Mayor Larivière requests that Litchfield take the responsibility of paying the costs for repairing or replacing waterlines situated in our Municipality, which are disserving a few ratepayers in Litchfield. These waterlines are from the Boundary Line of Litchfield which is Brian Stanton's property the Police Station on Lot P4A Range 2 to Daniel Dubeau's trailer lot P04A Range 2.

From the corner of Concession Street which is Garnet Paquette's lot 23E Range 4 to Hawley Frost's Lot P23A Range 4. Both Councils also discuss setting up committees for the said waterlines.

Moved by Brian Hewitson and seconded by Cletus Frost that the Litchfield Council take the responsibility of paying the costs for repairing or replacing waterlines situated in our Municipality as described above. Carried on division of votes. 4 Councillors in favour and 2 Councillors against.

Moved by John Clarke and seconded by Aloysuis McGuire that a culvert be installed at the entrance of Mr Gaetan Boutin's farm onHuckabone Road Lot P24A Range 1.

Secretary advises that term of office for Mayor Bert Cnawford and Councillors Seat 1 Aloysuis McGuire, Seat 2 Donald Sloan and Seat 3 Michael McCrank will expire in November 1985. Nominations will be received according to notices posted. October 21st 1985 from 12:00 noon until 2:00 pm.

Moved by Brian Hewitson and seconded by Michael Mc—Crank that a three-quarter inch airwrench and an air hose be purchased.

Moved by Michael McCrank and seconded by Cletus Frost that the 1986 Inter-Municipal Recreation Association Budget be accepted.

Note: A report on details of expenses ending August 31 1985, prepared by Gerry Labelle, Auditor, was distributed to Council.

Mr Ken Amyotte is present to answer any questions concerning the Municipal Insurance Policy.

Moved by Cletus Frost and seconded by Aloysuis McGuire that tenders be called for snow-plowing and sanding for 1985-86 season for approx. 44.96 km. The tenderer accepted will be responsible for supplying, erecting and dismantling his own snow fence, if he so wishes; sand and salt to be supplied by Contractor, Council and contractor will both be responsible for opening the culverts in the spring. Work to be done to the satisfaction of the Council. List of equipment, compensation number and proof of Insurance, all to be mentioned in Tender. Tenders to be received by the undersigned at the Litchfield Municipal Office by Thursday, October 24th 1985 at 4 pm, sealed and plainly marked as to contents. Lowest or any tender not necessarily accepted.

Moved by michael mcCrank and seconded by Cletus Frost that bills amounting to $12,942.85 be approved for payment.

Moved by Aloysuis McGuire and seconded by Brian Hewitson that this meeting adjourn.

Jacqueline Brisebois,
Sec-Treasurer.

Grist and miscellaneous

In THE EQUITY of Wednesday, October 2nd, the headline of an article read 'Girl Guides Celebrate 25th. It should have read 'Girl Guides Celebrate 75th'. Elke Beeb reports that a leader for the Shawville Brownies has now been found, but that an assistant is still required. Interested persons may call Elke at 647-5807.

The ministry of recreation, hunting and fishing, will be holding a draw in November for admission to the parks and game reserves of Quebec for fishing and cottaging. Registration forms and information are available from the various MLCP offices or by telephoning, toll-free, 1-800-462-5349. The forms must be received by October 31st. Participants will be notified of the results of the draw.

Jim Stafford reports that the Social Rights Association (Association des droits sociaux), will be holding a clinic from 10:00 - 12:00 a.m. and from 1:00 - 3:00 p.m. on Wednesdays at their office on Main Street in Campbell's Bay above Mousseau's Clothing Store (formerly the office of the Pontiac Association for the Handicapped). The association is a welfare rights group that will look into any problem that people might be having with their cheques — for example, money held back with no explanation — or any problems in obtaining services to which they feel they are entitled. Further information can be obtained by calling Jim at 648-5590.

LIVING WITH ARTHRITIS

by Patrick Baker

Occupational Therapy

People with arthritis often have pain and sometimes cannot move their joints through a full range of motion. Because of this they sometimes also have poor muscle tone and less strength than might a healthy person. Therefore, they must expend much more energy performing an activity than might a healthy person. They also often feel tired more often than the average person and must begin the day with a much smaller reserve of energy. The occupational therapist can help them surmount these problems by showing them how to adjust the way they live, work or play.

Everyone knows that a serious injury has to be protected against further damage. If you break an arm or leg, you go to a doctor or the hospital where they set it and put it in a cast. The same is true for people with arthritis. When you have inflammation, the tissues around the joint become weaker and less stable; they don't give the body the support it needs to get you through your daily activities. And if you don't protect that support structure, you are guaranteed trouble.

If you have arthritis, the most important thing you can do to conserve energy and protect your joints from unnecessary strain or damage is to plan your day as carefully as possible so as to perform all the tasks you want to, but still have enough energy left at the end of the day for the things that bring you pleasure.

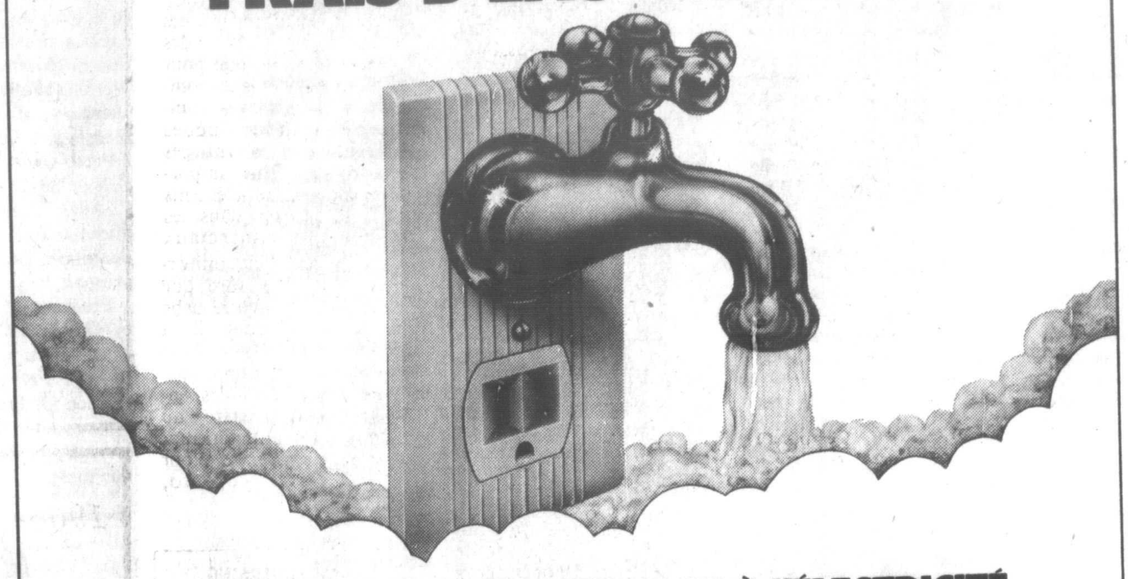
Of course, as all *say* we plan our days. And most of us do make a conscious effort to do so. Some of us even make lists. But then we ignore them or lose them. That's like making a shopping list and forgetting to take it to the store. All we have managed to do is waste the time it took to make the list and spend more money than we intended because we have gone "impulse" shopping.

The first step in the planning process is to make a list of what you *have* to do. Then identify what you *want* to do. Finally, mark those jobs you really *don't* want to do – the jobs that would have to overflow onto the lawn before you would take them on.

Most people can make plans for a week at a time. It's generally easier that way because we all have a certain number of set tasks such as shopping, vacuuming, cutting the lawn, washing the car, etc., that are traditionally done once a week.

Go over your list with your occupational therapist and look at regular daily tasks. A lot of them can probably be avoided. After all, who says you have to dry the dishes? Won't they drip dry? In fact, if dishes pose a problem, you could use attractive and inexpensive paper plates. Food tastes just as good off them as it does off expensive china. It's just one way to make coping with arthritis easier for you.

VOICI
UN MOYEN EFFICACE
DE RÉDUIRE VOS
FRAIS D'EAU CHAUDE



LE PROGRAMME DE CONVERSION À L'ÉLECTRICITÉ
DU CHAUFFAGE DE L'EAU - SECTEUR RÉSIDENTIEL

Vous n'avez pas encore de chauffe-eau électrique? Pourtant, dans une habitation, chauffer l'eau à l'électricité coûte de 20 à 40 % moins cher qu'au mazout. De plus, le chauffe-eau électrique est le moins cher de tous à l'achat, et il est propre, efficace et sans entretien.

Pourquoi continuer à payer plus cher? Profitez des subventions offertes par Hydro-Québec et obtenez entre 140 $ et 225 $ pour remplacer votre chauffe-eau à mazout ou à gaz par un chauffe-eau électrique.

Communiquez avec un entrepreneur licencié ou avec le bureau du service de la Clientèle d'Hydro-Québec dont le numéro figure sur votre facture d'électricité, et demandez le dépliant du programme. C'est le temps d'agir...avec électrifficacité!

L'ÉLECTRIFFICACITÉ
Hydro-Québec

Ingénieurs

Une carrière enrichissante s'offre à vous comme officier dans la marine canadienne.

Il existe des postes vacants pour des ingénieurs récemment diplômés en électrotechnique, en électronique, en mécanique ou en physique.

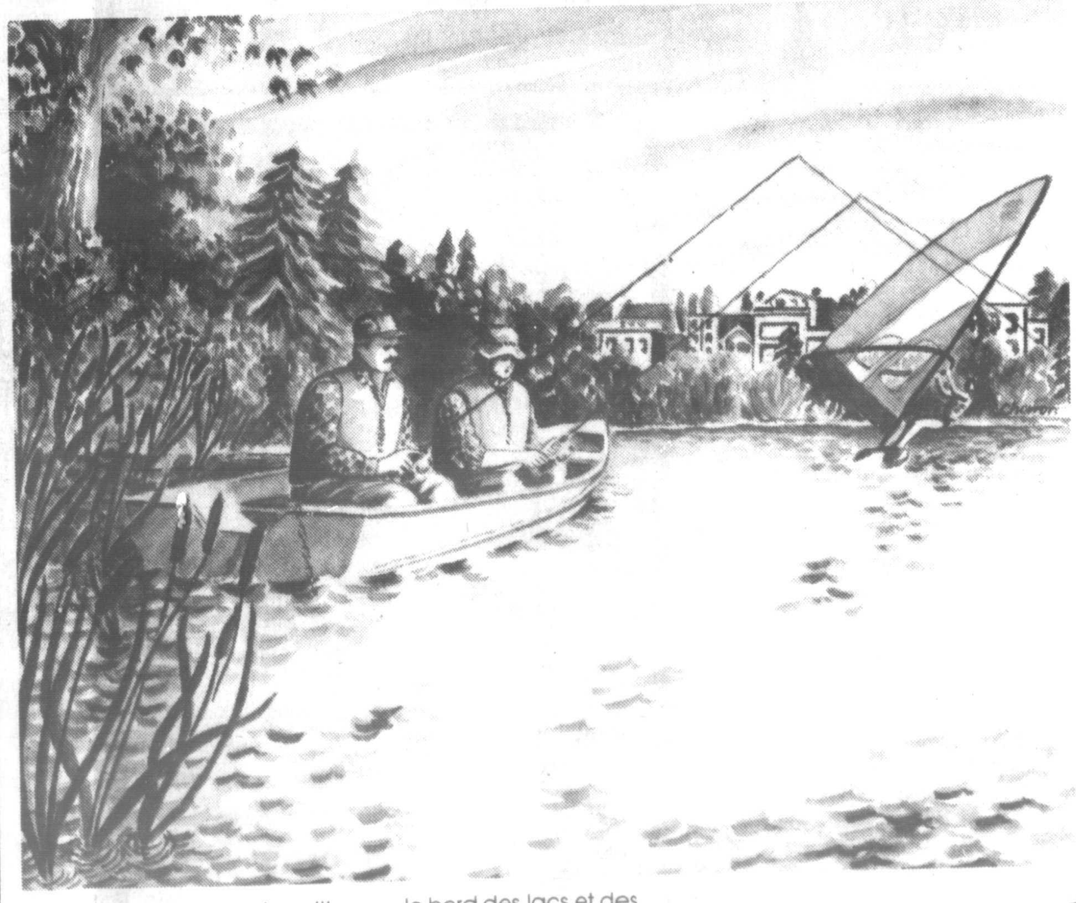
À titre d'ingénieur maritime, vous recevrez une formation spéciale en systèmes de marine, en systèmes de combat ou en architecture et construction navales. Par la suite, vous pourriez, à titre d'exemple, participer au programme de la nouvelle frégate canadienne. La carrière d'ingénieur maritime confère de bonnes responsabilités tout en offrant de nombreux avantages sociaux et des salaires intéressants.

Pour plus d'informations, communiquez avec le Centre de recrutement le plus près—vous nous trouverez dans les Pages Jaunes sous la rubrique Recrutement.

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
Canada

Imbattable...
la vie dans les Forces

Au Québec, l'eau prend un bain de jeunesse



Tous ensemble, on investit énergie et dollars pour traiter les eaux usées, pour vaincre les pluies acides, pour créer des zones de loisirs et de détente, pour nettoyer, mettre en valeur le bord des lacs et des rivières... pour faire Berges Neuves.

C'est notre volonté collective de nous redonner un environnement propre, des loisirs sains, une nature vraie.

Québec

Au Québec, on retrouve notre vraie nature

Waltham and Bryson council

Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on Monday the 9th of September under Chairmanship of His Worship the Mayor Mr Gerald Dempsey. All councillors are present. Seat 1 Claude Godin, Seat 2 Peter Gauthier, Seat 3 Earl Grieve, Seat 4 Jean Pilon, Seat 5 Allan Pilon, Seat 6 Michael Roy. Fernand Roy, Secretary Treasurer was also present.

Moved by Jean Pilon and seconded by Allan Pilon that we adopt the agenda after adding to the varia: Septic Tank pumping, Karate Club, Closing of School, Condition of Black River Road, Berge Neuve, House number, Fuel supplier, C.P.R. property, Hall for Youth dances, A.T.P., Salt and sand for winter.

Moved by Allan Pilon and seconded by Michael Roy that we accept last month's minutes after correcting typing errors.

Victor Chaput is inquiring on how much money we will charge the club for rent.

Review: Contact Q.P.P.to come and patrol more in the town. Grade Black River road and then get the grader fixed. Get 12 loads of sand for winter and get the sand from Wilbert Carroll. Get 5 tons of salt, by the best supplier.

At the Trout Lake Road, lower each side of the creek bank in order to cut the big down fall in the road.

Get the necessary correspondence concerning house numbers. Contact P.E.L. to come and install a light in front of Adélard Vaillancourt and Allan Pilon's.

Send a letter to Jacques Many to ask the Ministry of Transport to come and grade some roads whenever possible.

Make sure all our minutes are printed in The Equity.

Fernand Roy, Secretary-Treasurer for the municipality officially informs the municipal council that he will not act as president of election for 1985.

Contact Peter Bayne to get information concerning ownership of a 1950 International Tractor.

Moved by Jean Pilon and seconded by Peter Gauthier that we pay the bills of the month in the amount of $9,776.19 .

Moved Allan Pilon and seconded by Michael Roy that we allow Art Fleming and Son Ltd to dump waste from septic systems at a site designated by the Ministry of Environment within the boundaries of this municipality's dump site. The conditions of this agreement are as follows: That Art Fleming and Son Ltd be responsible for the installation and maintenance of the said site. That said site be maintained to the specificiations of the Ministry of Environment. At such time that the conditions set down in this agreement are not followed it shall be revoked.

Notify the Karate Club that they must move out by Oct. 7th.

Contact Petro Canada to get more details on prices and arrangements.

Youth Dances. In order that the youth have dances at the town hall we require that they be supervised at all times by at least two parents. Send copy of this policy to Chris Romain and Chris Perry.

Fighting acid rain at its source

By Dan Cass

A Toronto company has developed a new system for fighting the smokestack pollution that causes acid rain. This system is more efficient than existing smokestack "scrubbers" and is expected to be cheaper too.

The 'Flue Gas Treatment' (FGT) process was developed by researchers at the Concord Scientific Corporation. While technically complex, the process is quite simple in theory. "It is based upon the rapid acceleration of a chemical reaction which occurs naturally in the atmosphere," says Concord Vice-President Mario Mekinda.

In nature, sulphur dioxide and various oxides of nitrogen, released into the atmosphere, are gradually converted into sulphuric and nitric acids, the acids in acid rain.

The FGT process uses ultraviolet (U.V.) lamps to artificially induce this reaction in smoke *before* it is released from a factory. The acids formed are not released into the atmosphere, but are collected and stored within the FGT system.

In addition, ammonia can be injected into the system to convert sulphur dioxide and nitrogen oxides to ammonium sulphate and ammonium nitrate, respectively, which may then be used as fertilizers.

Mekinda says his company's system has several advantages over other pollution-control systems. First, FGT is the only process which can handle both sulphur and nitrogen oxides.

"Until now, the emphasis has been on removing sulphur dioxide," says Mekinda. "Nitrogen oxides are now known to have a very significant negative effect on forest growth rates."

Second, the ability to produce marketable fertilizer as a by-product is an advantage over the less productive "limestone scrubber" method currently used. Third, the FGT process would cost an estimated $40 million, less than one-third the cost of installing a scrubber system.

Fourth, the FGT process is highly efficient. "Our process can remove 100 per cent of the oxides, compared to only about 50 per cent by the scrubber," says Mekinda.

Mekinda says the impact of such a process on industry could be great. Acid rain elimination is the concern of all coal-burning industries, including metal smelters such as Stelco and Inco in southern Ontario. The FGT process could help resolve the problem, Mekinda says: "I don't think anyone else has a process competitive with ours."

While the FGT process has passed the planning stages, it is still not ready to be marketed. The basic research and bench research stages are complete. The next step is to install a prototype of the system in a pilot plant.

While negotiations are currently underway with two companies, Mekinda declined to name them, saying only that they were both large, international (Canada and United States) companies. If all goes well, the process could be on the market within three-and-a-half or four years, he says.

Pontiac Legion

Continued from page 1

to Legion members who, in the words of Richard Bowie, have worked way above the call of duty. It isn't enough to have held elected office in the Legion Branch and to have been a member for at least 10 years; the candidate must have worked way above the demands expected of a member. The candidate is recommended by his local branch and the recommendation must be approved by the regional, provincial, and national levels.

Peter Kluke was in the 19th Field SP of the army from 1942-46 in four countries, England, France, Belgium, Germany. He stayed on in Europe after the war ended as "one of the best first aid men in the army."

He was President of Legion Branch 162 for seven years and has, in addition, been active on the Bryson Council and as a School Board Trustee. He worked for 20 years as pit foreman at Hilton Mines.

Music provided by the 16-piece Royal Canadian Legion Band of Pembroke, "probably the best band that ever played in this building".

Branch 162's Diamond Jubilee Dinner is one of a multitude of celebrations that have been taking place at national, provincial, and community levels across the country to celebrate the 60th birthday of the Royal Canadian Legion, which began last May and will continue until June 1986. Other activities include the sale of six million tulip bulbs, a 30-minute film for network television and the publication of a commerative book.

Portage du Fort council minutes

Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on September 4th under the chairmanship of His Worship the Mayor Mr Kenneth Farrell. All councillors present, J J McCallum, Earl Ricard, Eugene Potvin, John Ouellet, Gerald Manwell and Maurice Essiambre. Fernand Roy, Secretary Treasurer is also present.

Moved by Eugene Potvin and seconded by Maurice Essiambre that we accept last month's minutes as presented.

Moved by Maurice Essiambre and seconded by Eugene Potvin that we accept the work performed by Art Fleming and son Enterprises Ltd in Portage du Fort for the amount of $4,940.50.

Notice of Motion. Moved by John Ouellet and seconded by Gerald Manwell that we give a notice of motion to the effect that at a subsequent meeting we will be presenting a motion to adopt the Inter-Municipal Régie of Loisirs budget for 1986.

Responsible for Grant. Moved by Maurice Essiambre and seconded by Eugène Potvin that we named Fernand Roy responsible to obtain and represent the Municipality in the application for grant of Loisirs.

Inter Municipal dump agreement. Moved by Gerald Manwell and seconded by John Ouellet that we adopt an inter-municipal agreement with Bryson concerning the maintenance and control of the Mutual dump site.

Moved by Maurice Essiambre and seconded by Eugene Potvin that we pay the bills of the month in the amount of $9,870.93.

Mayor is to proclaim safety week.

Contact Hydro Quebec to fix light at corner of Lilian and Main. Send letter to Robert Evans to inform him of our conclusions. Send letter to Ontario Hydro to tell them to come and clean up the drain they installed in 1949. Contact Litchfield to come and grade the road. With the Welfare grant we should purchase 4 snow shovels, 2 scrapers, 2 scoops and we should sell one of our whipper snippers at $150.

Remembrance Day. Moved by J J McCallum and seconded by Maurice Essiambre that the Municipality buys three wreaths for the Remembrance Day Ceremony.

Check on by-law concerning old buses.

Moved by John Ouellet seconded by Earl Ricard that this meeting be closed.

Bills of the month included Road Grant 4940.50, Salary 2,112., Hydro 1,409.12, Adm: 1,083.25, 939.65, Water 187.59.

Local funeral firm holds membership in international organization

A release from Associated Funeral Directors Service, International with headquarters in Tampa, Florida, announced that W.J. Hayes & Sons, Ltd has been selected and approved as the representative firm in Shawville, Quebec.

AFDSI, as the organization is known, is international in scope with a membership of more than 2,500 leading funeral firms. Only outstanding funeral homes throughout the world are invited to membership. Professional standing, business policies and records of community service must be exceptional for selection and sustained membership which represents a signal honor in the funeral service field. The basic purpose of AFDSI is to assure high standards of service at reasonable cost.

Membership enables a firm to give the community better and broader service because of its affiliation with responsible funeral firms in all parts of the world. The W J Hayes & Sons, Ltd has received the highest of commendations since 1975 for their years of continuous service and association with the group.

A.T.P. Moved by Ailan Pilon and seconded by Michael Roy that we renew our membership to the ATP for another year.

Liquor Licence. Moved by Jean Pilon and seconded by Michael Roy that this meeting be closed.

SPECIAL MEETING

Minutes of a special meeting held at the usual place and time on September 16th in order to name a president of election, under chairmanship of His Worship the Mayor Mr Gerald Dempsey, all councillors present, Seat 1 Claude Godin, Seat 2 Peter Gauthier, Seat 3 Earl Grieve, Seat 4 Jean Pilon, Seat 5 Allan Pilon and Seat 6 Michael Roy. Fernand Roy, Secretary Treasurer was also present.

President of election. Moved by Claude Godin seconded by Allan Pilon that we name Helen Perry for president of election for 1985.

Moved by Jean Pilon and seconded by Michael Roy that this meeting be closed.

BEEF AND DAIRY MINERAL

INFORMATION MEETING

Sponsored by Greumach Seeds, Quyon Mill
Thursday, October 17, 1985 - 7:45 p.m.
at Quyon Beach Barn

Guest Speakers: Dr. T.F. Sharby and Mr. Alun Baker of Colborn - Dawes Canada Ltd.

Ottawa Valley Simmental Club
Fall Sale
HOBBS BROS. SALE ARENA
Dwyer Hill Road, Ashton, Ont.
Sat., Oct. 19
1:00 p.m.
Selling Approximately
50 HEAD
of Full Blood and Percentage Cattle consisting of bred females, young bulls and heifer calves.
FREE LISTED CATTLE
Lunch Available
Sales Managers: HOBBS BROS
257-2537 257-7583
Auctioneer: John Joynt
283-4730

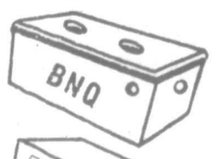
The ATP invites you to an information session on the Federal Grant Program with Jacques Thériault
October 18th at 7:00 p.m.
at the Bouleau Blanc

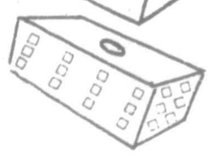
5th Annual Horse Auction Sale
Draft and Light Horses and Foals, Tack, Horse Equipment and Machinery
Shawville Fairgrounds, Shawville, Que.
Saturday, October 19, 1985
10:30 a.m. sharp
Auctioneer: BEVEL T. STEWART
Cobden, Ont. (613) 646-7649

Special Invitation
The general public is invited to an evening of information and discussion on Health and Social Services in the Pontiac.
The meeting will be held October 22 at 7:00 p.m. in the Campbell's Bay Community Hall.
Representatives from the regional council CRSSSO and the various health and social service institutions will be there to answer questions and listen to comments.
For more information call the Outaouais Regional Council at 1-770-7747 in Hull.

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED

CONCRETE MOBILE
Concrete Metered at Site
ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require
"PAY FOR WHAT YOU USE"
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:

Serving ONTARIO and QUEBEC




- Footings — Foundations
- Floors — Curbs
- Driveways — Sidewalks
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- Saturday Deliveries
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
- BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Septic Tank Pumping
- Saturday Deliveries

Call: Day or Evening
Day
BEACHBURG, ONTARIO
(613) 582-3459
(613) 582-3859

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, 314 MAIN STREET, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
K.H. BOX, B.A., C.A. · S.J. DREGAS, C.A. · J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A. · B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE 432-3664 OR 432-2104

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
PHONE 647-2525, SHAWVILLE
MCCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
HOME - AUTO - LIFE
QUYON 458-2632
LUSKVILLE 455-2343
AYLMER 684-4433

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA: 467-3219
MUTUAL, OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

RUE FRONT, CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819) 648-2534
24 HOUR EMERGENCY NO. (819) 684-3034
PIERRE GODIN ENR.
EXPERTS EN SINISTRES
CLAIMS ADJUSTERS
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

QUALITY PRINTING
· BUSINESS CARDS · POSTERS · WEDDING INVITATIONS · SALE BILLS · INVOICES · ENVELOPES · LETTERHEADS · BROCHURES · STAG TICKETS · CUSTOM DESIGNING
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Phone 647-2204

SALON CHEZ HÉLÈNE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HÉLENE MASSE
HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLORED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

GERARD DESJARDINS, B.A., LL.L.
AVOCAT - LAWYER
HULL 771-7415
FORT COULONGE 683-2659

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUEBEC
PHONE 453-7621

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, 314 MAIN STREET, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

ME LUC R. FORGET
Barrister and Solicitor
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
CLARENDON ST., QUYON
458-2346
SHAWVILLE
647-5271

ERNEST GREGORY
ACCOUNTING
INCOME TAX PLANNING & PREPARATION
BRISTOL MINES, QUE.
TEL. 647-3357

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TÉLÉPHONEZ À 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU JR SHOP

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE THE JR SHOP

TRUSTEE
Touche Ross Limited
TRUSTEE IN BANKRUPTCY · RECEIVER
JACQUES TESSIER, TRUSTEE
VICE-PRESIDENT
25, RUE LAURIER, SUITE 450, HULL J8X 4C8 · (819) 770-9300
151, BOULEVARD LABROSSE, GATINEAU J8P 4N9 · 643-2430

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE.
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950


OTTAWA · HULL · BELLEVILLE · PEMBROKE · CORNWALL
PICTON · GATINEAU · TRENTON · MADOC · FORT COULONGE
GEO. A WELCH & COMPANY
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
CHARTERED ACCOUNTANTS · COMPTABLES AGREES
FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.
270 LAKE STREET, P.O. BOX 757, PEMBROKE, ONT. K8A 6X9, (613) 735-1021
HIGHWAY 148, P.O. BOX 970, FORT COULONGE, QUE. J0X 1V0, (819) 683-2471

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

QUALITY PRINTING
PONTIAC PRINTSHOP LTD.

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

OCTOBER 1985						
S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER 1985						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MONDAY, OCTOBER 7 - Winter Euchre started at 8 pm, 18 years and over. Royal Canadian Legion Hall, Quyon, Quebec, Branch 231. B2O16

THURSDAY, OCTOBER 10 – Winter Cribbage, 8 p.m., 18 years and over. Royal Canadian Legion hall, Quyon, Quebec, Branch 231. B2O16

WEDNESDAY, OCTOBER 16 At 8 pm. The Pontiac Women's Institute Annual Convention will be held at Beechgrove Wesley United Church. All members are invited to attend. 2XO16

THURSDAY, OCTOBER 17 – Parish supper of St Paul's Anglican Church in Parish Hall, 5 pm - 7 pm. X3O16

FRIDAY, OCTOBER 18 – Talent Night at 8:00 p.m. to be held in the Shawville United Church Hall, sponsored by the Happy Gang. Everyone welcome. 2XO16

SATURDAY OCTOBER 19. Quyon Agricultural Annual Banquet at Gavans Hotel, at 7 p.m. Music by Blue Heaven. Tickets available from Gervase O'Reilly, 458-2564 or any director. 5BO16

THURSDAY, OCTOBER 24 – Rummage and food sale in R.A. Hall, Campbell's Bay, 9:30 am sponsored by Campbell's Bay Hospital Auxiliary. 2XO23

MONDAY, OCTOBER 28 – 8 p.m. Side Effects - A play about women and pharmaceuticals, Festival Hall, Pembroke, Tickets $4.00, students $2.00. Available at Shoreline Furniture, O'Bs Roadhouse and The Silver Forge, Pembroke, BO16

THURSDAY, OCTOBER 31 - Shawville Lions Halloween Party, 6:30 pm in the Community Centre. Games, prizes and refreshments. 3BO30

SATURDAY, NOVEMBER 2- Annual Bazaar and tea sponsored by the Stark's Corners United Church Women in the Hall 2:00 - 5:00. X4 O30

SATURDAY, NOV. 2 – 5-7 pm Quyon Women's Institutes once a year event. Ham and bean supper in Quyon Women's Institute Hall. Admission $3.50. Everybody welcome. 2BO16

SATURDAY, NOVEMBER 2- 1:30 p.m. St George's Anglican Church annual bazaar, in the Parish Hall, Portage du Fort, Quebec. Food - new and used white elephant tables. XO16

SATURDAY, NOVEMBER 2 - Pontiac County Orange Lodge, 125th Anniversary banquet at L.O.L. 27 Hall. Tickets available from members or Robert Howard, 647-3648. 2XOC30

SATURDAY, NOVEMBER 16- Meet Joan Finnigan, author and Ottawa Valley Historian, and get an autographed copy of her latest book, Legacies, Legends and Lies. 12:30 to 2:00 pm, Downtown at The Renfrew Bookstore, 432-2121. BO16

THURSDAY, NOV. 21 – Shawville United Church Bazaar and supper. Bazaar opens at 3 pm. Supper served from 5-7 pm. Everyone welcome. 2BO16

SUMMER LIBRARY HOURS Shawville & Clarendon Library summer hours are as follows:
Tuesdays 11 am to 2 pm
Fridays 2 pm to 8 pm
Saturdays 10 am to 2 pm.

NOTICE

BOB, fix that drafty window before Joan leaves home. Plastics of Ottawa has economical 3rd window that anyone can install. 216 Pretoria, 235-1465. O OC16

BRYSON, weekly live-in house-keeper - companion. Wanted for healthy lady senior citizen, good salary, plus room and board. Phone 648-5936 after 5:00. BO16

NEW Tables getting scratched? Protect desk tops, dining room tables, etc., with plexiglass. Cut any size or shape. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. O OC16

SUNDAY School supplies, Christian books and tapes. Large assortment Bibles (Protestant and Catholic), beautiful Plaques (Anniversary, Baptism, Confirmation, children, etc.), Protestant and Catholic Bible Trivia games, "Name" Plaques and Bookmarks, Church bulletins, Napkins, Single and boxed cards, Jewellery, Medals, Rosaries, Crucifixes, Ceramic gifts, Collector Spoons, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. exit). 8XOC30

SAD, LONELY, or depressed and need to talk about it or **Need Help** and don't know what resources are available, Call 647-2255, Distress Pontiac Detresse, Monday to Friday, 7 pm - 11 pm. 2567X6NO7

PETE'S CASH & CARRY. We carry a complete stock of plumbing, heating, electrical supplies, at discount prices. 3 inch ABS, 12 ft lengths, $19.99. 200 amp panel with main breaker, $149.00. White 5 ft American Standard Tub, $159.00. Renfrew, 432—7701. otc

NO HUNTING or Trespassing on Lot No 6, Range 1, Bristol, William MacLean. 2 XO30

THE World of Robert Bateman, with 94 all-new wildlife paintings, Downtown at the Renfrew Bookstore, 432-2121. B OC16

FOR SALE MISCELLANEOUS

CLOTHES for baby boy, everything you would need from newborn to 3 years old, like new. Carriage $50.00. Hand quilted baby blankets, $35. to $50. Phone 458-2028 after 6 pm. 2BO16

ONE rust nylon rug, 9 x 12, one upright piano with bench $595., one antique solid oak gate leg table $300., One beige winter tweed coat size 13-14, $20. One black wool gabardine, coat, 13-14, $20. Call 647-3305. BO16

ENCYCLOPAEDIA Britannica III, 1981 edition. Value $1600. for $800. Bookshelf 6 ft x 6 ft x 15 inches, $75.00. Phone 648-2365. xo?

BEECH White enamel wood range, phone 647-5534. XO16

OIL Furnace, for sale, 647-5945 X2O23

MIXED Hardwood, $35.00 cord, delivered, phone 648-2368 or 648-2892 evenings. otc

ONE Pair of lady's curling boots, like new, used 3 times, size 8. One Space heater and tank, phone 647-3858. XO16

ELECTRIC furnace never used combination wood, call 648-2280. X2O16

MIXED Hard wood, $35.00 cord, delivered, phone 648-2368 or 648-2892 evenings. 2X/otc

TIRES! TIRES! Used ones from $10.00 to $19.95. New tires 40% discount, all guaranteed 12 months. Reconditioned batteries from $20.95 available at M & S Store, Steele Line Road, Quyon, Quebec. Phone 458-2101. BDEC31

SKIDDER for sale, $24,000. Price negotiable. 540A John Deere. Phone between 5:00 and 7:00, 689-2198. B2O16

BROODLOOM CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

AN (8x12x3) State Box for sale made at Malmberg for $3,800. Like new, asking $1,500. Contact Municipality of Waltham & Bryson at 819- 683-3027 or 689-2055. otc

1972 OLDSMOBILE Cutlass, call 647-5566 or 1-613- 729-8303. otc

WANTED

WANTED -donation of Small or large perennials for Mill Dam Park, call 647-2271 for pickup or deliver to park, October 19 at 10 a.m. BO16

BIRTH

DAGENAIS- Donnie and Donna (née Crawford) announce with joy the birth of their first child, a girl, Tina Marie, weighing 5 lbs 4 oz on October 2, 1985. We would like to thank Dr K. MacLellan and the second floor staff. X016

DRAPER - David and Terry-Lyn are pleased to announce the birth of their second child, Christine Leigh, born September 24, 1985 and weighing 7 lbs 9 oz. A little sister for Elizabeth. Second grandchild for Mr and Mrs Barry Draper and sixth for Mr and Mrs Dalton Hodgins. Thanks to Dr John Wootton, staff at Pontiac Community Hospital, and staff at CHEO. XO16

REID-TUBMAN- David and Judy are pleased to announce the birth of a new daughter, Emily Katherine, 8 lbs, 13 oz, on October 3, 1985. Loving sister to Sarah and Kristina. Proud grandparents are Kenneth and Jean Tubman of Shawville and Russell and Margaret Reid of Nepean. Another cousin for Christopher and Graham. Our special thanks to Dr Helci and caseroom staff at the Grace Hospital. X OC16

THANKS

THE Bryson Lionettes wish to thank all those kind people who donated clothes and different articles at our rummage sale. It was a great success and appreciated. BO16

ELLIOTT — We wish to thank our friends and neighbours for the assistance they gave us during our auction sale and helping to move us to our apartment. It was greatly appreciated. Thank You, Lloyd and Mary Elliott. X OC16

McCLEARY - Sincere thanks to my family, friends and neighbours for the birthday party which was held in my honour at the T.C.R.A. in Ladysmith on September 29th. A special thank you to Joyce, Jill, Susan and Carol for organizing a splendid event and for preparing the delicious food. To those who brought gifts, many thanks. Most of all I appreciated your company and good wishes. Thanks for the memories. Wilson R McCleary XO16

TRACEY- Thanks for prayers and good wishes during my recent illness. Gladys Tracey B O16

SPECIAL thanks to Sacred Heart St Jude and St Theresa for favours received. VMS XO16

IN MEMORY

JUDD - In loving memory of a dear brother Larry, who passed away October 20, 1984.
God took him Home, it was His will,
But in our hearts we love him still.
His memory is as dear today
As in the hour he passed away.
We often sit and think of him
When we are all alone,
For memory is the only friend
That grief can call its own.
Always remembered Lynne, Ronnie, Lee and Debbie. XO16

JUDD - In loving memory of a dear grandson Larry, who passed away October 20, 1984
As near and dear to me today
As when God called him away.
Sadly missed by grandmother Eileen Miller. XO16

JUDD - In loving memory of a dear uncle Larry.
Jeffrey, Amy, Allan and Michael XO16

LAFRAMBOISE - Fred and Josephine —
In loving memory of our parents, Mother who passed away October 18, 1981, and Dad, February 1, 1975.
Ever remembered by
The family. XO16

SCHWARTZ - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Verner, who passed away October 14, 1969.
Oh, how patient in thy suffering
When no hand could give thee ease,
God, the helper of the helpless
Saw thy pain and gave thee peace.
Always remembered by wife and family XO16

PUBLIC NOTICE

Corporation Municipale
Du Village de Bryson

NOTICE OF AN ELECTION
I, the undersigned, president of election for the aforesaid municipality, hereby give notice to the electors of the Village of Bryson that nominations for the Office of Mayor and Councillors for seats no. 4, 5, 6 will be received by the undersigned, at the Municipal Office, 770 rue Centrale, Bryson, from 12.00 hours to 14.00 hours on October 21, 1985 in order to replace Messrs:
Léo Piché, mayor

Normand Perrier, Cr. seat no. 4, Bill Lépine, Cr. seat no. 5, James Stewart, Cr. seat no. 6.
PUBLIC NOTICE is also given that an election will be held on Monday, November 4, 1985 if it shall become necessary as prescribed by law in order to fill the said vacancies therefore created. The polls will be opened between the hours of 08.00 hours and 18:00 hours, at the Municipal Town Hall. That an advanced poll will be located at the Municipal Office on October 27, 1985 between the hours of 14.00 and 22.00 hours

If an election shall become necessary;
That Ivan G Saunders has been appointed election clerk for the upcoming election;
That Mrs Mary Bastien and Mrs Gisèle Mathers have been appointed scrutineers.
That the supplement to the roll of Assessment is now deposited at the Municipal Office and may be consulted for any omission of an eligible voter and you can deposit a written request for an inscription to the said supplement to the roll of Assessment as well as a request for the radiation of a name;

That the revision board presided by the undersigned will hear the requests of interested parties on October 19, 1985, from 09.00 hours and 15.30 hours and will be located at the Municipal Office, 770 rue Centrale, Bryson.
That Mrs Joan Sicard and Mrs Gisèle Mathers will also be seating on that revision board.
That a person must be listed on the said supplement to the roll of assessment in order to be eligible to vote.
Given at Bryson this 4th day of October 1985
Jean-Guy Lallemand
President of Election O2 OC16

Corporation Municipale du Village de Bryson
AVIS D'ELECTION
Je donne avis aux électeurs de la Municipalité du Village de Bryson que la présentation des candidats pour les Charges de conseillers aux sièges no. 4, 5, et 6, de même que pour la fonction de maire pour ladite Municipalité aura lieu à Bryson, au Bureau Municipal du Village de Bryson, situé à 770 rue Centrale.
Maire sortant: Léo Piché.
Conseillers sortants: no 4, Normand Perrier, No 5, Bill Lépine, No 6, James Stewart.
La présentation aura donc lieu, le vingt et unième (21) jour du mois d'octobre 1985 entre 12.00 heures et 14.00 heures et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert à la Salle Municipale de Bryson, le quatrième (4) jour du mois de novembre 1985 depuis 08.00 heures jusqu'à 18.00 heures, dans chacune des sections de vote.
Le bureau de vote par anticipation sera ouvert le vingt septième (27) jour d'octobre 1985 de 14.00 heures à 22.00 heures et est établi au Bureau Municipal, 770 rue Centrale, Bryson, et que j'ai nommé Ivan G Saunders mon secrétaire délection, Mesdames Gisèle Mathers et Mary Greffières d'élection.
L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du Conseil est déposée au Bureau de la Municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales du bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou indûment inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation avant le 19 octobre 1985. Veuillez aussi prendre note qu'une personne dont le nom d'apparait pas sur l' annexe au rôle d'évaluation n'est pas éligible pour voter.
Mesdames Joan Sicard et Gisèle Mathers et le soussigné président d'élection seront les membres du Comité de Revision. La séance du comité de revision aura lieu le 19 octobre 1985 de 09.00 heures à 15.30 heures au Bureau Municipal, 770 rue Centrale, Bryson.
Donné sous mon seing à Bryson ce 4 ième jour d'octobre 1985.
Jean-Guy Lallemand
Président d'Election O 2OC16

PUBLIC NOTICE

AVIS D'ELECTION
Fort Coulonge
AVIS PUBLIC

Je donne avis aux électeurs de la Corporation Municipale du Village de Fort-Coulonge que la présentation des candidats pour charge de: Maire (Soucie, Hector Jr.). Conseiller Siège No 1 (Beaulieu, Gilles). Conseiller Siège No 3 (Amyotte, Bernard). Conseiller Siège No 4 (Laporte, Jean-Paul), pour ladite Municipalité aura lieu à l'Ecole Saint-Pierre dans le Local 104 (Hotel de Ville, temporaire) le 20ième jour du mois de Octobre 1985, entre 12 heures et 14 heures (midi et 2 heures p.m.), et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert Dimanche le 3ième jour de Novembre de l'année 1985 depuis 08:00 heures jusqu'à 18:00 heures, dans chacun des bureaux de scrutin.

Les bureaux de scrutin pour voter par anticipation seront ouverts le Dimanche 27 octobre de 14 heures à 22 heures (2 heures p.m. à 10 heures p.m.) et sont établis dans les endroits suivants: Ecole Saint-Pierre, Local 104, (Hotel de Ville, temporaire) et que j'ai nommé Mme Léona Bertrand mon secrétaire d'élection.
Vice-Président(s) d'Election, Girard, Gilles, Romain, Claudette, Fortin, Micheline, Francoeur, Georgette.
Greffier(s) d'Election, Ladouceur, Wilda, Mousseau, Aldéa, Romain, Laura, Bertrand, Léona.

Prenez également avis que l'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du conseil est déposé au bureau de la municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau. Prenez également avis que les demandes en inscription, en radiation ou en correction doivent être faites par écrit avant le 17 octobre 1985. Toute personne concernée par une demande sera avisée par écrit de la date et de l'heure exacte où elle sera entendue. Les personnes suivantes seront les membres du comité de révision: Mesdames Micheline Fortin & Wilda Ladouceur.

Les séances du comité de révision auront lieu les 17 octobre 1985 de 09:00 heures à 16:30 heures à l'Ecole Saint-Pierre, Local 104, (Hotel de Ville, temporaire).
Donné sous mon seing, à Fort-

Coulonge, Québec ce 1er jour de Octobre 1985.
Ken Rose,
Président d'élection O OC16

LOST

WALLET lost in Quyon area, Saturday, October 12, reward. 458-2823. BO16

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

For Sale. Gun Bargains. Save up to 40% by subscribing to The Gunrunner, the Canadian monthly newspaper listing hundreds of new-used, modern and antique firearms for sale or trade. Subscription: $15 per year. Gunrunner, Box 565T, Lethbridge, Alta. T1J 3Z4. Sample copy $1.50.

Coming Events. The Fall Bookfair, Sunday, October 20, 1985, 11 am to 5 pm Concert Hall, 88 Yonge Street Toronto. Rare and second-hand books, maps, prints and related items $2.50. Entrance 416- 598-2024.

Business Opportunity. "Seasons" Canada's first name in Colour Analysis and Glamour. Earn $100-$300 per day! See comparisons Page 180 October Chatelaine). (Chatelaine) Academy Certification, 212 products, Cosmetics, Skin Care, Silks, Replica Perfumes 1-800-387-7875.

Musical Instruction. How to play Popular Piano. New home study course. Fast easy method. Guaranteed! For FREE information, write: Popular Music Systems, Studio 18, 3284 Boucherie Rd., Kelowna, BC V1Z 2H2.

Travel. Book for EXPO now! Bed and breakfast from $25. R.V. sights, private cottages. Van West Bed & Breakfast Registry, 200B - 115 Schoolhouse Ave. Coquitlam, B.C. V3K 4X8 (604) 526-8164.

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Machinery. Skidding winches. Farmi 3 PTH, PTO, Driven 20-150 HP. Priced from $1495 complete. Dealer inquiries invited. Monette Sales, Carleton Place, Ont. K7C 3S6. (613) 257-1661.

For Sale. Pinzonya! Does your club, organization need lapel pins, medallions for fund raisers? Receive a free brochure and sample. Canadian manufacturer. Emblematic Jewellery, Box 70, Rodney, Ont. NOL 2CO.

Sales Opportunity. Opportunity. Earn good money, win trips, diamonds, furs, part-time, fulltime, own time with exclusive hand crafted glassware party plan. No experience, No inventory. Also experienced sales leaders. Call collect anytime 416- 294-0943.

Misc. Help KEEGSTRA in defence of Freedom. Donations will be accepted by the Christian Defense League of Canada, Box 272, Bentley, Alta. toc ojp.

Misc. Nominations are being received now, for Ontario Junior Citizen of the Year awards. Contact this newspaper to nominate an outstanding young person aged 6-18, who deserves more than a pat on the back.

Coming Events. Ottawa Nostaglia Show-Sale. Old advertising toys, comics, cards, cocacola, more. Sunday, October 20, 10 a.m. - 4 p.m. Nepean Sportsplex, 1701 Woodroofe Ave. Ottawa.

Coming Event. Antique Shoe and Sale, October 16 to 19, Cataraqui Town Centre, Kingston, Ont. October 23-26, Place d'Orleans, Orleans, Ont. 416-623-3074.

For Sale. Penny Roller. Trademark. Patented. Wrap pennies, nickels, dimes and quarters quickly and easily. One wraps all. Uses free bank wrappers. Only $8.95 postpaid (Please add 63 cents tax). Christmas Special 2 for $16. (Please add $1.12 tax.) Send cheque or M.O. to Penny-Roller Products, P.O. Box 405, Fort Erie, Ont. L2A 5N2. OC30

Career. Earn Extra Income. Learn to prepare Income Tax returns by correspondence. Local Franchise available. Write Tax Time Services Limited, 1304 Speers Rd., Oakville, Ont. L6L 2X4.

For Sale. Steel Buildings. 3 new Quonset buildings left over from International Plowing Match. 25x38, 42 x 60, 55 x 180 complete with industrial doors. Act now and Save. Miracle Span Steel Buildings. Toll free 1-800-387-4932. OC 23

The Barn. Permanent indoor, outdoor Flea Market, Farmers Market, Antiques, Collectibles, etc. Hwy 7B at Fowlers Corners, just outside Peterborough. Vendor enquiries also welcome 705- 745-1081.

Water Problems? New Technology - eliminates rusty, smelly, bad tasting water, coliform bacteria, staining, iron, manganese, hardness, chemical contamination and more. Fully automatic. Tested and proven in over 12,000 rural installations. No messy chemicals - no taste or smell of chlorine. Free 6-month trail offer. See the results for yourself. If you want Better Water for Better Country Living, call toll free 1-800-268- 2656 or write Aztec Water Purification Systems, No 203- 1030 Kamato Rd., Mississauga, Ont. L4W 4B6. The "Lowest" Cost System That "Really" Works.

For Sale. Buildings Priced below wholesale. Final inventory clearance. Various sizes available. All Steel. 10-20 yr warranty. Limited stock available. Act Now and Save. No reserves held. Call 1-800-387-8130 or (416) 828-6262.

Career. Free Career Guide describes 200 learn-at-home correspondence Diploma courses: Accounting, Art, Bookkeeping, Business Management, Clerk Typist, Secretary, Journalism, Television Servicing, Travel. Granton (5A), 263 Adelaide West, Toronto. 1-800-268-1121.

FOR Sale. Farmers. Sprayed Urethene insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation, 613- 267-6711, Box 460, Perth, Ont. K7H 3G1.

Career Training. Become an Auctioneer. 85 hours instruction. Next class November 16-23. Southwestern Ontario School of Auctioneering. Box 145, Innerkip, Ont. NOJ 1MO, (519) 469-3936, (519) 537-2115. XOC2

For Sale. $ Wholesale Steel Buildings $ Manufacturer of quonset buildings clearing out odd sized buildings. no middleman. Limited quantities. Best value on market today. Serious only call 416- 440-6029.

FOR SALE CARS & TRUCKS

1983 Chrysler E Class, ps, pb, am-fm stereo, auto, pw., p.d. tint glass, $7000. Phone 647-5723 after 5 pm. XO16

1984 CAPRI four cylinder, low mileage, excellent condition, price $4500. Ottawa 1-613- 725-0564 or Shawville, 647-2590. 2BO23

1975 FORD Torino, 1972 Ford, one ton truck, with dual wheels phone 647-3991. BO16

CASH - We pay cash for cars, 1979 or newer. Will consider older models that can be safety checked. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613- 687-2252, 9 am - 9 pm. otc

1981 FORD Escort, standard, good running condition, $1500. or best offer, 647-3564, after 6 pm. BO16

1975 DODGE V8 half ton, automatic, in running order but needs muffler repair. Drive it away for $375. Contact David Dickson, 647-2739 evenings. xtc

1960 OLDSMOBILE, 4 door sedan, 394, automatic, western car, only 37,000 original miles, body in very good condition, mechanically sound. Phone Ross 647-2161 evenings. xtc

FOR SALE CARS & TRUCKS

COMPLETE snowplow outfit for Jeep, phone 453-7820 between 11 am and 2 pm. XO16

FOR SALE HOUSES

QUYON - 2 storey, 4 bedroom home, 4 piece bath, living room, kitchen, immediate occupancy, phone 458-2044. B4O30

CAMPBELL'S BAY, 3 bedroom bungalow, on Campbell Street, 648-2414. X2OC16

CAMPBELL'S BAY, Rue Campbell, Bunglow, 3 chambres a poucher, 648-2414 X2O16

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier
Ernest Gregory, Agent
647-3357
020TC

HELP WANTED

JOB OPPORTUNITY. The Pontiac Tourist Association seeks person with car to sell advertising on commission for the tourist map. Call Doric Philion (683-2626) or Bernice Brusenbauch (648-2004). L'ASSOCIATION Touristique de Pontiac est à la recherche d'une personne avec auto pour vendre de publicité à la commission pour la carte d'information touristique. Appelez Doric Philion (683-2626) ou Bernice Brusenbauch (648-2004). otc

MALE Cook for local hunt club November 2-13, 1985. Modern, clean camp, hot and cold running water, indoor bathroom and shower. No alcoholic beverages allowed in camp. Apply Box Y, THE EQUITY. Box 430. Shawville, Quebec. BOC16

CAREER in trucking. Transport Drivers needed. Now is the time to train for your class 21 license. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr, Transport Driver Training, Ottawa, 613- 523-3489. otc

FOR SALE LIVESTOCK

COLLIE Pups, Tri-colour, registered and fully vaccinated, particularly good with children Also excellent show prospects, 1-613- 649-2605. X2OC16

PUREBRED Alaskan Malamute puppies for sale without papers, $50.00. Phone 647-3636. XO16

HALF Arabian Mare, 5, bred to Cylde Sound, $700. Also live geese, phone 647-3544. XO16

A number of Leghorn pullets, ready to lay, 647-3508. XO16

FOR SALE FARM PRODUCE

ROUND bales, approx. 1100 lbs, stored inside, $20. each. Shorthorn steers. Larry Smiley, 647-3986 evenings or weekends. otc

MACINTOSH Apples, chickens ready for freezer, fresh eggs, Phone Hugh Horner, 647-3640. X4O23

ROUND Bales approx. 1100 lbs stored inside, $20. each. Shorthorn Steers. Larry Smiley, 647-3986 evenings or weekends XO9

POTATOES, 75 lb bags, $3.00. Brick house in Shawville for sale, phone 647-3216. XO16

ROTTEN Manure for sale, call 647-2796, Reuben Tubman XO16

FOR SALE FARM EQUIPMENT

INTERNATIONAL Model 4500 Vibra shank cultivator, Case three-score, 12 inch plows, 3 pt hitch, White 3 score 16 inch trip bottom plows, bush hog 60 inch, rotory brush cutter, phone 647-5413. X2O16

TWO Score trailing plow, 648-2581. XO16

FOR RENT

SHAWVILLE - One bedroom apartment, upstairs, electric heat, centrally located. Write to Box "D", The Equity, P.O. Box 430, Shawville, Quebec. otc

YARM - 3 bedroom house, available, November 1. Call evenings 647-5512, M. Richardson. BO23

WORK WANTED

HANDYMAN will build decks, additions, garages, houses, roofing, renovations. By contract or on an hourly basis, free estimates. Kevin 647-3687. 4XO16

WILL baby sit in my home, Hwy 148, Luskville, 455-9689. BO16

PLEASE NOTE –

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge of 20 words or less $2.75 in advance.
Invoiced minimum for 20 words or less is $4.25.
Additional words are 6¢ each.
For box replies add $1.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders are 26¢ per agate line.
No refund on cancelled ads.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

PUBLIC NOTICE

Township of Thorne
Office of Secretary-Treasurer
Ladysmith, Québec
JOX 2AO

PUBLIC NOTICE
"Nomination for Mayor and Councillors"
Notice is hereby given by the undersigned, to the electors of the Township of Thorne, that nominations are to be received for the Office of Mayor and of Councillors on Monday, October 21, 1985, from 12:00 noon to 2:00 pm at the Secretary-Treasurer's Office, RA Centre for:
Mayor ....
Councillor.. Seat No 2
Councillor .. Seat No 4
Councillor .. Seat No 6
whose term of Office has expired.
Please note that written consent to stand for nomination, signed by candidate, must accompany each nomination paper.
"Revision Board Sittings"
The annex to the valuation roll may be examined at the Secretary-Treasurer's Office, Four Seasons Grocery Store, Post Office and Archambault Garage.
If corrections wish to be made to names, adding of names or striking off names, this must be made at the Revision Board. Sitting to be held on Tuesday, October 15th and Wednesday, October 16th, 1985, between the hours of 1:00 pm and 5:00 p.m. at Secretary-Treasurer's Office, RA Centre.
Electors must be Canadian Citizens, reached 18 years of age and domiciled in the Township of Thorne one (1) year previous to date of election, be the registered owner of property. That no one will be allowed to vote if their name does not appear on the annex to valuation roll.
That Armelle Pasch and Marge Pasch are members of the Revision Board.
"Advance Poll"
That on Sunday, October 27th, 1985, if necessary an advance poll will be held at Secretary-Treasurer's Office, RA Centre from 2:00 pm to 10:00 pm for the handicapped or those that are unable to vote, due to absence on the regular polling day, November 4th, 1985.
"Regular Polling Day"
That on Monday, November 4th, 1985, if necessary a Poll will be held at Secretary-Treasurer's Office, RA Centre between the hours of 8:00 AM to 6:00 PM for taking the votes of the candidates.
That Armelle Pasch has been appointed Clerk of the Election.

Robert Charette
President of the Election
O 2OC16

Canton de Thorne
Bureau du Secrétaire-
'Trésorier
Ladysmith, Québec
JOX 2AO
Avis Public
"Nomination du Maire et Conseillers"
Avis est ici donné par le soussigné, aux électeurs du canton de Thorne, que les nominations pour l'office du maire et des conseillers seront reçues, lundi le 21 octobre 1985 de 12:00 heures à 14:00 heures au Bureau du Secrétaire-trésorier au Centre RA pour:
Maire...
Conseiller..Siège No 2
Conseiller..Siège No 4
Conseiller..Siège No 6
dont les termes d'office sont expirés.
S'il-vous-plait notez qu'un consentement signé du candidat doit accompagé chaque nomination.
"Séance de Revision"
L'annexe à la liste d'évaluation peut être examinée au Bureau du Secrétaire-Trésorier, Magasin Four Seasons, Bureau de poste et Garage Archambault.
Si l'on désire apporter des corrections, soit ajouter ou rayer des noms, on doit le faire à la session du comité de révision qui sera tenue, mardi le 15 octobre et mercredi le 16 octobre 1985 de 13:00 heures et 17:00 heures au Bureau du Secrétaire-trésorier, Centre RA.
Les électeurs doivent être de citoyenneté canadienne, être agés de 18 ans et être résidant du canton de Thorne depuis un (1) ans avant la date d'élection ou être propriétaire enregistré. Que toutes personnes dont le nom n'apparaît par sur l'annexe de la liste d'évaluation n'aura pas droit de vote.
Que Armelle Pasch et Marge Pasch sont membres du comité de révision.
"Vote par Anticipation"
Qu'un vote par anticipation sera tenu dimanche le 27 octobre 1985, si nécessaire au Bureau du Secrétaire-trésorier, Centre RA de 14:00 heures à 22:00 heures pour les personnes handicappées ou pour ceux qui seront incapables de voter à cause d'une absence le jour régulier de scrutin le 4 novembre 1985.
"Jour de Scrutin"
Que lundi le 4 novembre 1985, un bureau de scrutin sera ouvert au Bureau du Secrétaire-trésorier, Centre RA de 8:00 heures à 18:00 heures pour recevoir les votes des électeurs pour les candidats mis en nominations.
Que Armelle Pasch a été nommée secrétaire d'élection.
Robert Charette
Président d'élection
O 2OC16

PUBLIC NOTICE

Municipalité Canton Grand Calumet
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, que: Nominations pour la charge de maire (M. Lucien Brousseau) et les conseillers aux sieges suivants: 2) Poste vacant Gaetan Boulanger) 3, (Eugene Pigeon) et 4 (Bernard Hamelin) seront reçues par le soussignée au bureau municipal le dimanche 20 octobre 1985 de midi à deux heures p.m. pour combler les postes expirés et vacants. Les bulletins de présentation doivent être accompagnés du consentement du candidat.

Que le dimanche 3 novembre, s'il est nécessaire trois bureaux de votation seront ouverts à la salle Municipale de l'Ile du Grand Calumet de huit heures du matin jusqu'à six heures du soir, pour la réception des votes des électeurs.
Si la votation est nécessaire, le vote par anticipation sera ouvert au sous-sol de la salle municipale le 27 octobre de quatorze heures à vingt deux heures pour les personnes handicapées et ceux dont il sera impossible pour eux de voter le jour du scrutin.
Mme Thérèse Corriveau a été nommée secrétaire d'élection. M. Romulus LaSalle et Mme Carole Asselin ont été nommés vice-présidents d'élection. Mme Beulah Stewart, Mme Laurette Dumouchel et Mme Marie-Paule Tremblay ont été nommées greffier d'élection. Mme Diane Chevalier et Mme Suzanne Dumoulin ont été nommées constables speciaux.
Que les listes d'élections seront affichées dans les endroits suivants: B.R. Lasalle, L.P. Berard, Marché Calumet, Bureau de Poste, Eglise Ste-Anne et Dunraven United Church. Si votre nom a été omis, une demande écrite en inscription peut être déposée au bureau du soussigne.

Que le comité de révision préside par le soussigne et sur lequel mesdames Eva Newberry et Therese Gagnon en tendront les parties intéressées le mardi 15 octobre 1985 entre 9 hres a.m. et 4 hres p.m. au bureau municipal et réviseront ladite liste pour toute erreur de copiste.
Veuillez prendre note que toute personne dont le nom n'apparaît pas sur la liste d'électeurs ne peut voter.
Donné à Ile Du Grand Calumet ce quatrième jour de octobre mil neuf cent quatre vingt.

Madeleine Gravel
2O OC 16

MUNICIPALITY Canton Grand Calumet
PUBLIC NOTICE is hereby given that:
Nominations for the office of Mayor (Lucien Brousseau) and Councillors for seats No 2, (Vacant seat Gaetan Boulanger No 3 (Eugene Pigeon) and No 4 (Bernard Hamelin) will be received by the undersigned at the Municipal office on Sunday, October 20, 1985, from twelve noon until two o'clock p.m. whose terms of office have expired and are vacant. Please take note that a written consent signed by the candidate must accompany each nomination paper.

That on Sunday the 3rd of November 1985, if necessary, three polls will be held at the Municipal Hall of Ile du Grand Calumet met from eight o'clock a.m. until six o'clock p.m. for taking the votes of the electors for candidates.
There will be an advanced poll on Sunday October 27th, 1985 at the basement of the Municipal hall in the said Municipality from two o'clock p.m. until ten o'clock p.m. for the handicapped and those who will be unable to vote on the day of the election.

And that Mrs Therese Corriveau has been appointed secretary of the upcoming elections. Mr. Romulus Lasalle and Mrs Carole Asselin has been appointed Vice-President. Mrs Beulah Stewart, Mrs Laurette Dumouchel and Mrs Marie-Paule Tremblay have been appointed presiding officers. Mrs Diane Chevalier and Mrs Suzanne Dumoulin have been appointed poll clerks.

Lists of electors will be posted at the following places: B.R. LaSalle, L.P. Berard, Marche Calumet, Post Office, Ste-Anne Church and Dunraven United Church. If there has been any omission of an eligible voter, you can deposit a written request for an inscription to the said list at the Municipal Office.

The Revision Board presided by the undersigned will hear the request of interested parties on October 15th, 1985, from 9 o'clock a.m. until 4 o'clock p.m. at the Municipal Office. Mrs Eva Newberry and Mrs Therese Gagnon will also be on the Revision Board.
Please take note that a person not included on the list of electors is not eligible to vote.
Given at Ile du Grand Calumet this 4th day of octobre 1985.

Madeleine Gravel
Secrétaire-Trésorier
2O OC16

PUBLIC NOTICE

AVIS "PUBLIC" NOTICE
Municipalité de Litchfield
Aux contribuables de la susdite municipalité:
Avis public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, Que:
AVIS D'Election

La Nomination des Candidats pour la Charge de Maire et Conseillers sera reçue par la soussignée au Bureau Municipal de Litchfield, Rte 148 à Campbell's Bay, lundi le 21 octobre 1985 de midi jusqu'à deux heures de l'après-midi (12:00 à 14:00 heures), pour remplacer:
La Maire Bert Crawford; Siège No 1 Aloysuis McGuire; Siège No 2 Donald Sloan; Siège No 3 Michael McCrank.
Le Bulletin de présentation doit être accompagné du consentement par écrit de la personne présentée.
Que dimanche le 27 octobre 1985, s'il est nécessaire, un Bureau de Vote par Anticipation sera ouvert au Bureau Municipal de Litchfield, Rte 148 à Campbell's Bay, de deux heures de l'après-midi jusqu'à dix heures du soir (14:00 hres. à 22:00 hres), et j'ai nommée Mme Bertha McGee Secrétaire-d'élection.
Vice-Président d'élection: Mme June Stephens et Mme Walter Stitt Greffier d'élection: Mme Joan Frost et Mlle Susan Hearty.

Que lundi le 4 novembre 1985, s'il est nécessaire, un Scrutin sera ouvert au Bureau Municipal de Litchfield, Rte 148 à Campbell's Bay de huit heures du matin jusqu'à six heures du soir (08:00 hres à 18:00 hres) pour la réception des votes des électeurs pour les candidats.
En accord avec la Loi 105 les personnes dont le nom n'apparait sur la liste électorale qui contient les renseignements nécessaires à l'élection n'auront pas le droit de voter; la liste électorale sera affichée à l'Eglise Ste-Elizabeth à Vinton et au Bureau Municipal; toute personne peut en prendre connaissance et demander sa modification dans le délai prescrit.
Mme June Stephens et Mme Cindy Corriveau ont été nommées membres du comité de révision. Les séances du comité de révision auront lieu jeudi le 17 octobre 1985, de deux heures jusqu'à quatre heures de l'après-midi (14:00 hres à 16:00 hres), et de sept heures jusqu'à neuf heures du soir (19:00 hres à 21:00 hres).
Donné à Campbell's Bay ce troisième jour de octobre mil neuf cent quatre vingt cinq.
Jacqueline Brisebois
Présidente de l'élection
O OC16

PUBLIC NOTICE
Municipality of Litchfield
TO the ratepayers of the aforesaid Municipality:
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:
NOTICE OF ELECTION
Nomination of Candidates for the Office of Mayor and Councillors will be received by the undersigned at the Litchfield Municipal Office, Hwy 148, in Campbell's Bay on Monday, October 21st, 1985, from twelve o'clock noon until two o'clock in the afternoon (12:00 p.m. to 2:00 p.m.) to replace: Mayor Bert Crawford and Seat No 1 Aloysuis McGuire, Seat No 2 Donald Sloan, Seat No 3 Michael McCrank.

The nomination form must be accompanied with a written consent of the nominee.
That on Sunday, October 27th, 1985, if necessary an Advanced Poll will be held at the Litchfield Municipal Office, Hwy, 148 in Campbell's Bay from two o'clock in the afternoon until ten o'clock in the evening (2:00 p.m. to 10:00 p.m.), and I have appointed Mrs Bertha McGee as Clerk of the Election.
Deputy Returning Officers: Mrs June Stephens and Mrs Walter Stitt Election Clerks: Mrs Joan Frost and Miss Susan Hearty.

That on Monday, November 4th, 1985, if necessary a Poll will be held at the Litchfield Municipal Office, Hwy 148 in Campbell's Bay from eight o'clock in the morning until six o'clock in the evening.
(8:00 a.m. to 6:00 p.m.), for taking votes of the candidates. According to Bill 105, no one shall be allowed to vote if their name does not appear on the voters list. The voters list will be posted at Ste-Elizabeth Church in Vinton and at the Municipal Office; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.

Mrs June Stephens and Mrs Cindy Corriveau have been appointed members of the revision committee. The sittings of the revision committee will take place on Thursday, October 17th, 1985, from two o'clock until four o'clock in the afternoon (2:00 p.m. to 4:00 p.m.) and seven o'clock until nine o'clock in the evening (7:00 p.m. to 9:00 p.m.)
Given at Campbell's Bay this 3rd day of October, 1985.
Jacqueline Brisebois
President of Election
02 OC16

PUBLIC NOTICE

NOTICE OF ELECTION
Municipality of Clarendon

PUBLIC NOTICE is hereby given to the electors by the undersigned that:
The nominations for mayor and councillors for Seats Number 1, 3, and 4 to replace Mr W.J. Hanna, Mr Carmen Wickens, Mr Douglas Fulford, and Mr Gary Hodgins, whose terms of office will have expired, will be received at the Clarendon Municipal Hall on Monday, October 21, 1985, between 12:00 noon and 2:00 p.m. It should be noted that the Municipal Code requires that the nomination bulletin be accompanied with written consent of the person placed in nomination.

Notice is also given that the annex to the evaluation role which is used as an electoral list is presently available at the municipal office for consultation. It should be noted that you do not have the right to vote if your name is not included on that list. Any request to be included or for modifications will be received by the committee of revision between 10:00 a.m. and 12:00 noon; between 2:00 p.m. and 4:00 p.m. and between 7:00 p.m. and 9:00 p.m. on Thursday, October 17, 1985.
Notice is also given that the undersigned will act as President of the Revision Committee and that I have named Mrs Jean Judd Horner and Mrs Terry Lyn Draper as members of that committee.

If voting become necessary, an advanced poll will be open from 2:00 p.m. to 10:00 p.m. on Sunday, October 27, 1985 at the Clarendon Municipal Hall.

If voting becomes necessary, it will take place on Monday, November 4, 1985 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Clarendon Municipal Hall.

I have appointed Mrs Jean Judd Horner as Election Secretary; Mr Irwin Hayes as Deputy Presiding-Officer and Mrs Terry Lyn Draper as Election Clerk.
Given under my hand at Clarendon this 9th day of October, nineteen hundred and eighty-five.

Lorna Younge
Election President

O OC16

AVIS D'ELECTION
Municipalite de Clarendon

AVIS public est par les présentes donné aux électeurs par le sousigné que:
Les mises en nomination pour la fonction de maire et de conseiller aux sieges numéro 1, 3, et 4, seront reçues à l'Hôtel de Ville Clarendon, le lundi 21 octobre 1985 entre 12:00 heures (midi) et 14:00 heures. Il est à noter que le code municipal exige maintenant que le bulletin de présentation soit accompagné du consentement écrit de la personne présentée.
Avis vous est aussi donné que l'annexe au rôle d'évaluation, laquelle sert de liste électorale est maintenant déposée au bureau municipal pour consultation. Il est à noter que vous n'avez pas le droit de vote si votre nom n'est pas inscrit à cette liste. Toute demande d'inscription ou de modification sera reçue par le Comité de revision entre 10:00 heures du matin et 12:00 heures (midi); entre 14:00 heures et 16:00 heures et entre 19:00 heures et 21:00 heures le 17 octobre 1985.
Avis vous est de plus donné que le sousigne agira en qualité de Président du Comité de révision et j'ai nommé Mme Jean Judd Horner et Mme Terry Lyn Draper, membres de ce comité.
Si la votation s'avère nécessaire, un bureau de votation par anticipation sera ouvert de 14:00 heures à 22:00 heures le dimanche 27 octobre à l'Hôtel de Ville Clarendon.
Si la votation savère nécessaire, elle aura lieu le lundi 4 novembre 1985 de 8:00 heures à 18:00 heures à l'Hotel de Ville Clarendon.
Je nomme Mme Jean Judd Horner, secrétaire d'élection; M. Irwin Hayes, vice-président et Mme Terry Lyn Draper, greffier.
Donné sous mon seing à Clarendon, ce neuvième jour d'octobre, mil neuf cent quatre-vingt cinq.
Lorna Younge
Président d'élection

O OC16

LA COMMISSION SCOLAIRE DE PONTIAC

LA COMMISSION Scolaire de Pontiac demande des soumissions (taux horaire) pour le déblayage et l'enlèvement de la neige pour ses édifices pour la prochaine saison. Les formulaires de soumission et la liste des écoles pourront être obtenus au bureau de la Commission Scolaire de Pontiac, rue Principale, Fort-Coulonge, Québec. (Seuls les formulaires de la commission scolaire seront considérés). Les soumissions seront reçues au bureau de la Commission Scolaire de Pontiac jusqu'à 15 heures, le 5 novembre 1985. La commission scolaire ne s'engage à accepter la plus basse ou quelqu' autre soumission reçue.
Jean-Louis Brizard
Directeur général
O OC16

PUBLIC NOTICE

LA COMMISSION SCOLAIRE
De Pontiac
AVIS PUBLIC
Conformément aux dispositions de l'article 331 de la loi sur l'instruction publique, avis public est donné par le présent qu'une session du Conseil des Commissaires de la Commission Scolaire de Pontiac se tiendra le mercredi 23 octobre 1985, à 20h00, pour la présentation des états financiers vérifiés pour l'exercice 1984-85. Cette réunion se tiendra au Centre Administratif de la Commission Scolaire de Pontiac, 185, rue Principale, Fort Coulonge, Québec.
donne à Fort Coulonge, ce 10e jour d'octobre 1985.
Jean-Louis Brizard,
Directeur général.

O OC16

The Municipal Corporation of the Village of Campbell's Bay, Province of Quebec
TO the Ratepayers of the aforesaid Municipality:
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned President of Election that Nomination for the office of COUNCILLORS will be received by the undersigned at the Municipal Office, Monday the 21st day of October, 1985 from twelve o'clock noon to two o'clock (12 p.m. to 2 p.m.) in the afternoon to replace: Councillor Seat No 3 Charles Heaphy; Councillor Seat No 4 Edgar Sloan.
The nomination form must be accompanied with a written consent of the nominee.
That, Sunday the 27th day of October, 1985, if necessary, an Advance Poll will be held at the Municipal Office, from two o'clock in the afternoon until ten o'clock in the evening (2 p.m. to 10 p.m.).
THAT, Monday, the 4th day of November, 1985 if necessary, a Poll will be held at the R.A. Hall in the said Municipality, from eight o'clock in the morning until six o'clock in the evening (8 a.m. to 6 p.m.) for taking votes of the Electors for Candidates.
AND, that I have appointed Mrs Laurentius Chenier, of the said Municipality as Election Clerk.
Mrs Patsy Kensely, Deputy Presiding-Officer, Mrs Colette Forgues, Barbara Bélanger and Amy Creighton as Clerks. Mr Lionel Belland, Constable.
According to Bill 105 no one shall be allowed to vote if their name does not appear on the Voters List.
The Voters list bill be posted at St-John -Evangelist Church, Post Office and the Municipal Office; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.
Mrs Huguette Pilon and Muriel Callaghan will be the members of the revision committee. The sittings of the revision committee will take place on Wednesday, October 16th, 1985 from 9:00 o'clock until 4:00 o'clock (also during lunch hour).
Given under my hand, at Campbell's Bay, this 4th day of October, nineteen hundred and eighty-five.
Carmen Burke
Secretary-Treasurer. O 2OC16

CORPORATION Municiaple de Campbell's Bay
Province de Quebec
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Présidente de l'Election, que la Nomination pour la charge de Conseillers sera reçue par la soussignée au Bureau Municipal, Lundi le 21 octobre, 1985, de midi à deux heures (12h à 14h) de l'après-midi, pour remplacer;
CONSEILLER Siege No. 3 Charles Heaphy; Conseiller Siège No 4 Edgar Sloan.
Le bulletin de présentation devra être accompagné du consentement écrit de la personne présente. Art. 259.
QUE DIMANCHE, le 27 octobre 1985 s'il est nécessaire, un Bureau de Vote par Anticipation sera ouvert au Bureau Municipal, de deux heures de l'après midi jusqu'à dix heures du soir (2h à 10h).
QUE, lundi le 4 novembre, 1985 s'il est nécessaire, un Bureau de Votation sera ouvert à la salle récréative dans la susdite Municipalité, de huit heures du matin jusqu'è six heures du soir, (8h à 6h) pour la réception des votes des électeurs pour les candidats mis en nomination.
ET, que j'ai nommé Mme Laurentius Chénier, secrétaire d'élection. Dame Patsy Kensley, Vice-Présidente. Dames Colette Forgues, Barbara Bélanger et Amy Creighton, Greffiers Monsieur Lionel Belland, Constable.
En accord avec la Loi 105 personne dont le nom n'apparaît pas sur la liste électoral qui contient les renseignements nécessaires à l'élection est déposée au bureau de poste, à l'église St-Jean-Evangeliste et au bureau municipal; toute personne peut en prendre connaissance et demander sa modification dans le délai prescrit.
Dames Huguette Pilon et Muriel Callaghan seront les membres du comité de révision. La séance du comité de révision aura lieu Mercredi, le 16 octobre 1985 de neuf heures du matin à quatre heures (9h à 4h) de l'après-midi.
Donné sous mon seing, à Campbell's Bay, ce 4ième jour d'octobre, mil neuf cent quatre-vingt-cinq.
Carmen Burke
Présidente de l'élection.

20 OC16

PUBLIC NOTICE

La Corporation du Canton de Bristol
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, President of the election, that nomination for the office of Mayor, and Councillors for seats No. 1; No. 2 and No 3, will be received by the undersigned at the Bristol Townhall from twelve o'clock noon until two o'clock in the afternoon October 21, 1985, to replace Messrs Kenneth Tubman, Robert Findlay, Donald Duff and Vacant Seat No 3, whose term of office has expired. That on Monday, the 4th day of November, 1985, if necessary, a poll will be held at the Bristol Townhall in the said Municipality from eight o'clock a.m. until six o'clock p.m., for taking the votes of the electors for candidates: and that Mona Emmerson of the said Municipality, has been appointed clerk of the election.
A written consent from a candidate must be deposited before his nomination and be attached to the nomination paper.
If an election is necessary, an advance poll will also be held on Sunday, October 27, 1985, from 2:00 p.m. to 10:00 p.m. in the Townhall.
Mary Smith is the Deputy Presiding Officer and Nora Findlay the poll clerk.
The part of the valuation roll containing the necessary information for the election is deposited at the office of the Municipality: any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.
The sittings of the Revision Committee will take place on October 10, 1985 from 2:00 p.m. to 4:00 p.m. and from 6:00 to 8:00 p.m. in the Townhall.
Keith Emmerson, Mona Emmerson, and Nora Findlay will be members of the Revision Committee.
Given under my hand at R.R. No. 4, Shawville, Que., this 3rd day of October, 1985.

Keith Emmerson
President of Election
O2 OC16

LA CORPORATION DU CANTON DU BRISTOL
AVIS PUBLIC est par les presentes donné par le soussigné, président de l'élection, que la nomination pour la charge du Maire, et la charge de conseillers, aux sièges NO. 1; NO. 2; et NO. 3; sera reçue par le soussigné à Hôtel de Ville du Bristol le 21 octobre, 1985 de midi à deux heures de l'après-midi, pour remplacer Messieurs Kenneth Tubman, Robert Findlay, Donald Duff et siege vacant No 3, dont le term d'office est expiré.
Que lundi le quatrième jour de novembre 1985, s'il est nécessaire, un bureau de votation sera ouvert à Hôtel de Ville de Bristol dans la susdite Municipalité depuis huit heures du matin, jusqu'à six heures du soir, pour la réception des votes électeurs pour les candidats mis en nomination, et que Mme. Mona Emmerson de la susdite Municipalité, a été nommé secrétaire d'élection.
Le bulletin de presentation doit être accompagné du consentement écrit du candidat.
Si la votation est nécessaire, le vote par anticipation sera ouvert à Hôtel de Ville dimanche le 27 octobre, 1985 de 2h à 10h après-midi.
Mary Smith a été nomme le vice-président d'élection et Mme Nora Findlay a été nomme le greffier.
Que l'annexe au rôle d'évaluation est maintenant déposée au bureau municipal et que si votre nom a été indûment omis, une demande écrite en inscription peut être déposée au bureau municipal.
Que le comité de révision de l'annexe au rôle d'évaluation sous la présidence du soussigné siegera le 10 octobre, 1985 de 2h à 4h et de 6h à 8h à L'Hôtel de Ville de Bristol, et Mme Mona Emmerson, Mme Nora Findlay, et Keith Emmerson compléteront le dit comité.
Donné sous mon seing, à R.R No 4, Shawville, Que., ce troisième jour d'octobre, 1985.

Keith Emmerson,
Président d'élection
O2 OC16

REWARD OFFER. Mr Kenneth Lepack in accord with the Sûreté du Québec Police Force in Campbell's Bay is offering an important reward for any information leading to the arrest and conviction of the person(s) responsible(s) for the 1982 arson burning of his two barns on Polish Hill in Otter Lake. All information will be treated confidentially and should be directed to Agent Dulude of the Sûreté du Québec Police Force of Campbell's Bay at 648-2141. X O23

OFFRE DE RECOMPENSE
M. Kenneth Lepack, après entente avec la sûreté du Québec de Campbell's Bay offre une importante récompense pour toute information menant à l'arrestation et condamnation de la (des) personne(s) responsable(s) de l'incendie criminel ayant détruit ces deux granges situées sur le Polish Hill à Otter Lake. Toute information sera traitée confidentiellement et devra être acheminée à l'agent Dulude de la sûreté du Québec à Campbell's Bay à 648-2141.

X3OC23

PUBLIC NOTICE

Notice of Election
Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield
PUBLIC NOTICE

I give notice to the electors of the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield that the nomination of candidates for the office of Mayor and Councillors, Seats 2, 4 and 5 for the said municipality shall be held at the Municipal Hall in the Village of Otter Lake, Quebec on the 21st day of the month of October , in the year 1985, from twelve until two of the clock in the afternoon, and that, in the case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the fourth day of the month of November in the year 1985, from the hour of eight in the morning till six in the afternoon, and that in the case a poll becomes necessary, an advance poll will be held in the manner prescribed by law; such advance poll will be opened Sunday, the 27th day of October, in the year 1985, from the hour of 2:00 in the afternoon till 10:00 in the evening, at the Municipal Hall of Otter Lake, Quebec.

AND THAT I have appointed Mrs Susan Desabrais as my Election Clerk.

Deputy Presiding Officers: Mrs Theresa Blaskie, Mr Allen Dagenais, Mrs Linda Lafleur, Mrs Lorette Richard.

Election Clerks: Mr Willard Blanchfield, Mrs Susan Desabrais, Miss Lucie Dinel, Mrs Elizabeth Hahn.

ACCORDING to Bill 105, no one shall be allowed to vote if their name does not appear on the annex to the valuation roll. The annex to the valuation roll has been posted at the Otter Lake Post Office and at the office of the Municipality; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.
Barbara J Kluke, President, Susan Desabrais and Lorette Richard are the members of the revision committee.

The sittings of the revision committee will take place Tues. & Wed. on Oct. 15th & 16th 1985 from one o'clock to four o'clock p.m. at the Otter Lake Municipal Hall.

Given under my hand, at Otter Lake, Quebec, this 9th day of the month of October in the year 1985.
Barbara J Kluke
Presiding-Officer

O 2 OC16

Avis d'Election
Municipalité de Leslie,
Clapham et Huddersfield
AVIS PUBLIC

Je donne avis aux électeurs de la Corporation Municipale de Leslie, Clapham et Huddersfield que la présentation des candidats pour charge de maire et conseiller, sièges no. 2, 4 et 5 pour ladite municipalité aura lieu à la salle municipale dans le Village d'Otter Lake, P.Q. le 21 jour du mois de octobre 1985, entre midi et deux heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert lundi le 4ième jour de novembre de l'année 1985 depuis huit heures du matin jusqu'à six heures de l'après-midi, et qu'une vote par anticipation; si le scrutin deviendrait nécessaire, sera ouvert dimanche le 27 jour d'octobre de l'année 1985, depuis 2 heures de l'après-midi, jusqu' a 10 heures du soir à la salle municipale d'Otter Lake.

ET QUE j'ai nommé Mme Susan Desabrais ma secrétaire d'élection.

EN ACCORD avec la Loi 105 les personnes dont le nom n'apparait pas sur l'annexe du rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection n'ont pas droit de voter.

L'annexe du rôle est déposée au Bureau de Poste et à la Salle Municipale de la Municipalité. Toute personne peut en prendre connaissance et demander sa modification dans le délai prescrit.

Vice-Président d'élection: Mme Theresa Blaskie, Mons Allen Dagenais, Mme Linda Lafleur, Mme Lorette Richard.
Greffier d'élection: Mons Willard Blanchfield, Mme Susan Desabrais, Mlle Lucie Dinel, Mme Elizabeth Hahn.
MM Barbara J Kluke, Présidente, Mme Susan Desabrais, et Mme Lorette Richard, seront les membres du comité de révision.

Les séances du comité de révision auront lieu mar. et mer. les 15 & 16 octobre 1985 de 1:00 heures à 4:00 heures p.m. à la Salle Municipale d'Otter Lake.
Donné sous mon seing, à Otter Lake, P.Q. ce 9ième jour de October 1985.

Barbara J Kluke
Président d'Election
20 OC16

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE
Municipalite of
Village of Portage du Fort

NOTICE OF ELECTION
Municipality of Portage du Fort.
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned that the nominations for Mayor's seat and Councillors seats number 1, 2, 3, will be received at the Library of Portage du Fort on Monday, October 21st, 1985, between 12:00 noon until 2:00 pm. It should be noted that the Municipal Code requires that the nomination bulletin be accompanied with the written consent of the person placed in nomination.
Notice is also given that the annexe to the valuation role which is used as an electors list is presently available at the Municipal office for consultation. It should be noted that you do not have the right to vote if your name is not included on that list. Any request to be included or for modifications will be received by the revision committee between 1:00 pm and 6:00 pm, on October 16th, 1985.
Notice is also given that the undersigned will act as President of the Revision Committee and that I have named Mrs Joan Essiambre as member of that committee.
If voting is required an advanced poll will be open from 2:00 pm to 10:00 pm on Sunday, October 27, 1985 for those who have reason to believe that they will be absent from the Municipality or incapable of voting on Election Day. This advanced poll will be held at the Town Hall in Portage du Fort.
If voting becomes necessary it will take place on Monday, November 4th, 1985 from 8:00 am to 6:00 pm at the Town Hall in Portage du Fort.
Given by me on this 4th day of October 1985.

President of Election
Fernand Roy.
02OC16

AVIS "PUBLIQUE"
Municipalité de
Village de Portage du Fort
Aux contribuables de la susdite municipalité:
AVIS Public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, que:
avis d'election de la Municipality du Village de Portage du Fort.
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné que:
Les mises en nomination pour la fonction de maire et pour les conseillers aux sièges No 1,2, 3, seront reçues à la bibliotheque municipale de Portage du Fort le lundi 21 octobre 1985 entre 12:00 midi et 14:00 heures, il est à noter que le code municipale exige maintenant que le bulletin de présentation soit accompagné du consentement écrit de la personne presentée.
avis vous est aussi donné que l'annexe au rôle d'évaluation laquelle sert de liste électorale est maintenant déposée au bureau municipale pour consultation. Il est à noter que vous n'avez pas le droit de vote si votre nom n'est pas inscrit sur cette liste. Toute demande d'inscription ou de modification sera reçue par le comité de revision entre 1:00 p.m. de l'apres midi et 6:00 p.m. du soir à la bibliotheque municipale de Portage du Fort.
Avis vous est de plus donné que le soussigne agira en qualité de président du comité de revision et que j'ai nommé Mme Joan Essiambre comme membre du comité de révision.
Si la votation s'avère necessaire, un bureau de votation par anticipation sera ouvert de 14:00 heures à 22:00 heures le dimanche 27 octobre 1985, pour toutes les personnes qui ont un motif de croire qu'elles seront absentes de la municipalité ou incapable de voter le jour du scrutin. Ce bureau sera situé à la salle municipale de Portage du Fort.
Si la votation s'avère necessaire elle aura lieu le lundi 4 novembre 1985 de 8:00 heure à 18:00 heure à la salle Municipale de Portage du Fort.
Donné ce quatrième jour d'octobre 1985 par le président d'élection, Fernand Roy.
Donné à Portage du Fort ce quatrième jour de Octobre mil neuf cent 85.
Secrétaire-trésorier O OC16



PUBLIC NOTICE

Avis d'Election
Municipalité de Village de Chapeau
AVIS PUBLIC
Je donne avis aux électeurs de la Corporation Municipale du Village de Chapeau que la présentation des candidats pour charges de Maire et Conseillers sièges 1 à 6 pour ladite Corporation aura lieu au bureau municipal dans le Village de Chapeau le vigtième jour du mois de octobre 1985, entre midi et deux heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert dimanche le troisième jour de novembre de l'année 1985 depuis huit heures du matin jusqu'à dixhuit heures de l'après-midi, dans chacune des sections de vote;
Le bureaux de vote par anticipation sont ouverts le 27 octobre de 14:00 à 22:00 hr et sont établis dans les endroits suivants: bureau municipal dans le Village de Chapeau et que j'ai nommé Hélène Lafleur mon secrétaire d'élection.
Révision de l'annexe au rôle
L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du Conseil est déposée au bureau de la Municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou indûment inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation avant le 16 octobre 1985.
MM Hélène Lafleur, Lorraine Fleury, Richard Vaillancourt, seront les membres du comité de révision.
Les séances du comité de révision auront lieu le 16 octobre 1985 de 14:30 heures à 16:30 heures à bureau municipal Chapeau 17:00 heures à 19:00 heures.
Donné sous mon seing, à Chapeau ce 9ième jour de octobre 1985.
Richard Vaillancourt
Président d'Election
020C16

Notice of Election
MUNICIPALITY OF Chapeau Village
PUBLIC NOTICE
I give notice to the electors of the Municipal Corporation of Chapeau Village that the nomination of candidates for the office of Mayor and Councillors seats 1 to 6 for the said Village shall be held at the Municipal Office in the village of Chapeau on the twentieth day of the month of October in the year 1985, from noon until two of the clock in the afternoon, and that, in the case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the third day of the month of November in the year 1985, from the hour of eight in the morning till six in the afternoon, in each of the polling districts;
Advance polling-stations are open on October 27, 1985 from 2:00 pm to 10:00 pm and are established in the following places: Municipal Office in the Village of Chapeau.
And that I have appointed Hélène Lafleur as my election clerk.
The part of the valuation roll containing the necessary information for the election is deposited at the office of the Municipality; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.
Hélène Lafleur, Lorraine Fleury, Richard Vaillancourt, will be the members of the revision committee.
The sittings of the revision committee will take place on October 16th 1985 from 2:30 p.m. o'clock to 4:30 pm o'clock at municipal office Chapeau 7:00 pm to 9:00 pm.
Given under my hand, at Chapeau this ninth day of the month of October in the year 1985.
Richard Vaillancourt
O 20C16

Avis "Public" Notice
Municipalité de Litchfield
Aux contribuables de la susdite municipalité:
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, Qué:
SOUMISSIONS
DES soumissions sont demandées pour le déblayage de neige et le sablage pour la saison 1985-86 pour approx. 44.96 km. Le soumissionnaire accepté sera responsable de fournir, dresser et démonter sa propre clôture à neige, s'il le désire; le sable et sel doivent être fournis par le contracteur; le Conseil et le contracteur seront responsables pour ouvrir les ponceaux au printemps. Le traveil doit être fait à la satisfaction du Conseil. Une liste d'équipement, numéro de compensation et copie de police d'assurance, tous doivent être mentionnés dans la soumission. Les soumissions seront reçues par la soussignée au bureau Municipal jusqu'à jeudi le 24 octobre, 1985 à 4:00 p.m., cachetées et simplement marquées tel qu'au contenu. La soumission la plus basse ou n'importe quelle soumission pas nécessairement acceptée.
Donné à Campbell's Bay ce 11e jour de octobre mil neuf cent 85.
Jacqueline Brisebois
Secrétaire-Trésorier O 0C16

PUBLIC NOTICE

MUNICIPALITY OF LITCHFIELD
To the ratepayers of the aforesaid Municipality:
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:
TENDERS
Tenders are called for snow-plowing and sanding for 1985-86 season for approx. 44.96 km. The tenderer accepted will be responsible for supplying, erecting and dismantling his own snow-fence, if he so wishes; sand and salt to be supplied by Contractor; Council and Contractor will both be responsible for opening the culverts in the Spring. Work to be done to the satisfaction of the Council. List of equipment, compensation number and proof of Insurance, all to be received by the undersigned at the Litchfield Municipal Office by Thursday, October 24th 1985, at 4:00 p.m.; sealed and plainly marked as to contents. Lowest or any tender not necessarily accepted.
Given at Campbell's Bay this 11th day of October one thousand nine hundred and 85.
Jacqueline Brisebois
Secretary-Treasurer
O 016

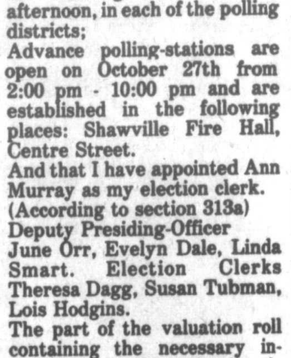
Avis d'Election
Municipalité de Canton de l'Isle des Allumettes
AVIS PUBLIC
Je donne avis aux électeurs de la Corporation Municipale du Canton de L'Isle Des Allumettes que la présentation des candidats pour charges de Maire et conseillers sièges 1 à 6 pour ladite Corporation aura lieu au bureau municipal dans le Village de Chapeau le vingtième jour du mois de octobre 1985, entre midi et deux heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert dimanche le troisième jour de novembre de l'année 1985 depuis huit heures du matin jusqu'à dix huit heures de l'après-midi, dans chacune des sections de vote;
Les bureaux de vote par anticipation sont ouverts le 27 octobre de 14:00 à 22:00 hr et sont établis dans les endroits suivants: bureau municipal dans le village de Chapeau et que j'ai nommé Jocelyne Vaillancourt mon secrétaire d'élection.
Révision de l'annexe au rôle
L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du Conseil est déposée au bureau de la Municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou indûment inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation avant le 16 octobre
MM Jocelyne Vaillancourt, Joyce Montgomery, Richard Vaillancourt, seront les membres du comité de révision.
Les séances du comité de révision auront lieu le 16 octobre 1985 de 14 à 16 heures et 19 à 21 heures au bureau municipal à Chapeau.
Donné sous mon seing, à Chapeau ce 9ième jour de octobre 1985.
Richard Vaillancourt
Président d'Election
O 20C16

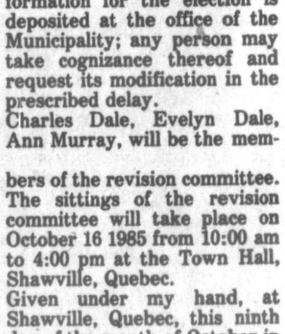
NOTICE OF ELECTION
MUNICIPALITY of Township of Allumette Island
PUBLIC NOTICE
I give notice to the electors of the Municipal Corporation of the Township of Allumette Island that the nomination of candidates for the office of Mayor and Councillors seats 1 to 6 for the said township shall be held at the Municipal Office in the Village of Chapeau on the twentieth day of the month of October, in the year 1985, from Noon until Two of the clock in the afternoon, and that, in the case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the third day of the month of November in the year 1985, from the hour of eight o'clock in the morning till six o'clock in the afternoon, in each of the polling districts;
Advance polling-stations are open on October 27th, 1985, from 2:00 pm to 10:00 pm and are established in the following places: Municipal Office in the Village of Chapeau.
And that I have appointed Jocelyne Vaillancourt as my election clerk.
The part of the valuation roll containing the necessary information for the election is deposited at the office of the Municipality; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.
Jocelyne Vaillancourt, Joyce Montgomery, Richard Vaillancourt, will be the members of the revision committee.
The sittings of the revision committee will take place on October 16th 1985 from 2 pm o'clock to 4 pm o'clock and 7 pm to 9 pm at Municipal Office Chapeau.
Given under my hand, at Chapeau this ninth day of the month of October in the year 1985.
Richard Vaillancourt
Presiding-Officer
O OC16

PUBLIC NOTICE

Avis d'Election
Municipalité de Shawville
AVIS PUBLIC
Je donne avis aux électeurs de la Corporation du Village de Shawville que la présentation des candidats pour charge de maire et des conseillers (Sièges 1, 3 et 5) pour ladite Corporation aura lieu à l'Hôtel de ville au coin des rues, Centre et Main dans le Village de Shawville le vingt et unième jour du mois d'octobre, 1985, entre 1200 et 1400 heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le quatrième jour de novembre de l'année 1985 depuis 800 heures du matin jusqu'à 1800 heures de l'après-midi, dans chacune des sections de vote;
Les bureaux de vote par anticipation sont ouverts le 27 octobre de 1400 - 2200 heures et sont établis dans les endroits suivants: Caserne de pompiers de Shawville, rue Centre, et que j'ai nommé Ann Murray mon secrétaire d'élection.
(Selon article 313a)
Vice-Président d'Election
June Orr, Evelyn Dale, Linda Smart. Greffier d'Election - Theresa Dagg, Susan Tubman, Lois Hodgins.
Révision de l'annexe au rôle
L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du Conseil est déposée au bureau de la Municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou indûment inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation
Charles Dale, Evelyn Dale, Ann Murray, seront les membres du comité de révision.
Les séances du comité de révision auront lieu le 16 octobre 1985 de 1000 heures à 1600 heures à l'Hôtel de ville, Shawville.
Donné sous mon seing, à Shawville, Qué ce neuvième jour d'octobre 1985.
Charles Dale
Président d'Election
2 OC16

Notice of Election
Municipality of: Shawville
PUBLIC NOTICE
I give notice of the electors of the Corporation of the Village of Shawville that the nomination of candidates for the office of Mayor and Councillors (Seats 1, 3 and 5) for the said Corporation shall be held at the Town Hall, corner of Centre and Main Street in the Village of Shawville on the 21st day of the month of October, in the year 1985, from Twelve until Two of the clock in the afternoon, and that, in the case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the fourth day of the month of November in the year 1985, from the hour of eight in the morning till six in the afternoon, in each of the polling districts;
Advance polling-stations are open on October 27th from 2:00 pm - 10:00 pm and are established in the following places: Shawville Fire Hall, Centre Street.
And that I have appointed Ann Murray as my election clerk.
(According to section 313a)
Deputy Presiding-Officer
June Orr, Evelyn Dale, Linda Smart. Election Clerks Theresa Dagg, Susan Tubman, Lois Hodgins.
The part of the valuation roll containing the necessary information for the election is deposited at the office of the Municipality; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.
Charles Dale, Evelyn Dale, Ann Murray, will be the members of the revision committee.
The sittings of the revision committee will take place on October 16 1985 from 10:00 am to 4:00 pm at the Town Hall, Shawville, Quebec.
Given under my hand, at Shawville, Quebec, this ninth day of the month of October in the year 1985.
Charles Dale
Presiding-Officer
2 OC16





Obituary

Mrs Leda Pilon

A Concelebrated Mass of Christian Burial was held at Our Lady of Perpetual Help Church in Waltham on Monday, October 7th at 2 p.m. for the late Mrs Leda Pilon, beloved wife of the late Simeon Pilon who died at her home on Friday, October 4th, after a lengthy illness.

Reverend A.T. Harrington was Celebrant assisted by Rev John Matapatt, Rev D Bridge, P.P. of Fort Coulonge and Rev M J Wingle of Allumette Island. Reverend Tait of Otter Lake read the gospel and gave the Homily. His Excellency The Most Reverend J R Windle, Bishop of Pembroke, Msgr M J Barry, Reverend H L Chabut, all of Pembroke, Rev G.A. Olsen of St Joseph's, Rev P M Dobec of Westmeath were in the Sanctuary. Reverend M. Costello of Bristol assisted in the choir.

Altar servers were grandsons Andre and Jean Pilon and great-grandsons Matthew and Jeffrey Pilon and John Romain. Readers were Lucy Campbell, Nicole Pilon, grand-daughters and Charles Pilon, grandson.

The Most Reverend J.R. Windle said the prayers at the casket at the end of the ceremony.

A tribute to Mrs Pilon expressing the sentiments of the Catholic Women's League was read.

Reverend A.T. Harrington, P.P. said the graveside prayers. Honorary pallbearers were Mrs Cecile Gagnon, Mrs E Chassie, Mrs K Spotswood, Mrs L Perry, Mrs Len Dupuis and Mrs E Labelle, C.W.L. Members.

Pallbearers were six grandsons, Don Pilon, Allan Pilon, Paul Pilon, Paul Romain, George Campbell Jr., Bernard Pilon.

Mrs Leda Fortier Pilon was born in Ottawa in 1895, daughter of the late Mr and Mrs Amedée Fortier. She married Simeon Pilon in 1917. They lived in Rigaud for three years before coming to Waltham in 1920 where Mr Pilon was C.P.R. station agent. They were blessed with eight children, namely, the late Msgr Roland Pilon, P.P. Fort Coulonge, Paul and Jacques, Gatineau, Robert of Ottawa, Marc of Montreal, Laurette (Mrs John Romain), Pierre and Marie (Mrs George Campbell) all of Waltham.

Lovingly remembered by 26 grandchildren, 43 great-grandchildren and one great-great-grandson. Dear sister of Georgene Larue, Alice Wilson and Ronald Fortier, all of Montreal.

Mrs Pilon was a dedicated C.W.L. member since its organization in 1938. She held the Office of President for two terms and held most of the offices on the executive at different times. In spite of having a large family, she could always find the extra time to help the League, the Church, the Community or a neighbour in need. She was gifted with a beautiful voice and could sing Alto, Soprano and Tenor. She was Choir Leader at Our Lady of Perpetual Help Church for several years.

She will long be remembered as a devouted Mother, a good neighbour and respected member of the Community.

Following the burial, refreshments were served in the Church Hall by members of the Catholic Women's League.

Relatives and friends came from Montreal, Ottawa, Gatineau, Pembroke and local municipalities.

OBITUARY

Audrey Mary Smiley

Audrey Mary Smiley died on September 29, 1985, at the Pontiac Community Hospital at the age of 82.

The funeral was held from W J Hayes and Sons Funeral Home on October 2, with Rev Stuart Marples of the Shawville Wesleyan Church.

Mrs Hugh Horner was the soloist.

Burial was in Maple Grove Cemetery and the pallbearers were Steven West, Jeff Smiley, Kevin Smiley, Barry Gilpin, Arthur Mayhew, Earl Stephens.

Mrs Smiley was born in Ottawa, Ontario, on September 20, 1903. She attended public school in Charteris and spent most of her lifetime as a housewife. She was married on June 14, 1933 in St Matthews Anglican Church, at Charteris, Quebec to William Henry Smiley. They were living at RR4, Box 47, Quyon, Quebec.

Mrs Smiley is survived by children — Mrs Embyle West, Mrs Norman Mullen (Marjory); Sadie, Mrs Lindy Gilpin; Harland Melvin Smiley. Surviving grandchildren are Steven West, Barry Gilpin, Jeff Smiley, Kevin Smiley, Bonny Gilpin McColagan, Sousin Gilpin, Kimberly Mullen, Daron Mullen and Janet Smiley.

The following friends attended the funeral from a distance — Mrs Beulah Cross of Kirks Ferry, Quebec; Mr and Mrs Barney West, Winchester, Ontario; Mrs Edward Thomson, RR4, Perth; and Mrs Cora Wark, RR 4, Perth, Ontario.

Miss that duck? Perk up —
you'll find good hunting in the Classifieds

SOCIAL NOTES

Shawville . . .

Mr and Mrs Stanley C. Riviere had daughter Allicine and Karen Ivanovich home from school at Kitchener Waterloo. Visiting also was Mr and Mrs L LaRocque and grand daughters Brigetta and Jennifer of Nepean, Ontario.

On September 28th, Leslie and Gayle Hines, Brent and Claire Barr entertained family and friends at Leslie and Gayle's cottage at Sand Bay to celebrate Mr. Barr's birthday. An abundance of food was served and a good time was had by all.

OBITUARY

Daniel McCallum

Daniel Armand Bert McCallum passed away in Queen Elizabeth Hospital, Winnipeg, Manitoba on the 19th day of September after a lengthy illness.

He was born in Portage du Fort on August 24, 1926, son of the late Jessie (Ross) McCallum and Daniel McCallum.

He is survived by his wife, the former Anna Donegan, and five sisters and two brothers: Mrs. Carl Troke (Gladys), Mrs. Albert Madoar (Muriel), Mrs. Roy Dagg (Carmella), Mrs. Robert Eiswald (Gertrude), Mrs. Edward Malette (Margaret), Garnet (and his wife Olive), and Emerson. One brother, Cecil, predeceased. Also surviving are one aunt, Minerva McCallum, one Godchild, Lauralee Evans, and many nieces and nephews.

Cremation took place in Winnipeg on Sept 23. A funeral mass by Rev. Father Ethier and served by Jamie Cameron was held on Monday Sept 30th in St. James Roman Catholic Church and interment was in the Catholic Cemetery in Portage du Fort.

Otter Lake . . .

Sunday, October 13, supper guests at the home of Mr and Mrs Sam Gravelle and their son David in Braeside, were Elizabeth and Clifford Hahn, Mr and Mrs Edgar Mayhew, Mr and Mrs El Utz of Prince George, B.C., Mrs Kathaleen U.H.L. of Quenel, B.C., Mr and Mrs Jean-Guy Lariviere, their grand-daughter, Karey-Ann of Campbell's Bay; Mr and Mrs Ramie Gravelle, their two children Gilles and Maryse of Norway Bay, Quebec; Mr and Mrs Blake Keayes of Bell's Corners, Ont.; Mr Jim Rooney, Mr Jerry Rooney of Mississauga.

Thanksgiving Monday dinner guests at the home of Denise and Steve Saunders in Wakefield were Mr Terry Loesche of Jasper Park, Alberta; Olive and El Utz of Prince George, B.C.; Mrs Kathaleen U.HL of Quenel, B.C. Cindy and Simon Loesche of Ottawa, Miss Tammy Loesche of Ottawa, Mr and Mrs Edgar Mayhew of Otter Lake, Pamela and Randy Thoms of Barrhaven, Nepean, Ont, Liz and Clifford Hahn.

Mr and Mrs El Utz also visited with Mr and Mrs Pat Hahn, their two children, Kelly and Natalie, Mike and Jeff Russell in Pembroke and have now returned to B.C. after spending 3 weeks visiting many more relatives and friends in this district.

TRUE CLEAN CARPET SERVICE
SPECIAL ON NOW
Living room, dining room, hallway
Cleaning only $42.95
Home, stores, offices, carpets, rugs, upholstery including cars and trucks.
3 seater couch and chair, only $45.00
613-432-4019

Come Worship With Us



Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. Rosemarie Payne 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville
Sun. School starts at 10:45 a.m. and Church at 11:00 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 2:00 p.m.
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Parish of Quyon
Father Ken Spear
Saturday 7:00 p.m. St. George's, Thorne Centre
Sunday 8:45 a.m. St. Thomas', Bristol
Sunday 10:10 a.m. St. John's, Quyon
Sunday 11:30 a.m. St. Luke's, Eardley

Church of the Living God
Hwy. 148, Campbell's Bay
Now in new building, Hwy. 148 (previously R & R Fabric Shop)
Sunday School for all ages 10 a.m.
Prayer 7 p.m.
Evening service 7:30 p.m.
Tues. 7:30 p.m. Prayer & Bible Study.

Danford Lake
Holy Trinity Anglican Church
Danford Lake
Service Times
9:00 a.m., 1st & 3rd Sundays
8:30 a.m., 2nd & 4th Sundays of each month

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses
Shawville, Hwy. 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal
Shawville 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Evening Worship 6:30 p.m.
Wednesday Family Night 7:30 p.m.

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
Pastor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Otter Lake Baptist Church
Pastor, Lloyd W. Whan
11 a.m. Morning Service
11 a.m. Sunday School

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday, 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 all masses bilingual
Winter schedule only

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. M.A. Smith
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Thorne Lake Chapel
Open Air Mass every Saturday 4:00 p.m. until the fall

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. John Madappatt
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Father Stefan Soltyzewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Stark's Corners 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies, Children's and Teens' groups in both churches.

Campbell's Bay and Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Oliphant
Worship and Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30
Quyon 11:00
Youth Group and Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.

No Sunday School during July and August
No Choir Practice during July and August

Bible Study: Wednesday 7 p.m.
Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

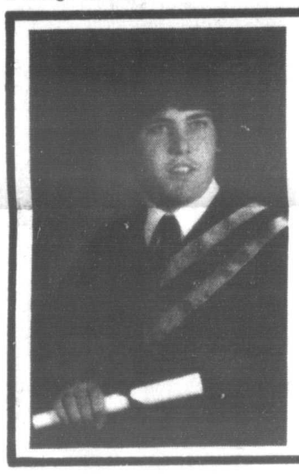
United Pentecostal
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan
Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7:00 a.m. C.F.M.O.
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Home Bible Study Groups.
Wed. & Thurs. Evening
Youth Group. Thurs. 8 p.m.
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 a.m.
Home Bible Study
Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

Campbell's Bay
Sunday Worship 9:30 a.m.
Sunday School 10:00 a.m.
Tuesday Bible Study 7:00 p.m.



JUDD,
In loving memory of a dear son, and brother, Larry Eldon, who God called home October 20, 1984.

One year has passed dear Larry
Since God called you home that day.
Your charming ways and smiling face,
Are in our hearts always.

Sadly missed
Always remembered

Mom, Dad, brother Clifford

REWARD

The Corporation of the Village of Shawville will pay $500.00 to the person who provides information which leads to the arrest and conviction of the person or persons responsible for the damage caused to street signs in the Village of Shawville on October 6, 1985.

COMPLETE Printing SERVICE

- ☐ ENVELOPES
- ☐ LETTERHEADS
- ☐ TIME CARDS
- ☐ INVOICE FORMS
- ☐ N.C.R. PRINTED FORMS
- ☐ DAILY SALES FORMS
- ☐ LEDGER STATEMENTS
- ☐ PURCHASE ORDER BOOKS
- ☐ RECEIPT BOOKS
- ☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
- ☐ PRINTED INVITATIONS
- ☐ BUSINESS CARDS
- ☐ PROGRAMS
- ☐ SNAP-A-PART FORMS
- ☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

Ministère des
Affaires culturelles
Bibliothèque nationale du Québec
1700 rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
H2X 3K6

SOCIAL NOTES

Campbell's Bay . . .

Mr Thomas Shea of Fort Coulonge celebrated his 73rd birthday last week. A party was held at the home of his son Melvin Shea of Russell, Ont., on Sunday. Attending from town were Maureen and Elmer Belanger and children and Pauline Ringrose and family.

Florence Wadge is spending a couple of weeks visiting in the Toronto area.

Visiting his parents Thelma and Elwyn Frost was Mahlon Frost of Calgary.

Mrs Lyle Brown has moved to John Street. We wish her well as she becomes a neighbour. She is living at the trailer formerly lived in by Merlin Browns.

Brian, JoAnne, Kim and Trina Telford of Mountain, Evelyn Hodgins and Stacey Smith of Ottawa and Jill Hobbs of Shawville were weekend visitors at Bert Smiths.

Linda and Richard Charbonneau of Nepean spent the weekend at Earl Browns.

Mr and Mrs Mervin Baird, John and Marlene Morin and Tyler visited Mr and Mrs Chris Cox in Oshawa this weekend.

Debbie and Teri Bates of Ottawa spent the weekend with Edward Belangers.

Mr and Mrs Leonard Letts left Lawless Lake this week to winter in Arizona.

Visiting this week from Stouffville, Ont., was Mrs Minerva Brown. She reports being happy in her new home and hopes to stay a few days.

Get well wishes to Theo Morin Sr who is recovering from surgery at the Ottawa Civic Hospital.

Mr and Mrs Dean Moodie and girls visited with her parents Mr and Mrs Hector Ranger.

Congratulations to Heather Stephens and Rodger Mc—Elwain who were married Saturday in Shawville.

Many people from town attended the church services at Bethel Pentecostal over the weekend.

Visiting at John Walsh Sr were Pat Walsh, Dave Ashwood and Eddie Walsh of Ottawa.

Connie Telford of Ottawa spent the weekend with her parents Mr and Mrs Lionel Telford.

Visiting at Larry and Gwen Blacks were Tim, Dorothy and Jamie Hearty of Belleville.

Visiting at Wm Blacks were Mr and Mrs George Black of Kemptville and Jim and Chris of Ottawa.

Visiting at Norman Holmes on the weekend were Carol Black and her son of Ottawa.

Bryson . . .

Visiting Mr and Mrs Brian Stanton over Thanksgiving weekend were their children, Christine and Michael, both of Ottawa.

Visiting with Mrs Alice Benoit were her daughter Mr and Mrs Bert Forrest, Tina Forrest of Nepean, Mrs Margaret Maheral of Ottawa.

Visiting Mr and Mrs Rheal Sicard and Mrs Nellie Coyne over Thanksgiving weekend were Miss Cecile Sicard, Vera Coyne, Stephan Fredette of Plantagenet.

Visiting Mrs Rachelle Poisson for Thanksgiving were her son Mr and Mrs Dollard Poisson of Montreal, Mrs Patrick McGuire and Mr and Mrs Loyola Roach, Mrs Norberta Hodgins of Ottawa, visited with their sister Mr and Mrs Pete Deamole of Rosemeré. They also attended their nephew's wedding, Allan Deamole and Sheryl Devilliers in Montreal recently.

Mrs Alma Pigeon of Pembroke visited recently with her sister Mr and Mrs Renaud Rainville.

Visiting with Mrs Eva Maloney over Thanksgiving weekend was her daughter Mrs Theresa Kane of Ottawa.

Congratulations to Mr and Mrs Mark Newberry (Née Heather Coyne) who were married over the weekend.

Mr and Mrs Andre Lacourse of Dacre spent Friday visiting with Mr and Mrs Patrick McGuire.

Visiting Velma Burrows and Lorne Blaskie on Monday were Raymond, and Jerry Donnelly of Toronto.

Waltham . . .

Congratulations and best wishes to Mr and Mrs Reg Cahill who celebrated their Golden Wedding Anniversary on October 1st. A Mass was celebrated by a former priest of their parish and a family dinner hosted by their children was greatly enjoyed and appreciated. We wish them many years of good health and happiness.

Mrs Marion Perry of Cobalt, wife of the late Dave Perry, died at Oshawa on October 7th after a lengthy illness. She was waked in Pembroke at Malcolm and Deavett Funeral Home. After the funeral service at the Home, the burial took place at Ivy Hill Cemetery in Waltham on Friday, October 10th, 1985. Her husband Dave was killed by accident at his work in 1944. She leaves to mourn her loss, her daughters Jeannette of Orillia, Dorothy of British Columbia, Ethel of Oshawa, Virginia of Peterborough, and sons Leonard of Peterborough, Lloyd of Chelmsford, Clifford of Cobalt. She was predeceased by daughter Irene. The Eulogy was delivered by her grandson Alan Liscen. Her brother-in-law, Gerald Perry and Elsie Graydon of Coburg attended the funeral. Several relatives and friends from Waltham were in attendance. Lunch was served at the home of Mr and Mrs James Perry.

Get well wishes to Mr G Duttil who is a patient in the Civic Hospital in Pembroke.

Congratulations to Reverend Roger McElwain and his bride, the former Heather Stephens of Campbell's Bay who were married in Shawville on Saturday October 12th. Members of the Wesleyan Church and other friends attended the wedding from here.

Donna Perry of Ste Eustache was a holiday guest of Leonard and Laurette Perry.

Ladysmith . . .

Deepest sympathy to the family and friends of Mrs Verner (Augusta) Rueckwald who passed last week after a long illness. She was a resident of this district and will be sadly missed.

Mr and Mrs Michael Kindree, Sheri and Jenni and friends Mr and Mrs Tom Albrecht, Jeni and Lisa and Gladys and Wilf Carroll of Niagara Falls spent the holiday weekend at the old homestead at Barnes Lake.

Happy birthday wishes to Mrs Violet Mielke who will celebrate a birthday this week.

Thanksgiving weekend guests at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Mrs Jean and Jana Thompson, Mr David Stewart from Ottawa, Mr Emmerson Park, Mr George McCagg, Mr and Mrs Ronnie Lassenba, Mr Jeff Lassenba, Miss Claudia Hampel, Mr Mark Lassenba, Miss Vicki Bradford, Mr and Mrs Clifford Fierobin, Mr Darwin Wickens, Mr Rick Molette, Mr Randy Wickens and Mr James Ventura.

Mr and Mrs Melbourne Yach and Michael from Georgetown spent the holidays in the cottage here and also visited with Mel's parents, Mr and Mrs Gustave Yach and had Thanksgiving dinner with them.

Recent visitors with the Thruns were Mr and Mrs Michael Kindree and girls, Mr and Mrs Peter Bowman, Mrs Gieslia Selkirk, Mr and Mrs Tom Albrecht and family, Mr Wilf Carrol from Niagara Falls.

Last Friday evening guests at the home of Mr and Mrs Peter Eberts overlooking the beautiful hills and Barnes Lake, were Mr and Mrs Walter Yach, Rev C Kappes, Mr and Mrs Arno Bretzlaff and Craig, Mrs Elsie Pasch, Mr and Mrs John Burke, Mrs Gieslia Selkirk, Mrs Muriel Kilgour and Verner and Selma Thrun. This special event being the celebration of Pastor Kappes birthday and also Peter and Charlotte's anniversary. A full course supper was served with delicious birthday cake. They received many beautiful gifts and money. The evening was much enjoyed with organ music by Peter and refreshments.

Best get well wishes to Mr Paul Bretzlaff who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Over the holidays spending the weekend at their old homestead farm were Mr and Mrs Arnold Schroeder and girls, Mr and Mrs Herbie Schroeder and family, Mrs Charlie Schroeder Sr., Mrs Herta Rueckwald, Mr and Mrs Blaine Rueckwald and family, Mr Neil Rueckwald, Mr Walter Schroeder, Mr and Mrs Ellard Rueckwald, Miss Donna Rueckwald, Mrs Ida Thoms, Mr Earl Thoms, Mr Lorne Rueckwald.

Welcome home to Mrs Vincent Hamilton and Mrs Clarence Miller who recently were patients in the Pontiac Community Hospital and also to Mr Clemence Miller who is recovering at home.



Graduate

William MacLean, son of Mr. and Mrs. William MacLean of Bristol, graduated with a Bachelor of Science, Honours Chemistry, from Queen's University and is now studying for a Bachelor's degree in Education.



Graduate

At Vanier College, St Croix Campus, Montreal, Lloyd (Joe) Crawford received his Building Systems Engineering Technology diploma. Lloyd is presently employed at Ajax Air Conditioning of Ottawa, Ontario. Congratulations, Mother and Jacques.

Quyon . . .

Sympathy to the Kingsbury family in the death of their father and husband, Joseph Heldor Kingsbury, who died inthe Pontiac Community Hospital in Shawville, Quebec, in his 74th year. He was the beloved husband of Emma Kilbride, father of Geraldine, Rosy, Shirley, Alice, Betty, Theresa, Joan, Hilda, Barbara, Debbie and Denise, Dominic, Ben, Jack, Rodger, and Lorne. Burial was from Hayes Funeral Home to St Mary's Church, Quyon, for Mass at 10, October 11th.

Get well wishes to Emile Mayhew. He has undergone surgery in Riverside Hospital and is recuperating very nicely. Hope he will soon be back home and well again.

Get well wishes to Gil Fraser who is a patient in Pontiac Community Hospital. Hopefully he will soon be fine again.

A group of us have returned home from a trip visiting relatives and friends. We went to Detroit and visited with our aging uncle, Steve Muldoon. He is now 81 years young. He still has his wit and jovial manner. One could not beat him in a game of euchre. We spent four to five days in London visiting the Palmers and McKennie's. Also were to Burlington, Oakville and popped in to see brother Vince in Belleville.

A group of talented students with Paul Coté and Fr. Cain on guitars, rendered some nice songs. Names of the singers are Christine and Brenda Clarke, Mary O'Reilly, Trina Derouin, Kevin Trudeau, Lisa Trudeau, Michael Kelly, Cindy Carty, Carol Ann Hickey, Shirley Donnelly, Colleen Kelly, Lawanda Bastien, and Peggy Alexander.

Over Thanksgiving our thoughts and prayers should be one of such thankfulness. such as living in the riches land and country, Canada, in the World. Having so many luxuries never going to bed hungry. Yet we are selfish! We see the countryside with trees so colorful and rivers and lakes filled with boats and ships. Yes, as we tour along we see mansions and homes so huge they could accommodate four families, lawns spread with evergreens for yards and yards. Farmers with all modern machinery and conveniences to work with. Families with three or four cars in the driveway. If that isn't riches "I'll eat my shirt". Who could imagine Heaven being more magnificent than this? But it is! Let us think about it and be thankful.

While in London we toured the Spring Bank Gardens and Children's Story Brook Park and viewed the Thames River in its beauty. We bowled and went to Oktoberfest and of course shopped. It was a superb holiday.

Congratulations to June and Hubert Emmerson on the occasion of their 25th wedding anniversary October 12th held at the Lions Hall. A nice crowd attended.

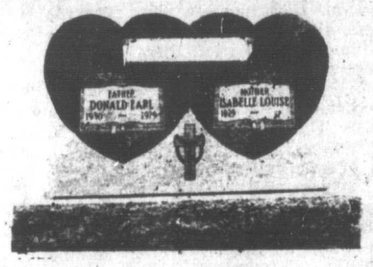
Congratulations to Dianne Samers and Dwayne Lapierre. They were married in St Mary's on Saturday afternoon. The reception was held in Gavan's Hotel.

The christening of little Curtis Keith Russell Daley was held on Sunday afternoon, October 13th in St Mary's Church. Curtis is the son of Ken and Milie Daley. Godparents were Helen and Lloyd Palmer of London, Ontario. Grandparents are Francis and Ada Daley and Della and Doug Palmer. The celebration party was held at Ken and Millie's residence in Luskville. Visitors were Michael Palmer and Della, Velma Holt, Sandy and Darwin Krose and of course the Dally Clan. Over 30 were present.

A Mass in Thanksgiving was held in St John Paul's High School Campbell's Bay. Eight participated in a con-celebrated Mass. An impressive and beautiful ceremony with the students prayerful attitude took place.

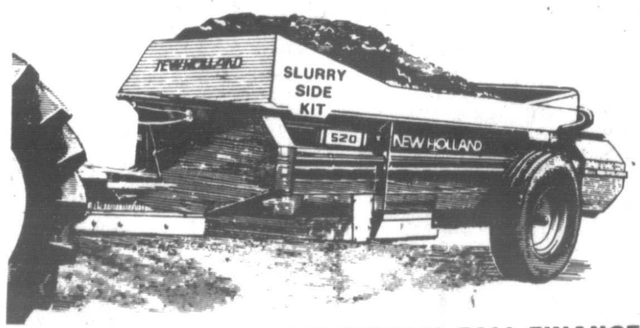
EYES AND VISION EXAMINATION
ON OCTOBER THE 19th, 1985
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

REYNOLDS ALUMINUM PRODUCTS
Sales and Service
Aluminum & Vinyl Siding, Steel Doors,
Windows, Shutters, Seamless Eavestroughs.
Free Estimates - Quyon, Que. 458-2744

EST. 1904

CEMETERY MEMORIALS
and BRONZE PLAQUES
kingston monuments ltd.
LLOYD HODGINS
Main St. Shawville, Que.
Business: (819) 647-3841 Home: (819) 647-2465
MONUMENTS ON DISPLAY IN SHAWVILLE,
CAMPBELL'S BAY and QUYON
CEMETERY LETTERING

Stedmans
OCTOBER
$
DAYS
SEE OUR FLYER
4 pages of exciting values!

SPECIAL! SPECIAL! SPECIAL! SPECIAL!
P-28 Pioneer Chain Saw
• 16" Sprocket Tip Bar
• Electronic Ignition
• Anti Vibration
• Easy-arc starting
• Automatic Oiling
• Safety Brake
Orig. list $399.95
SPECIAL $295.00
Lemay's Radiator Service
Centre St., Shawville 647-2842

"A FREE SPREE"
with the purchase of a NEW HOLLAND
Model 514 — 177 bu.; 520 — 217 bu.; or
680 — 287 bu. tandem BOX SPREADERS.
You have the choice of receiving either
1) Slurry Sides Kit and Hydraulic Fluid Manure Endgate
or
2) Upper Beater and Hydraulic Fluid Manure Endgate.
'TIL DECEMBER 31st, 1985


PURCHASERS QUALIFY FOR SPECIAL FALL FINANCE RATES on SPERRY NEW HOLLAND NEW and USED FORAGE EQUIPMENT, MANURE SPREADERS, GRINDER MIXERS and HAY PRODUCTS
0% Financing for 24 equal monthly or quarterly payments
8.9% Financing for 36 equal monthly or quarterly payments
or 10.9% Financing for 48 equal monthly or quarterly payments
or
PURCHASER DOLLAR DIVIDENDS FOR CASH WHEN NO SPERRY NEW HOLLAND FINANCING IS USED.
Excellent Selection of NEW MANURE SPREADERS in stock.
USED MANURE SPREADERS
2 — N.H. 519's with gratz chain
1 — N.H. S676 Tandem with endgate
1 — N.H. 512 with upper beater
1 — N.H. 510 S
1 — N.H. 327
1 — I.H. 550
Units qualify for Special Financing Programs
RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Flat Rapids Road
(Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9
NEW HOLLAND
CB-CG-RM-AG-CP-PA

Shawville Ford Inc.
is pleased to announce FORD RED CARPET
LEASING is now available on all NEW '85
and '86 FORD and MERCURY cars and trucks.
Red Carpet Lease VEHICLE LEASING PLAN
We'll give you four good reasons to lease through Ford Credit.
1. Leasing is convenient. You only pay for what you use, not the full price of the car.
2. There is no used car to dispose of at lease end.
3. Leasing frees your cash and you can use your available bank line of credit for other purposes.
4. Lessees leasing for business purposes will have the benefit of simplified tax records.
*Based on 48 month net lease. (Net lease with option to purchase is also available). Payment excludes freight, sales tax, license and insurance. Leasee subject to all maintenance cost and excess wear and tear. A standard distance allowance of 96,000 km is included at no extra cost. This offer is available for a limited time only.
Ford 5 YEAR UNLIMITED DISTANCE DURAGUARD WARRANTY

LEASE A LYNX FROM
$200.00
PER MONTH
'86 Mercury Lynx 5 dr. Auto, P.S., R. mirr., Bl. htr., AM Fm stereo.

F-150
Lease for as little as $273.00 per month
'86 F-150 302 EFI Auto O.D., H.D. batt., W. mirr., Step 6, 6100 CUW, Bl. htr., AM FM stereo, 235 tires.
LTD.

'86 LTD V6. Air cond., tint glass, p. windows, r. mirr., cruise, locks, bl. htr., 195 WAW. full spare, AM FM. H.D. batt. H.D. susp.
Lease for as little as $318.00 per month
COME IN AND SEE OUR BEST SELECTION EVER OF NEW AND USED CARS & TRUCKS.
Shawville Ford Inc.
FORD-MERCURY DEALER
Highway 148, Shawville, Quebec
Phone 647-2721 or 2722